ANNESS

**ABBOZZ TAD-DEĊIŻJONI Nru [...] / 2019**

**TAL-KUMITAT TAL-FSE**

**stabbilit mill-Ftehim ta’ Sħubija Ekonomika interim bejn il-Ghana, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra,**

**ta’ ... 2019**

**fir-rigward tal-adozzjoni tal-Protokoll 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva**

IL-KUMITAT TAL-FSE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta’ Sħubija Ekonomika interim bejn il-Ghana, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (“il-Ftehim”), iffirmat fil-28 ta’ Lulju 2016 u applikat b’mod provviżorju mill-15 ta’ Diċembru 2016, u b’mod partikolari l-Artikolu 14 u 82 tiegħu;

Billi:

1. Dan il-Ftehim japplika, minn naħa waħda, għat-territorji li fihom japplika t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u taħt il-kundizzjonijiet stipulati f’dak it-Trattat u, min-naħa l-oħra, għat-territorju tal-Ghana.
2. Skont l-Artikolu 14 tal-Ftehim, il-Partijiet se jistabbilixxu reġim komuni u reċiproku li jirregola r-regoli tal-oriġini li se jkun ibbażat fuq ir-regoli tal-oriġini kif definiti mill-Ftehim ta’ Cotonou u li jipprevedu titjib filwaqt li jqisu l-objettivi ta’ żvilupp tal-Ghana. Dan ir-reġim se jkun anness ma’ dan il-Ftehim mill-Kumitat tal-FSE.
3. Il-Partijiet qablu fir-rigward tal-Protokoll 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva.
4. Skont l-Artikolu 82 tal-Ftehim, il-Protokoll ta’ dan il-Ftehim huwa parti integrali minnu.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

It-test tal-Protokoll 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva fl-Anness ta’ din id-Deċiżjoni huwa adottat.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fid-data tal-firma tagħha.

Magħmul fi ...,

Għall-Ghana Għall-Unjoni Ewropea

ANNESS

FTEHIM TA’ SĦUBIJA EKONOMIKA INTERIM BEJN L-UE U L-GHANA

Protokoll nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva

INDIĊI

|  |  |
| --- | --- |
| TITOLU I: | Dispożizzjonijiet ġenerali |
|  |  |
| Artikoli |  |
| 1. | Definizzjonijiet |
|  |  |
| TITOLU II: | Id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” |
|  |  |
| Artikoli |  |
| 2. | Rekwiżiti ġenerali |
| 3. | Prodotti miksuba b’mod sħiħ  |
| 4. | Prodotti maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti  |
| 5. | Operazzjonijiet ta’ ħidma jew ipproċessar insuffiċjenti  |
| 6. | Ħidma jew ipproċessar ta’ materjal importat fl-Unjoni Ewropea mingħajr dazju |
| 7. | Akkumulazzjoni tal-oriġini |
| 8. | Akkumulazzjoni ma’ pajjiżi oħrajn li jgawdu minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea |
| 9. | Unità ta’ kwalifika |
| 10. | Aċċessorji, spare parts u għodod |
| 11. | Settijiet ta’ oġġetti mħalltin |
| 12. | Elementi newtrali |
| 13. | Segregazzjoni tal-kontabbiltà  |
|  |  |
| TITOLU III: | Rekwiżiti territorjali |
|  |  |
| Artikoli |  |
| 14. | Prinċipju tat-territorjalità |
| 15. | Nonalterazzjoni |
| 16. | Wirjiet |
|  |  |
| TITOLU IV:  | Prova tal-oriġini |
|  |  |
| Artikoli |  |
| 17. | Rekwiżiti ġenerali |
| 18. | Proċedura għall-ħruġ ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 |
| 19. | Ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 maħruġin b’mod retrospettiv |
| 20. | Ħruġ ta’ kopja ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 |
| 21. | Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-oriġini |
| 22. | Esportatur approvat |
| 23. | Validità ta’ prova tal-oriġini |
| 24. | Preżentazzjoni tal-prova tal-oriġini |
| 25. | Importazzjoni gradwali |
| 26. | Eżenzjonijiet mill-prova tal-oriġini |
| 27. | Proċedura ta’ informazzjoni għal finijiet ta’ akkumulazzjoni |
| 28. | Dokumenti ta’ sostenn |
| 29. | Preservazzjoni tal-provi tal-oriġini u tad-dokumenti ta’ sostenn |
| 30. | Diskrepanzi u żbalji formali |
| 31. | Ammonti espressi f’euro  |
|  |  |
| TITOLU V: | Kooperazzjoni amministrattiva |
|  |  |
| Artikoli |  |
| 32. | Kundizzjonijiet amministrattivi għal prodotti biex jibbenefikaw mill-Ftehim |
| 33. | Notifika tal-awtoritajiet doganali  |
| 34. | Metodi oħrajn ta’ kooperazzjoni amministrattiva  |
| 35. | Verifika tal-provi tal-oriġini |
| 36. | Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornituri |
| 37. | Riżoluzzjoni ta’ tilwim |
| 38. | Penali |
| 39. | Derogi  |
|  |  |
| TITOLU VI: | Ceuta u Melilla |
|  |  |
| Artikoli |  |
| 40. | Rekwiżiti ġenerali  |
| 41. | Kundizzjonijiet speċjali  |
|  |  |
| TITOLU VII: | Dispożizzjonijiet finali |
|  |  |
| Artikoli |  |
| 42. | Reviżjoni u applikazzjoni tar-regoli tal-oriġini  |
| 43. | Annessi  |
| 44. | Implimentazzjoni tal-Protokoll |
| 45. | Dispożizzjonijiet tranżitorji relatati ma’ merkanzija fi tranżitu jew f’ħażna |
|  |  |
| ANNESSI TAL-PROTOKOLL Nru 1 |  |
|  |  |
| ANNESS I tal-Protokoll Nru 1: | Noti ta’ Introduzzjoni għal-Lista fl-Anness II tal-Protokoll |
| ANNESS II tal-Protokoll Nru 1: | Lista ta’ ħidma jew ipproċessar meħtieġa li jridu jsiru fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat ikun jista’ jikseb l-istatus oriġinarju |
| ANNESS II-A tal-Protokoll Nru 1: | Derogi mil-lista ta’ ħidma jew ipproċessar meħtieġa li jridu jsiru fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat ikun jista’ jikseb l-istatus oriġinarju |
| ANNESS III tal-Protokoll Nru 1: | Formola għaċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 |
| ANNESS IV tal-Protokoll Nru 1: | Dikjarazzjoni tal-oriġini |
| ANNESS V-A tal-Protokoll Nru 1: | Dikjarazzjoni tal-fornitur għall-prodotti li għandhom status oriġinarju preferenzjali |
| ANNESS V-B tal-Protokoll Nru 1: | Dikjarazzjoni tal-fornitur għall-prodotti li ma għandhomx status oriġinarju preferenzjali |
| ANNESS VI tal-Protokoll Nru 1: | Dokument ta’ informazzjoni |
| ANNESS VII tal-Protokoll Nru 1: | Formola għall-applikazzjoni ta’ deroga |
| ANNESS VIII tal-Protokoll Nru 1: | Pajjiżi u Territorji extra-Ewropej  |
| DIKJARAZZJONI KONĠUNTA | dwar il-Prinċipat ta’ Andorra |
| DIKJARAZZJONI KONĠUNTA | dwar ir-Repubblika ta’ San Marino |

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta’ dan il-Protokoll,

(a) “manifattura” tfisser kull xorta ta’ ħidma jew proċessar inklużi l-assemblaġġ jew proċessi speċifiċi;

(b) “materjal” tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ., użat(a) fil-manifattura tal-prodott;

(c) “prodott” tfisser il-prodott li jkun fabbrikat, anke jekk ikun maħsub għal użu ulterjuri f’xi proċess ieħor ta’ fabbrikazzjoni;

(d) “merkanzija” tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;

(e) “valur doganali” tfisser il-valur kif determinat skont il-Ftehim dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 (il-Ftehim tad-WTO dwar il-valutazzjoni doganali);

(f) “prezz mill-fabbrika” tfisser il-prezz imħallas għall-prodott lill-fabbrikant tal-Unjoni Ewropea jew tal-Ghana fl-impriża tiegħu fejn ikun twettaq l-aħħar ħidma jew proċessar, dment li l-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, bit-tnaqqis ta’ kull taxxa interna mħallsa li hija, jew li tista’ tkun, imħallsa mill-ġdid meta l-prodott miksub jiġi esportat;

(g) “valur ta’ materjali” tfisser il-valur doganali meta jiġu importati l-materjali mhux oriġinarji li huma użati, jew, jekk dan ma jkunx magħruf jew ma jistax jiġi stabbilit, l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana;

(h) “valur ta’ materjali oriġinarji” tfisser il-valur ta’ dawn il-materjali kif definit fil-punt (g) applikat *mutatis mutandis*;

(i) “valur miżjud” tfisser il-prezz mill-fabbrika tal-prodotti, imnaqqas mill-valur doganali tal-materjal importat minn pajjiżi terzi fl-Unjoni Ewropea, l-Istati AKP li jkunu applikaw Ftehim ta’ Sħubija Ekonomika (FSE) mill-inqas b’mod provviżorju, jew il-Pajjiżi u Territorji extra-Ewropej; jekk il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jistax ikun stabbilit, jitqies l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjal fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana;

(j) “kapitoli” u “intestaturi” tfisser il-kapitoli u l-intestaturi b’erba’ ċifri użati fin-nomenklatura li tifforma s-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (minn hawn ’il quddiem imsejħa “is-Sistema Armonizzata” jew “SA”);

(k) “klassifikat” tfisser il-klassifikazzjoni ta’ prodott jew materjal taħt xi intestatura partikolari;

(l) “kunsinna” tfisser il-prodotti li jkunu ntbagħtu simultanjament mingħand esportatur wieħed lejn destinatarju wieħed inkella trasportati b’dokument tat-trasport uniku li jkopri t-trasportazzjoni tagħhom mingħand l-esportatur lejn id-destinatarju jew, fin-nuqqas ta’ dokument bħal dan, koperti b’fattura waħda;

(m) “territorji” tfisser it-territorji inklużi l-ilmijiet territorjali;

(n) “PTEE” tfisser il-Pajjiżi u t-Territorji extra-Ewropej kif definiti fl-Anness VIII ta’ dan il-Protokoll;

(o) “Kumitat” tfisser il-Kumitat Speċjali dwar il-Faċilitazzjoni Doganali u Kummerċjali kif imsemmi fl-Artikolu 34 ta’ dan il-Ftehim.

TITOLU II

ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA’ “PRODOTTI ORIĠINARJI”

ARTIKOLU 2

Rekwiżiti ġenerali

1. Għall-finijiet ta’ dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin huma meqjusa bħala prodotti oriġinarji tal-Unjoni Ewropea:

(a) il-prodotti miksuba b’mod sħiħ fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tal-Artikolu 3 ta’ dan il-Protokoll;

(b) il-prodotti miksuba fl-Unjoni Ewropea li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu b’mod sħiħ hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu nħadmu jew ġew ipproċessati b’mod suffiċjenti fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll.

2. Għall-finijiet ta’ dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin huma meqjusa bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana:

(a) il-prodotti miksuba b’mod sħiħ fil-Ghana skont it-tifsira tal-Artikolu 3 ta’ dan il-Protokoll;

(b) il-prodotti miksuba fil-Ghana u li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu b’mod sħiħ hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu nħadmu jew ġew ipproċessati b’mod suffiċjenti fil-Ghana skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 3

Prodotti miksuba b’mod sħiħ

1. Huma kkunsidrati bħala miskuba b’mod sħiħ fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea:

(a) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemm;

(b) prodotti minerali estratti mill-ħamrija jew minn qiegħ il-baħar jew mill-oċean tagħhom;

(c) prodotti veġetali maħsuda hemmhekk;

(d) prodotti minn annimali ħajjin imrobbija hemmhekk;

(e) (i) prodotti miksuba bil-kaċċa jew is-sajd li jsir hemmhekk;

(ii) prodotti tal-akkwakultura, inkluż il-marikultura, meta l-annimali jkunu trabbew hemmhekk mindu jkunu għadhom bajd, ikunu faqqsu, larva jew ħut żgħir;

(f) prodotti tas-sajd fuq il-baħar u prodotti oħrajn miksuba mill-baħar barra mill-ibħra territorjali tal-Unjoni Ewropea jew tal-Ghana mill-bastimenti tagħhom;

(g) prodotti magħmul fuq bastimenti fabbrika esklużivament minn prodotti msemmija fil-punt (f);

(h) oġġetti użati li huma tajbin biss għall-irkupru ta’ materja prima;

(i) fdalijiet u skart li jirriżultaw mill-proċessi ta’ manifattura li jsiru hemmhekk;

(j) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew minn taħt qiegħ il-baħar barra mill-ibħra territorjali tagħhom sakemm ikollhom id-dritt esklużiv li jaħdmu dak il-qiegħ tal-baħar jew taħtu;

(k) merkanzija prodotta esklużivament hemmhekk mill-prodotti speċifikati fil-punti (a) sa (j).

2. It-termini “il-bastimenti tagħhom” u “il-bastimenti fabbrika tagħhom” li jintużaw fil-punti (f) u (g) tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu japplikaw biss għal bastimenti u għal bastimenti fabbrika:

(a) li huma rreġistrati jew iskritti fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana; u

(b) li jtajru bandiera ta’ Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tal-Ghana; u

(c) li jissodisfaw waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) ikunu mill-inqas 50 % proprjetà ta’ ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u/jew tal-Ghana; jew

(ii) ikunu proprjetà ta’ kumpaniji:

‑ li s-sede tagħhom u l-post ewlieni tan-negozju tagħhom jinsabu fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana, u

‑ li jkunu mill-inqas 50 % proprjetà ta’ Stat Membru wieħed tal-Unjoni Ewropea jew aktar jew tal-Ghana jew ta’ awtoritajiet pubbliċi jew ta’ ċittadini ta’ wieħed minn dawn l-Istati jew aktar; u

4. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu, fuq talba tal-Ghana, il-bastimenti chartered jew mikrija mill-Ghana huma ttrattati bħala “il-bastimenti tiegħu” għal attivitajiet tas-sajd fiż-żona ekonomika esklużiva tiegħu, sakemm tkun saret offerta minn qabel lill-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni Ewropea u li l-arranġamenti ta’ implimentazzjoni stabbiliti minn qabel mill-Kumitat ikunu ġew issodisfati. Il-Kumitat għandu jiżgura li jiġu rispettati l-kundizzjonijiet stipulati f’dan il-paragrafu.

5. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu jistgħu jkunu ssodisfati fi-Ghana kif ukoll fl-Istati parteċipi f’diversi ftehimiet ta’ sħubija ekonomika li magħhom tapplika l-akkumulazzjoni. F’dawn il-każijiet, il-prodotti huma kkunsidrati oriġinarji tal-Istat tal-bandiera.

ARTIKOLU 4

Prodotti maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, il-prodotti li mhumiex miksubin b’mod sħiħ jitqiesu bħala prodotti maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti meta jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-lista li tinsab fl-Anness II ta’ dan il-Protokoll.

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, u minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, il-prodotti elenkati fl-Anness II-A ta’ dan il-Protokoll jistgħu jitqiesu li huma maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti, meta jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f’dan l-Anness. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 42(2) ta’ dan il-Protokoll, l-Anness II-A ta’ dan il-Protokoll għandu japplika biss għall-esportazzjonijiet mill-Ghana għal perjodu ta’ ħames (5) snin mid-data meta l-Protokoll jidħol fis-seħħ.

3. Il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu jindikaw, għall-prodotti kollha koperti b’dan il-Ftehim, il-ħidma jew l-ipproċesar li għandhom jitwettqu fuq il-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta’ dawn il-prodotti u japplikaw biss fir-rigward ta’ materjali ta’ dan it-tip. B’segwitu ta’ dan, jekk prodott, li jkun kiseb l-istatus oriġinarju billi ssodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti f’xi waħda mil-listi, jintuża għall-manifattura ta’ prodott ieħor, il-kundizzjonijiet applikabbli għall-prodott li fih huwa jkun inkorporat ma jkunux applikabbli għalih, u ma jitqisux il-materjali mhux oriġinarji li setgħu ntużaw fil-manifattura tiegħu.

4. B’deroga mill-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu, il-materjali mhux oriġinarji li, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness II u fl-Anness II-A ta’ dan il-Protokoll, ma għandhomx jintużaw fil-manifattura ta’ prodott speċifiku, jistgħu madankollu jintużaw, bil-kundizzjoni li:

(a) il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott;

(b) l-ebda wieħed mill-perċentwali mogħtija fil-lista f’dak li jirrigwarda l-valur massimu ta’ materjali mhux oriġinarji ma jinqabeż bl-applikazzjoni ta’ dan il-paragrafu.

5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu ma japplikawx għall-prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

6. Il-paragrafi 1 sa 5 ta’ dan l-Artikolu japplikaw, soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 ta’ dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 5

Operazzjonijiet ta’ ħidma jew ipproċessar insuffiċjenti

1. L-operazzjonijiet li ġejjin huma kkunsidrati bħala ħidma jew ipproċessar insuffiċjenti sabiex jingħata l-istatus ta’ prodotti oriġinarji, kemm jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll jkunu ssodisfati kif ukoll jekk le:

(a) l-operazzjonijiet ta’ preservazzjoni destinati sabiex jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f’kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna tagħhom;

(b) l-operazzjonijiet sempliċi li jikkonsistu fit-tneħħija ta’ trab, it-tnaqqija jew l-għarbil, l-issortjar, il-klassifikazzjoni, l-għażla (inkluża l-kompożizzjoni ta’ settijiet ta’ oġġetti), il-ħasil, it-tindif, iż-żebgħa, l-illostrar, it-tqattigħ;

(c) l-eliminazzjoni ta’ ossidu, żejt, żebgħa jew kisi ieħor;

(d) (i) bdil tal-imballaġġ, separazzjoni u assemblaġġ ta’ pakketti;

(ii) is-sempliċi tqegħid fi fliexken, flaskijiet, basktijiet, bagalji, kaxex, tqegħid fuq tavli jew planki, eċċ, u l-operazzjonijiet sempliċi ta’ ppakkjar l-oħrajn kollha;

(e) it-twaħħil ta’ marki, tikketti, logos u sinjali distintivi oħrajn fuq il-prodotti jew l-imballaġġ tagħhom;

(f) it-taħlit sempliċi ta’ prodotti, kemm jekk ta’ speċi differenti kif ukoll jekk le; taħlit ta’ zokkor ma’ kwalunkwe materjal;

(g) l-assemblaġġ sempliċi ta’ biċċiet li jagħmlu prodott sħiħ;

(h) iż-żarmar sempliċi ta’ prodotti f’biċċiet;

(i) il-mogħdija jew il-pressa tat-tessuti;

(j) il-ħruġ mill-fosdqa, l-ibbliċjar parzjali jew totali, l-illostrar u l-igglejżjar ta’ ċereali u ross;

(k) il-proċessi biex jingħata kulur jew tingħata togħma liz-zokkor jew biex ikunu ffurmati ċangaturi taz-zokkor; it-tifrik parzjali jew totali ta’ zokkor ikkristallizzat;

(l) it-tqaxxir, it-tneħħija tal-għadma jew tal-qoxra ta’ frott, ġewż u ħaxix;

(m) it-tisnin, it-tħin sempliċi jew il-qtugħ sempliċi;

(n) il-kombinazzjoni ta’ żewġ operazzjonijiet jew aktar speċifikati fil-punti (a) sa (m);

(o) il-qtil tal-annimali.

2. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana fuq prodott speċifikat jitqiesu flimkien meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk il-ħidma jew l-ipproċessar li għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħala insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 6

Ħidma jew ipproċessar ta’ materjal importat fl-Unjoni Ewropea mingħajr dazju

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, il-materjal mhux oriġinarju li jista’ jkun importat fl-Unjoni Ewropea mingħajr ħlas ta’ dazju b’applikazzjoni tat-tariffi konvenzjonali tas-sistema tan-nazzjon l-aktar favorit (MFN), skont it-Tariffa Doganali Komuni[[1]](#footnote-1) tagħha, huwa kkunsidrat bħala materjal oriġinarju tal-Ghana meta dan ikun inkorporat fi prodott miksub f’dan il-pajjiż, sakemm ikun inħadem jew ġie pproċessat b’mod li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta’ dan il-Protokoll.

2. Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 (kaxxa 7) jew id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini maħruġin skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu jinkludu l-frażi li ġejja:

‑ “Application of Article 6(1) of Protocol 1 to the Ghana-EU EPA”;

3. L-UE tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-lista tal-materjal li għalih japplikaw id-dispożizzjonijiet ta’ dan l-Artikolu. Ladarba tiġi nnotifikata, il-lista tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha.

4. L-akkumulazzjoni prevista f’dan l-Artikolu ma tapplikax għal materjali li, meta jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jkunu soġġetti għal dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji meta joriġinaw minn pajjiż li jkun soġġett għal dawn id-dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji.

ARTIKOLU 7

Akkumulazzjoni tal-oriġini

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, il-materjal oriġinarju ta’ waħda mill-Partijiet, ta’ pajjiż ieħor tal-Afrika tal-Punent[[2]](#footnote-2) li jgawdi minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-UE, tal-Istati AKP l-oħra li jkunu applikaw FSE mill-inqas b’mod provviżorju jew fil-PTEE, huma kkunsidrati bħala oriġinarji tal-Parti l-oħra meta dawn ikunu inkorporati fi prodott miksub hemmhekk dment li l-ħidma jew l-ipproċessar li jkunu saru minn din il-Parti jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta’ dan il-Protokoll.

Meta l-ħidma jew l-ipproċessar li jsiru fil-Parti kkonċernata ma jmorrux lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta’ dan il-Protokoll, il-prodott miksub jiġi kkunsidrat biss bħala oriġinarju ta’ din il-Parti meta l-valur miżjud ikun akbar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f’wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub jitqies bħala oriġinarju tal-pajjiż jew tat-territorju responsabbli għall-ogħla valur tal-materjali oriġinarji li jintużaw għall-manifattura tal-prodott finali.

L-oriġini tal-materjal oriġinarju ta’ Stati AKP oħrajn li applikaw FSE mill-inqas b’mod provviżorju u mill-PTEE hija ddeterminata skont ir-regoli tal-oriġini applikabbli fil-qafas tal-arranġamenti preferenzjali bejn l-Unjoni Ewropea u dawn il-pajjiżi, u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 ta’ dan il-Protokoll.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, il-ħidma u l-ipproċessar li jkunu saru f’waħda mill-Partijiet, fi Stati AKP oħrajn li applikaw FSE mill-inqas b’mod provviżorju jew fil-PTEE huma kkunsidrati bħala li jkunu saru milll-Parti l-oħra meta l-materjal ikun għadda minn ħidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn minn dak imsemmi fl-Artikolu 5(1) ta’ dan il-Protokoll.

Meta l-ħidma jew l-ipproċessar li jitwettqu f’waħda mill-Partijiet ma jmorrux lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta’ dan il-Protokoll, il-prodott miksub jitqies bħala oriġinarju ta’ dik il-Parti biss meta l-valur miżjud hemmhekk ikun akbar mill-valur tal-materjali użati f’xi wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub jitqies bħala oriġinarju tal-pajjiż jew tat-territorju responsabbli għall-ogħla valur tal-materjali li jintużaw għall-manifattura tal-prodott finali.

L-oriġini tal-prodott finali hija ddeterminata skont ir-regoli tal-oriġini ta’ dan il-Protokoll u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 tiegħu.

3. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu tista’ tkun applikata biss għall-Istati AKP l-oħrajn li applikaw FSE mill-inqas b’mod provviżorju, għal pajjiż ieħor tal-Afrika tal-Punent li jgawdi minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għall-UE u għall-PTEE jekk:

(a) il-Parti destinatarja u l-pajjiżi jew it-territorji kollha involuti fl-akkwist tal-istatus oriġinarju jkunu kkonkludew ftehim jew arranġament ta’ kooperazzjoni amministrattiva li jiżgura l-applikazzjoni tajba ta’ dan l-Artikolu u li jinkludi referenza għall-użu tal-provi tal-oriġini xierqa;

(b) il-Ghana u l-Unjoni Ewropea jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Kummissjoni tal-ECOWAS, id-dettalji tal-ftehimiet ta’ kooperazzjoni amministrattiva mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija f’dan l-Artikolu. Id-data li fiha l-akkumulazzjoni prevista f’dan l-Artikolu tista’ tiġi applikata għall-pajjiżi jew it-territorji elenkati f’dan l-Artikolu li ssodisfaw ir-rekwiżiti meħtieġa hija ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha.

4. L-akkumulazzjoni prevista f’dan l-Artikolu ma tapplikax għal materjali:

(a) li jaqgħu taħt l-intestaturi 16.04 u 16.05 tas-Sistema Armonizzata li huma oriġinarji tal-Istati tal-Paċifiku firmatarji ta’ FSE skont l-Artikolu 6.6 tal-Protokoll II tal-Ftehim Interim ta’ Sħubija bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Istati tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra[[3]](#footnote-3);

(b) li jaqgħu taħt l-intestaturi 16.04 u 16.05 tas-Sistema Armonizzata li huma oriġinarji tal-Istati tal-Paċifiku bl-użu ta’ kwalunkwe dispożizzjoni futura ta’ Ftehim ta’ Sħubija Ekonomika globali konkluż bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati AKP tal-Paċifiku;

(c) oriġinarji tar-Repubblika tal-Afrika t’Isfel u li ma jistgħux jiġu importati direttament fl-UE mingħajr dazju u mingħajr kwoti.

5. L-UE tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-lista tal-materjal imsemmi fid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4(c) ta’ dan l-Artikolu. Ladarba tiġi nnotifikata, il-lista tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha.

ARTIKOLU 8

Akkumulazzjoni ma’ pajjiżi oħrajn li jgawdu
minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll, il-materjal oriġinarju tal-pajjiżi u tat-territorji:

(a) li jibbenefika minn “arranġament speċjali għall-pajjiżi l-inqas żviluppati” fi ħdan skema ta’ preferenzi tariffarji ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea; jew

(b) li jgawdu minn aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea skont id-dispożizzjonijiet ġenerali tal-iskema ta’ preferenzi tariffarji ġeneralizzati;

huwa kkunsidrat bħala materjal oriġinarju tal-Ghana meta dan ikun inkorporat fi prodott miksub f’dan il-pajjiż.

Mhux meħtieġ li l-materjali kkonċernati jkunu soġġetti għal ħidma jew ipproċessar suffiċjenti, sakemm ikunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn minn dawk imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta’ dan il-Protokoll. Jekk ikun fih ukoll materjal mhux orġinarju, kull prodott li fih huwa inkorporat dan il-materjal għandu jinħadem jew jiġi pproċessat b’mod suffiċjenti, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll, biex jitqies bħala oriġinarju tal-Ghana.

1.2. L-oriġini tal-materjal minn pajjiżi jew territorji oħrajn ikkonċernati hija stabbilita skont ir-regoli tal-oriġini applikabbli fil-qafas tal-Iskema ta’ Preferenzi Tariffarji Ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea, u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 ta’ dan il-Protokoll.

1.3. L-akkumulazzjoni prevista f’dan il-paragrafu ma tapplikax għal dawn il-materjali:

(a) li meta jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jkunu soġġetti għal dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji meta joriġinaw minn pajjiż li jkun soġġett għal dawn id-dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji;

(b) li jaqgħu taħt is-subintestaturi tariffarji tas-Sistema Armonizzata 3302.10 u 3501.10;

(c) li jaqgħu taħt il-prodotti magħmulin mit-tonn, ikklassifikati fil-Kapitolu 3 tas-Sistema Armonizzata koperti mill-Iskema ta’ Preferenzi Tariffarji Ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea;

(d) li għalihom, il-preferenzi tariffarji huma mħassra (gradwazzjoni) jew sospiżi (klawsola ta’ salvagwardja) fil-qafas tal-Iskema ta’ Preferenzi Tariffarji Ġeneralizzati tal-Unjoni Ewropea.

2. Wara notifika min-naħa tal-Ghana, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 ta’ dan il-Protokoll u f’konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2.1, 2.2 u 5 ta’ dan l-Artikolu, il-materjal oriġinarju ta’ pajjiżi jew territorji li jgawdu minn ftehimiet jew arranġamenti li jipprevedu aċċess mingħajr dazju u mingħajr kwoti għas-suq tal-Unjoni Ewropea, jiġi kkunsidrat bħala materjal oriġinarju tal-Ghana. In-notifika tintbagħat mill-Ghana lill-Unjoni Ewropea permezz tal-Kummissjoni Ewropea. L-akkumulazzjoni tibqa’ applikabbli dment li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tagħha jiġu ssodisfati. Mhux meħtieġ li l-materjali kkonċernati jkunu soġġetti għal ħidma jew ipproċessar suffiċjenti, sakemm ikunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn minn dawk imsemmija fl-Artikolu 5(1) ta’ dan il-Protokoll.

2.1. L-oriġini tal-materjal minn pajjiżi jew territorji oħra kkonċernati, tiġi stabbilita skont ir-regoli tal-oriġini applikabbli fil-qafas tal-ftehimiet jew l-arranġamenti preferenzjali bejn l-Unjoni Ewropea u dawk il-pajjiżi jew it-territorji, u skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27 ta’ dan il-Protokoll.

2.2. L-akkumulazzjoni prevista f’dan il-paragrafu ma tapplikax għal dawn il-materjali li:

(a) jaqgħu taħt il-Kapitoli 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata u l-prodotti elenkati fl-Anness 1(1) il-punt (ii) tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Agrikoltura inkluż fil-GATT tal-1994;

(b) meta jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jkunu soġġetti għal dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji meta joriġinaw minn pajjiż li jkun soġġett għal dawn id-dazji anti-dumping jew dazji kompensatorji;

(c) bis-saħħa tal-ftehim ta’ kummerċ ħieles bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiż terz, ikunu soġġetti għall-miżuri kummerċjali u għall-miżuri ta’ salvagwardja, jew għal kwalunkwe miżura oħra li tirrifjuta l-aċċess ta’ dawn il-prodotti għas-suq tal-Unjoni mingħajr dazju u mingħajr kwoti.

3. L-Unjoni Ewropea tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-lista ta’ materjal u tal-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu. Ladarba tiġi nnotifikata, il-lista tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Serje C), kif ukoll mill-Ghana skont il-proċeduri proprji tagħha. Il-Ghana tinnotifika kull sena lill-Kumitat bil-materjal li għalih tkun ġiet applikata l-akkumukazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu.

4. Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 (kaxxa 7) jew id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini maħruġin skont il-paragrafi 1 u 2 jinkludu l-frażi li ġejja:

‑ “Application of Article 8.1 or 8.2 of Protocol 1 to the Ghana-EU EPA”;

5. L-akkumulazzjoni prevista fil-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu tista’ tapplika biss bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-pajjiżi parteċipanti kollha għall-akkwist tal-istatus oriġinarju jkunu kkonkludew ftehim jew arranġament ta’ kooperazzjoni amministrattiva li jiżgura l-applikazzjoni tajba ta’ dan l-Artikolu u li jinkludi referenza għall-użu tal-provi tal-oriġini xierqa;

(b) il-Ghana tipprovdu lill-Unjoni Ewropea, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, id-dettalji tal-ftehimiet ta’ kooperazzjoni amministrattiva mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija f’dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni tippubblika f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (serje C) id-data meta l-akkumulazzjoni prevista f’dan l-Artikolu tkun tista’ tiġi applikata għall-pajjiżi jew it-territorji elenkati f’dan l-Artikolu li jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti neċessarji.

ARTIKOLU 9

Unità ta’ kwalifika

1. L-unità ta’ kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll hija l-prodott partikolari li huwa kkunsidrat bħala l-unità bażi għad-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bbażata fuq in-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata.

Dan ifisser li:

(a) meta prodott, li jkun magħmul minn grupp jew ġabra ta’ oġġetti, jiġi kklassifikat taħt it-termini tas-Sistema Armonizzata f’intestatura waħda, l-entità sħiħa tikkostitwixxi l-unità ta’ kwalifika;

(b) meta kunsinna tkun magħmula minn ċertu numru ta’ prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott jitqies b’mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll.

2. Meta skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-imballaġġi jkunu inklużi mal-prodott għall-finijiet ta’ klassifikazzjoni, dawn l-imballaġġi jitqiesu għad-determinazzjoni tal-oriġini.

ARTIKOLU 10

Aċċessorji, spare parts u għodod

Aċċessorji, spare parts u għodod mibgħuta ma’ biċċa tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u huma inklużi fil-prezz tiegħu jew li mhumiex fatturati separatament, jitqiesu li jiffurmaw ħaġa waħda mal-biċċa tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura kkonċernati.

ARTIKOLU 11

Settijiet ta’ oġġetti mħalltin

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, jitqiesu bħala oriġinarji, bil-kundizzjoni li l-komponenti kollha tal-prodotti jkunu oriġinarji. Madankollu, meta sett ikun magħmul minn oġġetti oriġinarji u oħrajn mhux oriġinarji, is-sett kollu jitqies bħala wieħed oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx il-15 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika tas-sett.

ARTIKOLU 12

Elementi newtrali

Sabiex jiġi stabbilit jekk prodott ikunx oriġinarju, mhux meħtieġ li tiġi stabbilita l-oriġini tal-elementi li ġejjin, li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

(a) l-enerġija u l-fjuwil;

(b) l-installazzjonijiet u t-tagħmir;

(c) il-makkinarji u l-għodod;

(d) il-merkanzija li la tidħol fil-kompożizzjoni finali tal-prodott u lanqas mhija maħsuba li tagħmel dan.

ARTIKOLU 13

Segregazzjoni tal-kontabbiltà

1. Fil-każijiet fejn jinqalgħu spejjeż konsiderevoli jew diffikultajiet materjali fiż-żamma ta’ ħażniet partikolari ta’ materjali funġibbli oriġinarji u mhux oriġinarji, l-awtoritajiet doganali jistgħu, wara talba bil-miktub ta’ dawk ikkonċernati, jawtorizzaw li jintuża l-metodu msejjaħ‑ “segregazzjoni tal-kontabbiltà” (minn hawn ’il quddiem imsejjaħ il-“metodu”) għall-immaniġġjar ta’ dawn it-tipi ta’ ħażniet.

2. Il-metodu japplika wkoll għaz-zokkor mhux raffinat mingħajr aromatizzanti jew sustanżi koloranti u maħsub sabiex jiġi rraffinat, oriġinarju u mhux oriġinarju, skont is-subintestaturi 1701.12, 1701.13 u 1701.14 tas-Sistema Armonizzata, li huwa fiżikament ikkombinat u mħallat fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea qabel ma jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea u, rispettivament, lejn il-Ghana.

3. Il-metodu jiżgura li f’kull mument, in-numru ta’ prodotti miksubin li jistgħu jiġu kkunsidrati bħala oriġinarji tal-Ghana jew tal-Unjoni Ewropea huwa l-istess bħal dak li kien jinkiseb kieku kien hemm segregazzjoni fiżika tal-istokkijiet.

4. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu soġġetta għal kwalunkwe kundizzjoni li titqies xierqa.

5. Il-metodu jiġi applikat, u l-applikazzjoni tiegħu tiġi reġistrata, fuq il-bażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabbiltà applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott kien manifatturat.

6. Il-benefiċjarju tal-metodu jista’ joħroġ provi ta’ oriġini jew japplika għalihom, skont kif ikun il-każ, għall-kwantità ta’ prodotti li jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji. Fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali, il-benefiċjarju jipprovdi dikjarazzjoni ta’ kif kienu mmaniġġjati l-kwantitajiet.

7. L-awtoritajiet doganali jissorveljaw l-użu li sar mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha kull meta l-benefiċjarju jagħmel użu skorrett mill-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe mod possibbli jew jonqos milli jissodisfa kwalunkwe kundizzjoni oħra stipulata f’dan il-Protokoll.

8. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu, it-termini “materjali funġibbli” jew “prodotti funġibbli” jirreferu għal materjali jew prodotti tal-istess tip u tal-istess kwalità kummerċjali, li għandhom l-istess karatteristiċi tekniċi u fiżiċi, u li ma jistgħux jiġu distinti wieħed mill-ieħor għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-oriġini.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

ARTIKOLU 14

Prinċipju tat-territorjalità

1. Għajr għal kif previst fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll, il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II ta’ dan il-Protokoll għall-kisba ta’ status oriġinarju għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea.

2. Għajr għal kif previst fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll fejn il-merkanzija oriġinarja esportata mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea lejn pajjiż ieħor tintbagħat lura, din għandha titqies bħala mhux oriġinarja, ħlief jekk jista’ jintwera b’mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li:

(a) il-merkanzija rritornata hija l-istess li ġiet esportata; u

(b) ma għaddietx minn kwalunkwe operazzjoni li tmur lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex tippreservaha f’kundizzjoni tajba waqt li kienet tinsab f’dak il-pajjiż jew waqt li kienet qed tiġi esportata.

3. Il-kisba ta’ status oriġinarju skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Titolu II ta’ dan il-Protokoll ma tiġix affettwata mill-ħidma jew l-ipproċessar li jseħħu barra mill-Unjoni Ewropea jew mill-Ghana fuq il-prodotti esportati mill-Unjoni Ewropea jew mill-Ghana u sussegwentament importati mill-ġdid hemmhekk, sakemm:

(a) il-prodotti msemmija jkunu nkisbu b’mod sħiħ fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana jew ikunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 ta’ dan il-Protokoll qabel ma jkunu esportati; u

(b) jista’ jintwera b’mod li jissodisfa l-awtoritajiet doganali li:

(i) il-ħidma u l-ipproċessar ta’ barra l-Unjoni Ewropea jew il-Ghana jkunu twettqu skont il-proċedura ta’ proċessar passiv jew proċeduri simili;

(ii) il-merkanzija li tkun ġiet importata mill-ġdid tkun inkisbet billi jinħadmu jew jiġu pproċessati l-prodotti esportati; u

(iii) l-ispejjeż kollha li jirriżultaw barra mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea, inkluż il-valur tal-materjali miżjuda magħhom, ma jaqbżux l-10 % tal-prezz tal-ħruġ mill-fabbrika tal-prodott finali li għalih ikun allegat l-istatus oriġinarju.

4. Għall-merkanzija li tissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 ta’ dan l-Artikolu, l-ispejjeż kollha li jirriżultaw barra mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea, inkluż il-valur tal-materjali miżjuda magħhom, jitqiesu bħala materjali mhux oriġinarji. F’dak il-każ, id-determinazzjoni tal-istatus oriġinarju tal-merkanzija ssir permezz tal-applikazzjoni tar-regoli stipulati fl-Anness II ta’ dan il-Protokoll filwaqt li jiġi akkumulat il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji użati kemm fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana kif ukoll minnhom.

5. Il-paragrafi 3 u 4 ta’ dan l-Artikolu ma japplikawx għall-prodotti li jistgħu jitqiesu maħduma jew ipproċessati b’mod suffiċjenti biss f’każ li tiġi applikata t-tolleranza ġenerali ffissata fl-Artikolu 4(4) ta’ dan il-Protokoll.

6. Il-paragrafi 3 u 4 ta’ dan l-Artikolu ma japplikawx għall-prodotti tal-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

ARTIKOLU 15

Nonalterazzjoni

1. Il-prodotti oriġinarji ddikkjarati għall-użu domestiku f’Parti għandhom ikunu l-istess prodotti esportati mill-Parti l-oħra li fiha jkunu kisbu status oriġinarju. Dawn ma kellhomx jiġu alterati, jiġu trasformati b’xi mod jew ikunu soġġetti għal xi operazzjoni għajr biex jiġu ppreżervati f’kundizzjoni tajba jew fil-każ ta’ żieda jew twaħħil ta’ marki, tikketti, siġilli jew xi tip ta’ dokumentazzjoni oħra, biex tkun żgurata l-konformità mar-rekwiżiti domestiċi speċifiċi tal-Parti tal-importazzjoni, qabel ma jiġu ddikjarati tajbin għall-użu domestiku.

2. Il-ħżin tal-prodotti jista’ jsir f’pajjiż li mhuwiex Parti sakemm dawn jibqgħu taħt is-superviżjoni doganali f’dak il-pajjiż li mhuwiex Parti.

3. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV, il-qsim tal-kunsinni jista’ jsir fit-territorju ta’ pajjiż li mhuwiex Parti meta jsir mill-esportatur jew taħt ir-responsabbiltà tiegħu sakemm il-kunsinni jibqgħu taħt is-superviżjoni doganali f’dak il-pajjiż li mhuwiex Parti.

4. F’każ ta’ dubju jekk hemmx konformità mal-kundizzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 3, l-awtoritajiet doganali jistgħu jitolbu lill-importatur biex jipprovdi evidenza tal-konformità, li tista’ tingħata bi kwalunkwe mezz, inklużi d-dokumenti kuntrattwali tat-trasport bħal poloz ta’ kargu jew evidenza fattwali jew konkreta bbażata fuq l-immarkar jew in-numerazzjoni tal-imballaġġi jew kwalunkwe evidenza relatata mal-prodotti nfushom.

ARTIKOLU 16

Wirjiet

1. Il-prodotti oriġinarji, li jintbagħtu għal wirja f’pajjiż jew territorju li mhuwiex wieħed minn dawk imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll li magħhom tapplika l-akkumulazzjoni u li jinbiegħu wara l-wirja sabiex jiġu importati fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana, meta jiġu importati jgawdu mid-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Ftehim, bil-kundizzjoni li jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li:

(a) esportatur ikun bagħat dawn il-prodotti mill-Ghana jew mill-Unjoni Ewropea lejn il-pajjiż fejn tkun saret il-wirja u li fih hu jkun eżibihom;

(b) dan l-esportatur ikun biegħ il-prodotti jew ikun iddispona minnhom b’mod ieħor lil destinatarju fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea;

(c) il-prodotti jkunu ġew ikkunsinnati waqt il-wirja jew immedjatament wara fl-istat li jkunu ġew mibgħuta għall-wirja; u

(d) miż-żmien li jkunu ġew ikkunsinnati għall-wirja, il-prodotti ma jkunux intużaw għal skopijiet oħra għajr biex jiġu eżibiti fil-wirja.

2. Prova tal-oriġini għandha tinħareġ jew titfassal skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV ta’ dan il-Protokoll u għandha tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni fil-kundizzjonijiet normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja għandhom ikunu indikati fuqha. Fejn ikun meħtieġ, tista’ tinħtieġ evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom ġew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu japplika għal kull wirja, fiera jew demostrazzjoni pubblika simili ta’ natura kummerċjali, industrijali, agrikola jew artiġjanali, li ma tkunx ġiet organizzata għal finijiet privati fi ħwienet jew postijiet tan-negozju bl-għan ta’ bejgħ ta’ prodotti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana.

TITOLU IV

PROVA TAL-ORIĠINI

ARTIKOLU 17

Rekwiżiti ġenerali

1. Il-prodotti oriġinarji tal-Unjoni Ewropea, meta jiġu importati fil-Ghana, jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim, meta fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 21(1) jippreżentaw dikjarazzjoni, minn hawn ’il quddiem imsejħa “dikjarazzjoni tal-oriġini”, mogħtija mill-esportatur fuq fattura, irċevuta ta’ kunsinna jew dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f’dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-test tad-dikjarazzjoni tal-oriġini jidher fl-Anness IV ta’dan il-Protokoll.

2. Mal-importazzjoni tagħhom fl-Unjoni Ewropea, il-prodotti oriġinarji tal-Ghana jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim wara l-preżentazzjoni ta’:

(a) ċertifikat ta’ moviment tal-merkanzija EUR.1, li mudell tiegħu jinsab fl-Anness III ta’ dan il-Protokoll; jew

(b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 21(1) ta’ dan il-Protokoll, dikjarazzjoni, minn hawn ’il quddiem imsejħa “dikjarazzjoni tal-oriġini”, mogħtija mill-esportatur fuq fattura, irċevuta tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f’dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-test tad-dikjarazzjoni tal-oriġini jidher fl-Anness IV ta’dan il-Protokoll.

3. Mingħajr preġudizzju għall-punt (c) tal-Artikolu 42(3), id-dispożizzjonijiet taħt il-paragrafu 2(a) se jkunu infurzabbli sa tliet snin wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Protokoll. Wara dak il-perjodu, japplikaw biss id-dispożizzjonijiet taħt il-punt (b).

4. Minkejja l-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu, il-prodotti oriġinarji skont it-tifsira ta’ dan il-Protokoll jibbenefikaw mill-Ftehim, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 26 tiegħu, mingħajr ma jkun meħtieġ li jiġi ppreżentat ebda dokument imsemmi f’dak il-paragrafu 1.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan it-Titolu, l-esportaturi jagħmlu kull sforz biex jużaw lingwa komuni kemm għall-Ghana kif ukoll għall-Unjoni Ewropea.

ARTIKOLU 18

Proċedura għall-ħruġ ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1

1. Iċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jinħareġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni meta ssir talba bil-miktub mill-esportatur jew, taħt ir-responsabbiltà tal-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

2. Għal dan il-għan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jimla kemm iċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 kif ukoll il-formola tal-applikazzjoni, li l-mudelli tagħhom jidhru fl-Anness III ta’ dan il-Protokoll. Dawn il-formoli jimtlew skont id-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll. Jekk dawn il-formoli jkunu miktubin bl-idejn, għandhom jimtlew b’linka u b’karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riżervata għal dan l-iskop mingħajr ma jitħallew linji vojta. Jekk il-kaxxa ma tkunx mimlija kollha, titniżżel linja orizzontali taħt l-aħħar linja tad-deskrizzjoni, bl-ispazju vojt jiġi ingassat.

3. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 ikun ippreparat sabiex jippreżenta, f’kull ħin, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni fejn jinħareġ iċ-ċertifikat ta’ moviment EUR.1, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta’ dan il-Protokoll.

4. Jinħareġ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 mill-awtoritajiet doganali tal-Ghana jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana jew ta’ wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll u jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta’ dan il-Protokoll.

5. L-awtoritajiet doganali emittenti, jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti u jekk ġewx issodisfati r-rekwiżiti l-oħra kollha ta’ dan il-Protokoll. Għal dan il-għan, huma jkollhom id-dritt li jitolbu l-evidenza kollha u li jagħmlu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew kwalunkwe tip ta’ kontroll ieħor meqjus xieraq. L-awtoritajiet doganali inkarigati għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu ikunu mimlijin kif dovut. B’mod partikolari, jikkontrollaw li l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkun imtela b’mod li jeskludi kull possibilità ta’ żidiet frawdolenti.

6. Id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandha tiġi indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat.

7. Ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jinħareġ mill-awtoritajiet doganali u jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-esportatur malli ssir l-esportazzjoni attwali jew meta din tiġi żgurata.

ARTIKOLU 19

Ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 maħruġin b’mod retrospettiv

1. Minkejja l-Artikolu 18(7) ta’ dan il-Protokoll, ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jista’ jinħareġ b’mod eċċezzjonali wara l-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom ikun jirreferi jekk:

(a) ma jkunx inħareġ fiż-żmien tal-esportazzjoni minħabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali; jew

(b) jintwera, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li nħareġ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 iżda ma kienx aċċettat waqt l-importazzjoni minħabba raġunijiet tekniċi.

2. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, fl-applikazzjoni tiegħu l-esportatur għandu jindika l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti li għalihom jirreferi ċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, u jagħti r-raġunijiet għat-talba tiegħu.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħorġu ċertifikat ta’ moviment tal-merkanzija EUR.1 retrospettivament biss wara li jivverifikaw li l-informazzjoni pprovduta fl-applikazzjoni tal-esportatur taqbel ma’ dik fil-fajl korrispondenti.

4. Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 maħruġin retrospettivament għandhom ikunu annotati bil-frażi li ġejja:

 “ISSUED RETROSPECTIVELY”

5. L-annotazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu tiddaħħal fil-kaxxa “Rimarki” taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1.

ARTIKOLU 20

Ħruġ ta’ kopja ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1

1. F’każ ta’ serq, telf jew qerda ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, l-esportatur jista’ japplika għand l-awtoritajiet doganali li ħarġuh għal kopja maħruġa fuq il-bażi tad-dokumenti tal-esportazzjoni li jkollhom fil-pussess tagħhom.

2. Il-kopja maħruġa b’dan il-mod trid tiġi annotata bil-frażi li ġejja:

“DUPLICATE”

3. L-annotazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu tiddaħħal fil-kaxxa “Rimarki” taċ-ċertifikat dupplikat ta’ moviment tal-merkanzija EUR.1.

4. Il-kopja, li jrid ikollha d-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 oriġinali, tidħol fis-seħħ minn dik id-data.

ARTIKOLU 21

Kundizzjonijiet biex issir dikjarazzjoni tal-oriġini

1. Dikjarazzjoni tal-oriġini tista’ ssir:

a) kif imsemmi fl-Artikolu 17(1) ta’ dan il-Protokoll minn esportatur irreġistrat f’konformità mal-leġiżlazzjoni interna tal-Unjoni Ewropea;

b) fil-każijiet imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 17(2),

* Sa tliet snin wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Protokoll, minn esportatur kif previst fl-Artikolu 22;
* Tliet snin wara d-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Protokoll, minn esportatur irreġistrat skont il-leġiżlazzjoni interna tal-Ghana.

c) minn kwalunkwe esportatur għal kull kunsinna li tikkonsisti f’pakkett wieħed jew aktar li fihom prodotti oriġinarji, li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6 000.

2. Dikjarazzjoni tal-oriġini tista’ ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana, tal-Unjoni Ewropea jew ta’ wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll u li tissodisfa r-rekwiżiti l-oħra ta’ dan il-Protokoll.

3. L-esportatur li jistabbilixxi d-dikjarazzjoni tal-oriġini għandu jkun ippreparat li jippreżenta f’kull ħin, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni, id-dokumenti kollha xierqa li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta’ dan il-Protokoll.

4. L-esportatur jistabbilixxi d-dikjarazzjoni tal-oriġini bl-ittajpjar, l-istampar jew l-ittimbrar fuq il-fattura, l-irċevuta ta’ kunsinna jew xi dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness IV ta’ dan il-Protokoll, billi juża l-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f’dak l-Anness u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni tkun miktuba bl-id, din għandha tkun miktuba bil-linka u b’karattri stampati.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini għandu jkollhom il-firma oriġinali tal-esportatur bil-miktub. Madankollu, esportatur irreġistrat kif previst fil-paragrafu 1 jew esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 22 ta’ dan il-Protokoll mhuwiex mistenni jiffirma dawn id-dikjarazzjonijiet sakemm lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni ma jagħtihomx garanzija bil-miktub li jaċċetta r-responsabilità sħiħa għal kwalunkwe dikjarazzjoni ftal-oriġini li tidentifikah bħala daqslikieku ġiet iffirmata minnu bil-miktub.

6. Dikjarazzjoni tal-oriġini tista’ tiġi stabbilita mill-esportatur meta l-prodotti li tagħmel referenza għalihom jiġu esportati, jew inkella wara l-esportazzjoni, bil-kundizzjoni li tkun ippreżentata fil-pajjiż tal-importazzjoni sa mhux aktar minn sentejn (2) wara l-importazzjoni tal-prodotti li tagħmel referenza għalihom.

ARTIKOLU 22

Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni jistgħu jawtorizzaw lil kull esportatur, li frekwentament jittrasporta prodotti koperti mid-dispożizzjonijiet relatati mal-kooperazzjoni kummerċjali tal-Ftehim, li jipprovdi dikjarazzjonijiet tal-oriġini irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati. Kull esportatur li jitlob din l-awtorizzazzjoni jrid joffri l-garanziji kollha meħtieġa għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, biex jiġi vverifikat l-istatus oriġinarju tal-prodotti kif ukoll li r-rekwiżiti l-oħra ta’ dan il-Protokoll huma ssodisfati.

2. L-awtortajiet doganali jistgħu jagtħu l-istatus ta’ esportatur approvat soġġett għal kwalunkwe kundizzjoni li jqisu xierqa.

3. L-awtoritajiet doganali jagħtu lill-esportatur approvat numru ta’ awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-oriġini.

4. L-awtoritajiet doganali jissorveljaw l-użu tal-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe ħin. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma joffrix iżjed il-garanziji msemmija fil-paragrafu 1, ma jissodisfax il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu jew juża b’mod mhux korrett l-awtorizzazzjoni.

ARTIKOLU 23

Validità ta’ prova tal-oriġini

1. Prova tal-oriġini tkun valida għal 10 xhur mid-data tal-ħruġ fil-pajjiż tal-esportazzjoni, u għandha tkun ippreżentata fil-perjodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni.

2. Il-provi tal-oriġini li jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni wara d-data finali għall-preżentazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu jistgħu jiġu aċċettati għall-iskop tal-applikazzjoni tat-trattament preferenzjali, meta n-nuqqas ta’ preżentazzjoni ta’ dawn id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.

3. F’każijiet oħra ta’ preżentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jistgħu jaċċettaw il-provi tal-oriġini meta l-prodotti jkunu ġew ippreżentati qabel id-data finali msemmija.

ARTIKOLU 24

Preżentazzjoni tal-prova tal-oriġini

Il-provi tal-oriġini jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni skont il-proċeduri applikabbli f’dak il-pajjiż. Dawn l-awtoritajiet jistgħu jeħtieġu t-traduzzjoni ta’ prova tal-oriġini. L-awtoritajiet jistgħu jeħtieġu wkoll li d-dikjarazzjoni ta’ importazzjoni tkun akkumpanjata minn dikjarazzjoni mingħand l-importatur li fiha jiddikjara li l-prodotti jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni tal-Ftehim.

ARTIKOLU 25

Importazzjoni gradwali

Meta, fuq it-talba tal-importatur u bil-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta’ importazzjoni, il-prodotti żarmati jew mhux assemblati, skont it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tas-Sistema Armonizzata li jaqgħu taħt it-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 73.08 u 94.06 tas-Sistema Armonizzata, jiġu importati gradwalment, tkun ippreżentata prova waħda tal-oriġini lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel kunsinna.

ARTIKOLU 26

Eżenzjonijiet mill-prova tal-oriġini

1. Il-prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jifformaw parti mill-bagalji personali ta’ vjaġġaturi għandhom ikunu ammessi bħala prodotti oriġinarji mingħajr ma jirrikjedu l-preżentazzjoni ta’ prova tal-oriġini, sakemm dawn il-prodotti ma jkunux importati kummerċjalment u jkunu ddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta’ dan il-Protokoll u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-eżattezza ta’ din it-tip ta’ dikjarazzjoni. Fil-każ ta’ prodotti mibgħuta bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista’ ssir fuq id-dikjarazzjoni doganali NM22/NM23 jew fuq folja annessa ma’ dak id-dokument.

2. Importazzjonijiet okkażjonali u li jikkonsistu biss fi prodotti għall-użu personali tar-riċevituri jew tal-vjaġġaturi jew il-familji tagħhom, jitqiesu bħala importazzjonijiet mhux kummerċjali jekk ikun evidenti min-natura u l-kwantità tal-prodotti li ma hemm l-ebda skop kummerċjali.

3. Barra minn hekk, il-valur totali ta’ dawn il-prodotti ma jistax jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta’ pakketti żgħar, jew l-EUR 1 200 fil-każ ta’ prodotti li jiffurmaw parti mill-bagalji personali tal-vjaġġaturi.

ARTIKOLU 27

Proċedura ta’ informazzjoni għal finijiet ta’ akkumulazzjoni

1. Meta jiġi applikat l-Artikolu 7(1) ta’ dan il-Protokoll, il-prova tal-istatus oriġinarju, skont it-tifsira ta’ dan il-Protokoll, tal-materjali li jkunu ġejjin mill-Ghana, mill-Unjoni Ewropea jew minn Stat AKP ieħor li jkun applika l-FSE mill-inqas b’mod provviżorju jew minn PTEE, tingħata b’ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew b’dikjarazzjoni tal-oriġini jew b’dikjarazzjoni tal-fornitur, li l-mudell tagħha jinsab fl-Anness V-A ta’ dan il-Protokoll, mogħtija mill-esportatur fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

2. Meta jiġi applikat l-Artikolu 7(2) ta’ dan il-Protokoll, il-prova tal-ħidma jew tal-ipproċessar tal-materjali fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew fi Stat AKP ieħor li jkun applika l-FSE mill-inqas b’mod provviżorju jew fil-PTEE tingħata permezz ta’ dikjarazzjoni tal-fornitur, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness V-B ta’ dan il-Protokoll, mogħtija mill-esportatur fil-Ghana jew fl-Unjoni Ewropea minn fejn ikunu ġejjin il-materjali.

3. Meta jiġi applikat l-Artikolu 8(1) ta’ dan il-Protokoll, il-provi dokumentarji tal-oriġini jiġu determinati skont ir-regoli applikabbli għall-pajjiżi tal-SĠP[[4]](#footnote-4);

4. Meta jiġi applikat l-Artikolu 8(2) ta’ dan il-Protokoll, il-provi dokumentarji tal-oriġini jiġu determinati skont ir-regoli stipulati fl-arranġamenti jew fil-ftehimiet rilevanti.

5. Il-fornitur għandu joħroġ dikjarazzjoni tal-fornitur separata għal kull kunsinna ta’ merkanzija fuq il-fattura kummerċjali għal dak il-vjeġġ jew bħala anness ta’ dik il-fattura, jew inkella fuq l-irċevuta ta’ kunsinna jew dokument kummerċjali ieħor relatat ma’ din il-kunsinna li jiddeskrivi l-materjali kkonċernati f’dettall suffiċjenti biex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

6. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur tista’ tinħareġ fuq formola stampata minn qabel.

7. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur ikollhom il-firma oriġinali tal-fornitur bil-miktub. Iżda, fejn il-fattura u d-dikjarazzjoni tal-fornitur ikunu maħruġin permezz ta’ metodi elettroniċi ta’ pproċessar ta’ *data*, id-dikjarazzjoni tal-fornitur ma hemmx bżonn li tkun iffirmata bil-miktub sakemm l-uffiċjal responsabbli fil-kumpanija tal-forniment ikun identifikabbli b’mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali fl-Istat fejn id-dikjarazzjoni tal-fornitur tkun maħruġa. Dawn l-awtoritajiet doganali jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta’ dan il-paragrafu.

8. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur huma ppreżentati lill-awtoritajiet doganali fil-pajjiż ta’ esportazzjoni fejn jintalab li jingħata ċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1.

9. Il-fornitur li joħroġ id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun maħruġa d-dikjarazzjoni, id-dokumenti kollha adatti li jagħtu prova li l-informazzjoni mogħtija f’dik id-dikjarazzjoni tkun korretta.

10. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u ċ-ċertifikati tal-informazzjoni maħruġin qabel id-data tad-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Protokoll skont l-Artikolu 26 tal-Protokoll 1 tal-Ftehim ta’ Cotonou jibqgħu validi.

ARTIKOLU 28

Dokumenti ta’ sostenn

Id-dokumenti msemmija fl-Artikoli 18(3) u 21(3) ta’ dan il-Protokoll maħsuba biex jiġi stabbilit li l-prodotti koperti b’ċertifikat ta’ moviment tal-merkanzija EUR.1 jew b’dikjarazzjoni tal-oriġini, jistgħu jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana, tal-Unjoni Ewropea jew ta’ wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta’ dan il-Protokoll, jistgħu jiġu ppreżentati, fost l-oħrajn, fil-forom li ġejjin:

(a) prova diretta tal-proċessi li saru mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex tinkiseb il-merkanzija kkonċernata, inklużi, pereżempju fil-kontijiet jew il-kontabbiltà interna tiegħu;

(b) dokumenti li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, maħruġin jew stabbiliti fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f’wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll meta dawn id-dokumenti jintużaw skont il-liġi nazzjonali;

(c) dokumenti li jagħtu prova tal-ħidma jew l-ipproċessar tal-materjali fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f’wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll, stabbiliti jew maħruġin fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f’wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll meta dawn id-dokumenti jintużaw skont il-liġi nazzjonali;

(d) ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew dikjarazzjonijiet tal-oriġini li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, maħruġin jew stabbiliti fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea jew f’wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 u skont dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 29

Preservazzjoni tal-provi tal-oriġini u tad-dokumenti ta’ sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandu jżomm sa mill-inqas tliet (3) snin id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 18(3).

2. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni tal-oriġini għandu jżomm sa mill-inqas tliet (3) snin kopja ta’ din id-dikjarazzjoni tal-oriġini kif ukoll tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 21(3) ta’ dan il-Protokoll.

3. Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni għandu jżomm, għal mill-inqas tliet (3) snin, il-kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, l-irċevuti ta’ kunsinna jew ta’ kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa d-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 27(9).

4. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni li joħorġu ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 għandhom iżommu għal mill-inqas tliet (3) snin l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 18(2).

5. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni għandhom iżommu għal mill-inqas tliet (3) snin iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet tal-oriġini ppreżentati lilhom.

ARTIKOLU 30

Diskrepanzi u żbalji formali

1. L-identifikar ta’ diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fil-prova tal-oriġini u dawk magħmula fid-dokumenti ppreżentati lill-uffiċċju doganali bil-għan li jitwettqu l-formalitajiet ta’ importazzjoni tal-prodotti, ma għandhomx *ipso facto* jwasslu biex il-prova tal-oriġini tkun nulla u bla effett jekk ikun stabbilit b’mod xieraq li dan id-dokument jikkorrispondi għall-prodotti ppreżentati.

2. L-iżbalji formali ovvji bħalma huma żbalji tat-tipa fuq prova tal-oriġini ma għandhomx iwasslu biex dan id-dokument jiġi rrifjutat jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li joħolqu dubji dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet magħmula fid-dokument imsemmi.

ARTIKOLU 31

Ammonti espressi f’euro

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-punt (c) tal-Artikolu 21(1) u tal-Artikolu 26(3) ta’ dan il-Protokoll, f’każijiet fejn il-prodoti jkunu fatturati f’munita li ma tkunx l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali tal-Ghana, l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew tal-pajjiżi jew tat-territorji l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll li jkunu ekwivalenti għall-ammonti espressi f’euro, jiġu stabbiliti kull sena minn kull pajjiż ikkonċernat.

2. Kunsinna tibbenefika mid-dispożizzjonijiet tal-punt (c) tal-Artikolu 21(1) jew tal-Artikolu 26(3) ta’ dan il-Protokoll b’referenza għall-munita li fiha ssir il-fattura, skont l-ammont stabbilit mill-pajjiż ikkonċernat.

3. L-ammonti li għandhom jintużaw fi kwalunkwe munita nazzjonali jkunu l-ekwivalenti f’dik il-munita għall-ammonti espressi f’euro fl-ewwel ġurnata xogħol ta’ Ottubru ta’ kull sena. Dawn l-ammonti jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-15 ta’ Ottubru u japplikaw mill-1 ta’ Jannar tas-sena ta’ wara. Il-Kummissjoni Ewropea tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Pajjiż jista’ jaġġusta ’l fuq jew ’l isfel l-ammont li jirriżulta mill-kambju fil-munita nazzjonali tiegħu ta’ ammont espress f’euro. L-ammont aġġustat ma jistax ivarja b’aktar minn 5 fil-mija mill-ammont li jirriżulta mill-kambju. Pajjiż jista’ jżomm bla ma jibdel l-ekwivalenti fil-munita nazzjonali ta’ ammont espress f’euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3 ta’ dan l-Artikolu, il-kambju ta’ dak l-ammont, qabel kull aġġustament, jirriżulta f’żieda ta’ inqas minn 15 fil-mija fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali jista’ jinżamm mhux mibdul jekk il-kambju jirriżulta fi tnaqqis f’dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f’euro huma soġġetti għal rieżami mill-Kumitat wara li ssir talba mill-Unjoni Ewropea jew mill-Ghana. Meta jwettaq dan ir-rieżami, il-Kumitat jeżamina l-opportunità li l-effetti tal-limiti kkonċernati jinżammu f’termini reali. Għal dan il-għan, jista’ jiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f’euro.

TITOLU V

KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

ARTIKOLU 32

Kundizzjonijiet amministrattivi għal prodotti biex jibbenefikaw mill-Ftehim

Fil-mument tad-dikjarazzjoni tal-importazzjoni tad-dwana, il-prodotti oriġinarji tal-Ghana jew tal-Unjoni Ewropea jibbenefikaw, skont it-tifsira ta’ dan il-Protokoll, mill-preferenzi li jirriżultaw mill-Ftehim bil-kundizzjoni biss li dawn ikunu ġew esportati fid-data li fiha l-pajjiż tal-esportazzjoni jikkonforma mad-dispożizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 33, 34 u 44 ta’ dan il-Protokoll, jew wara din id-data.

Il-partijiet jinnotifikaw l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 33 ta’ dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 33

Notifika tal-awtoritajiet doganali

1. Il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, l-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-ħruġ u l-verifika taċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur, kif ukoll il-mudelli tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-ħruġ ta’ dawn iċ-ċertifikati.

Iċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jiġu aċċettati għall-iskopijiet ta’ applikazzjoni għal trattament preferenzjali mid-data meta din l-informazzjoni tasal għand il-Kummissjoni Ewropea.

2. Il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jinfurmaw lil xulxin, immedjatament, bi kwalunkwe bidla li tikkonċerna l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu.

3. L-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu jaġixxu bl-awtorità tal-gvern tal-pajjiż ikkonċernat. L-awtoritajiet responsabbli mill-kontroll u l-verifika jiffurmaw parti mill-awtoritajiet governattivi tal-pajjiż ikkonċernat.

ARTIKOLU 34

Metodi oħrajn ta’ kooperazzjoni amministrattiva

1. Sabiex jiggarantixxu l-applikazzjoni korretta ta’ dan il-Protokoll, l-Unjoni Ewropea, il-Ghana u l-pajjiżi l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll jikkontrollaw, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, l-awtentiċità taċ-ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija EUR.1, id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur kif ukoll il-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f’dawn id-dokumenti. Barra minn hekk, il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea:

(a) jipprovdu b’mod reċiproku l-kooperazzjoni amministrattiva neċessarja fil-każ ta’ talba għal sorveljanza ta’ ġestjoni tajba u ta’ kontroll ta’ dan il-Protokoll fil-pajjiż ikkonċernat, inklużi ż-żjarat fuq il-post;

(b) jikkontrollaw, skont l-Artikolu 35 ta’ dan il-Protokoll, l-istatus oriġinarju tal-prodotti u l-konformità mal-kundizzjonijiet l-oħrajn stipulati f’dan il-Protokoll.

2. L-awtoritajiet ikkonsultati jipprovdu l-informazzjoni kollha rilevanti dwar il-kundizzjonijiet li fihom sar il-prodott, billi jindikaw b’mod speċjali l-kundizzjonijiet li fihom ġew irrispettati r-regoli tal-oriġini fil-Ghana, fl-Unjoni Ewropea u fil-pajjiżi l-oħrajn imsemmija fl-Artikoli 6, 7 u 8 ta’ dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 35

Verifika tal-provi tal-oriġini

1. Il-verifiki sussegwenti tal-provi ta’ oriġini jsiru fuq il-bażi ta’ analiżi tar-riskji, b’mod aleatorju jew kull darba li l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jkollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtentiċità ta’ dawn id-dokumenti, tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati jew tar-rispett tal-kundizzjonijiet l-oħrajn ta’ dan il-Protokoll.

2. Għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jirritornaw iċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 u l-fattura, jekk din tkun ġiet ippreżentata, id-dikjarazzjoni tal-oriġini, jew kopja ta’ dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni u jagħtu, fejn xieraq, ir-raġunijiet għat-talba tal-verifika. Bħala appoġġ għat-talba tal-verifika, huma jipprovdu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fil-prova tal-oriġini mhijiex korretta.

3. Il-verifika ssir mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-esportazzjoni. Għal dan il-għan, huma jkollhom id-dritt li jitolbu l-evidenza kollha u li jagħmlu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew kwalunkwe tip ta’ kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jiddeċiedu li jissospendu l-għoti tat-trattament preferenzjali lill-prodott ikkonċernat waqt li jkunu qed jistennew ir-riżultati tal-verifika, dawn joffru li jirrilaxxaw il-prodotti lill-importatur, soġġett għal kwalunkwe miżura ta’ prekwazjoni li huma jidhrilhom meħtieġa.

5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikat jiġu infurmati bir-riżultati ta’ din il-verifika malajr kemm jista’ jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b’mod ċar jekk id-dokumenti humiex awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jistgħux jitqiesu bħala prodotti oriġinarji tal-Ghana, tal-Unjoni Ewropea jew ta’ wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 6, 7 jew 8 ta’ dan il-Protokoll u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħra ta’ dan il-Protokoll.

6. F’każ li jkun hemm dubju raġonevoli, u li ma jkunx hemm risposta fi żmien 10 xhur mid-data tat-talba għal verifika, jew jekk ir-risposta ma jkunx fiha informazzjoni biżżejjed biex tiġi stabbilita l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew l-oriġini reali tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jagħmlu t-talba għal verifika, minbarra f’ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċħdu l-intitolament għal preferenzi.

7. Il-partijiet jirreferu għall-Artikolu 7 tal-Protokoll Nru 2 dwar l-assistenza amministrattiva reċiproka fil-qasam doganali għall-inkjesti konġunti relatati mal-provi ta’ oriġini.

ARTIKOLU 36

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur isir abbażi ta’ analiżi tar-riskji, b’mod każwali jew kull darba li l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn dawn id-dikjarazzjonijiet ikunu ntużaw għall-ħruġ ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew sabiex tiġi stabbilita dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubji serji dwar l-awtentiċità tad-dokument jew il-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f’dan id-dokument.

2. L-awtoritajiet doganali li lilhom tiġi ppreżentata d-dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet doganali tal-Istat fejn tkun ġiet stabbilita d-dikjarazzjoni biex joħorġu ċertifikat ta’ informazzjoni, li l-mudell tiegħu jinsab fl-Anness VI ta’ dan il-Protokoll. Alternattivament, l-awtoritajiet ta’ ċertifikazzjoni li lilhom tkun ġiet ippreżentata d-dikjarazzjoni tal-fornitur jistgħu jitolbu lill-esportatur biex jipproduċi ċertifikat ta’ informazzjoni maħruġ mill-awtoritajiet doganali tal-Istat fejn tkun saret id-dikjarazzjoni.

Kopja taċ-ċertifikat ta’ informazzjoni tinżamm mill-uffiċċju li jkun ħariġha għal mill-anqas tliet (3) snin.

3. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikat jiġu infurmati bir-riżultati ta’ din il-verifika malajr kemm jista’ jkun. Ir-riżultati jridu jindikaw b’mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur hijiex korretta u tagħmilhiex possibbli għalihom biex jiddeterminaw jekk, u sa fejn, din id-dikjarazzjoni tal-fornitur tista’ titqies sabiex jinħareġ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew biex tiġi stabbilita dikjarazzjoni tal-oriġini.

4. Il-verifika ssir mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun saret id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-għan, dawn jiġu awtorizzati jitolbu kull evidenza jew li jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontabbiltà tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor li huma jikkunsidraw xieraq sabiex jivverifikaw il-korrettezza ta’ kwalunkwe dikjarazzjoni tal-fornitur.

5. Kwalunkwe ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew dikjarazzjoni tal-oriġini maħruġa jew stabbilita abbażi ta’ dikjarazzjoni mhux korretta mill-fornitur jitqiesu bħala nulli u bla effett.

ARTIKOLU 37

Riżoluzzjoni ta’ tilwim

1. Meta jqumu tilwimiet fir-rigward tal-proċeduri ta’ verifika msemmija fl-Artikoli 36 u 37 ta’ dan il-Protokoll li ma jistgħux jiġu solvuti bejn l-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali responsabbli għat-twettiq ta’ din il-verifika, jew meta dawn iqajmu kwistjoni dwar l-interpretezzjoni ta’ dan il-Protokoll, dawn it-tilwimiet jiġu riferuti lill-Kumitat.

2. Fil-każijiet kollha, ir-riżoluzzjoni ta’ tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni sseħħ f’konformità mal-leġiżlazzjoni ta’ dak il-pajjiż.

ARTIKOLU 38

Penali

Il-penali jiġu imposti fuq kwalunkwe persuna li tagħmel, jew li tikkawża li jitfassal, dokument li jkun fih informazzjoni mhux korretta bl-iskop li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

ARTIKOLU 39

Derogi

1. Id-derogi minn dan il-Protokoll jistgħu jiġu adottati mill-Kumitat meta dawn ikunu ġġustifikati mill-iżvilupp ta’ industriji eżistenti jew mill-ħolqien ta’ industriji ġodda fil-Ghana. Għaldaqstant, qabel jew fl-istess ħin li titressaq il-kwistjoni quddiem il-Kumitat, il-Ghana tinforma lill-Unjoni Ewropea bit-talba tagħha għal deroga flimkien mar-raġunijiet għat-talba skont il-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu. L-Unjoni Ewropea tirreaġġixxi b’mod pożittiv għat-talbiet kollha tal-Ghana li huma ġġustifikati kif xieraq f’konformità ma’ dan l-Artikolu u li ma jistgħux joħolqu danni serji għall-industrija stabbilita fl-Unjoni Ewropea.

2. Sabiex jiġi ffaċilitat l-eżami tat-talbiet għal deroga mill-Kumitat, il-Ghana li tagħmel it-talba permezz tal-formula mniżżla fl-Anness VII ta’ dan il-Protokoll, jipprovdi bħala appoġġ għat-talba tiegħu l-informazzjoni kollha possibbli, li tkopri b’mod partikolari l-punti elenkati hawn taħt:

(a) id-deskrizzjoni tal-prodott lest;

(b) in-natura u l-kwantità ta’ materjali oriġinarji ta’ pajjiż terz;

(c) in-natura u l-kwantità ta’ materjali oriġinarji tal-Ghana jew tal-Istati jew it-territorji msemmija fl-Artikolu 7 ta’ dan il-Protokoll jew il-materjali li jkunu ġew ipproċessati hemmhekk;

(d) il-metodi ta’ manifattura;

(e) il-valur miżjud;

(f) in-numru ta’ impjegati fl-impriża kkonċernata;

(g) il-volum antiċipat tal-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea;

(h) is-sorsi l-oħra possibbli ta’ provvista ta’ materja prima;

(i) ir-raġunijiet għat-tul ta’ żmien mitlub fid-dawl ta’ sforzi magħmula biex jinstabu sorsi ġodda ta’ provvista;

(j) xi kummenti oħra.

L-istess regoli japplikaw għal kwalunkwe talba għal estensjoni.

Il-Kumitat jista’ jimmodifika l-formola.

3. L-eżami tat-talbiet iqis b’mod partikolari:

(a) il-livell tal-iżvilupp jew tas-sitwazzjoni ġeografika tal-Ghana;

(b) il-każijiet meta l-applikazzjoni tar-regoli eżistenti tal-oriġini tkun taffettwa b’mod sinifikanti l-abilità tal-industrija attwali tal-Ghana li tkompli bl-esportazzjoni tagħha lejn l-Unjoni Ewropea, b’mod partikolari każijiet meta dan jista’ jwassal għall-waqfien tal-attivitajiet tagħha;

(c) il-każijiet speċifiċi fejn ikun jista’ jintwera b’mod ċar li investiment sinifikanti f’industrija jista’ jinżamm lura mir-regoli tal-oriġini u fejn deroga li tiffavorixxi t-twettiq ta’ programm ta’ investiment tipperemetti li dawn ir-regoli jiġu ssodisfati fi stadji.

4. F’kull każ għandu jsir eżami sabiex jiġi aċċertat jekk ir-regoli li għandhom x’jaqsmu mal-akkumulazzjoni tal-oriġini ma jipprovdux soluzzjoni għall-problema.

5. Fl-eżami każ b’każ tat-talbiet, titqies b’mod speċjali l-possibbiltà li l-istatus oriġinarju jkun ikkonferit fuq il-prodotti li jinkludu fil-kompożizzjoni tagħhom, materjali oriġinarji tal-pajjiżi ġirien li għadhom jiżviluppaw, il-pajjiżi l-inqas żviluppati jew il-pajjiżi fil-fażi ta’ żvilupp, li magħhom il-Ghana għandha relazzjonijiet speċjali, sakemm tkun tista’ tiġi stabbilita kooperazzjoni amministrattiva.

6. Il-Kumitat jieħu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżgura li d-deċiżjoni tintlaħaq malajr kemm jista’ jkun u, fi kwalunkwe każ, sa mhux aktar tard minn ħamsa u sebgħin (75) ġurnata xogħol minn meta l-Kopresident tal-Unjoni Ewropea tal-imsemmi Kumitat ikun irċieva t-talba. Jekk l-Unjoni Ewropea ma tinfurmax lill-Ghana bil-pożizzjoni tagħha fir-rigward tat-talba fiż-żmien stipulat, it-talba titqies bħala li ġiet aċċettata.

7. (a) Ġeneralment id-derogi jkunu validi għal perjodu ta’ ħames (5) snin, li jiġi determinat mil-Kumitat.

(b) Id-deċiżjoni tad-deroga tista’ tipprevedi tiġdid mingħajr ma jkun hemm il-ħtieġa għal deċiżjoni ġdida tal-Kumitat, sakemm il-Ghana tissottometti, tliet (3) xhur qabel it-tmiem ta’ kull perjodu, prova li tkun għadha ma tistax tissodisfa l-kundizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll li ngħatat deroga minnhom.

Jekk issir xi oġġezzjoni għall-estensjoni, il-Kumitat jeżaminaha kemm jista’ jkun malajr u jiddeċiedi jekk jestendix id-deroga. Il-Kumitat jipproċedi kif previst fil-paragrafu 6. Għandhom jittieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiġu evitati interruzzjonijiet fl-applikazzjoni tad-deroga.

(c) Fil-perjodi msemmija fil-punti (a) u (b), il-Kumitat jista’ jagħmel rieżami tat-termini għall-implimentazzjoni tad-deroga jekk jinstab li tkun seħħet bidla sinifikanti fil-fatturi sostantivi li jkunu mmotivaw l-għoti tad-deroga. Malli ssir il-konklużjoni tar-rieżami tiegħu, il-Kumitat jista’ jiddeċiedi li jemenda t-termini tad-deċiżjoni tiegħu fir-rigward tal-kamp ta’ applikazzjoni tad-deroga jew ta’ kwalunkwe kundizzjoni oħra li tkun stipulata preċedentament.

8. Minkejja l-paragrafi 1 sa 7 ta’ dan l-Artikolu, id-deroga fir-rigward tat-tonn fil-bottijiet u l-flettijiet tat-tonn tas-SA 16.04 tingħata biss fl-ewwel sena tad-dħul fis-seħħ tal-Protokoll, bi kwota annwali li ma tiġġeddidx 1000 tunnellata għat-tonn fil-bottijiet u ta’ 200 tunnellata għall-flettijiet tat-tonn.

TITOLU VI

CEUTA U MELILLA

ARTIKOLU 40

Rekwiżiti ġenerali

1. It-terminu “Unjoni Ewropea” użat f’dan il-Protokoll ma jkoprix Ceuta u Melilla.

2. Il-prodotti oriġinarji tal-Ghana, meta jiġu importati f’Ceuta u Melilla, igawdu f’kull aspett mill-istess sistema doganali bħal dik li tiġi applikata għall-prodotti oriġinarji tat-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea skont il-Protokoll Nru 2 tal-Att tal-Adeżjoni tar-Renju ta’ Spanja u r-Repubblika Portugiża mal-Komunitajiet Ewropej. Il-Ghana tagħti lill-importazzjonijiet ta’ prodotti koperti b’dan il-Ftehim u li huma oriġinarji ta’ Ceuta u Melilla, l-istess sistema doganali bħal dik mogħtija lill-prodotti importati tal-Unjoni Ewropea u li joriġinaw minn hemm.

3. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2 ta’ dan l-Artikolu fir-rigward ta’ prodotti oriġinarji ta’ Ceuta u Melilla, dan il-Protokoll japplika *mutatis mutandis* soġġett għall-kundizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Artikolu 41 ta’ dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 41

Kundizzjonijiet speċjali

1. B’konformità mal-Artikolu 15 ta’ dan il-Protokoll, dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:

(1) prodotti oriġinarji ta’ Ceuta u Melilla:

(a) prodotti miksuba b’mod sħiħ f’Ceuta u f’Melilla;

(b) prodotti miksuba f’Ceuta u f’Melilla li, fil-manifattura tagħhom, jintużaw prodotti oħrajn għajr dawk imsemmijin fil-punt (a), sakemm:

(i) prodotti msemmija li jkunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll; jew li

(ii) dawk il-prodotti huma oriġinarji tal-Ghana jew tal-Unjoni Ewropea, bil-kundizzjoni li jkunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 ta’ dan il-Protokoll;

(2) prodotti orġinarji tal-Ghana:

(a) prodotti miksuba b’mod sħiħ fil-Ghana;

(b) prodotti miksuba fil-Ghana li, fil-manifattura tagħhom, jintużaw prodotti oħrajn għajr dawk imsemmijin fil-punt (a), sakemm:

(i) prodotti msemmija li jkunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar suffiċjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll; jew li

(ii) dawk il-prodotti huma oriġinarji, skont it-tifsira ta’ dan il-Protokoll, ta’ Ceuta u Melilla jew tal-Unjoni Ewropea, bil-kundizzjoni li jkunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar li jmorru lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 ta’ dan il-Protokoll.

2. Ceuta u Melilla jitqiesu bħala territorju wieħed.

3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jniżżel l-annotazzjonijiet “….” u “Ceuta u Mellila” fil-Kaxxa 2 taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjoni tal-oriġini. Barra minn hekk, fil-każ ta’ prodotti oriġinarji ta’ Ceuta u Melilla, l-istatus oriġinarju għandu jiġi indikat fil-Kaxxa 4 taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-oriġini.

4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli jkunu responsabbli għall-applikazzjoni ta’ dan il-Protokoll f’Ceuta u f’Melilla.

TITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

ARTIKOLU 42

Reviżjoni u applikazzjoni tar-regoli tal-oriġini

1. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 73 ta’ dan il-Ftehim, il-Kumitat Konġunt tal-Ftehim ta’ Sħubija Ekonomika bejn il-Ghana u l-Unjoni Ewropea jista’, kull darba li l-Ghana jew l-Unjoni Ewropea jitolbu dan, jeżamina l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll, b’mod partikolari dawk relatati mal-implimentazzjoni tas-sistema ta’ esportaturi rreġistrati u l-effetti ekonomiċi tagħhom sabiex jadattahom jew jimmodifikahom, skont kif ikun meħtieġ. Il-Kumitat Konġunt tal-Ftehim ta’ Sħubija Ekonomika bejn il-Ghana u l-Unjoni Ewropea, iqis fost elementi oħra, l-impatt tal-iżviluppi teknoloġiċi fuq ir-regoli tal-oriġini.

2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, dan il-Protokoll u l-annessi tiegħu għandhom jiġu rieżaminati u, jekk ikun il-każ, għandhom jiġu riveduti fi żmien ħames snin (5) minn meta jidħol fis-seħħ il-Protokoll, skont l-obbligi stipulati fl-Artikolu 6 ta’ dan il-Ftehim. Dan ir-rieżami japplika wkoll għall-Anness II-A ta’ dan il-Protokoll sabiex ikun jista’ jiġi deċiż jekk jerġax jiġġedded.

3. Skont l-Artikolu 34 ta’ dan il-Ftehim, il-Kumitat jissorvelja l-implimentazzjoni u l-ġestjoni tad-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll u fost l-oħrajn, jiddeċiedi dwar:

(a) l-akkumulazzjoni, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 8 ta’ dan il-Protokoll;

(b) id-derogi mid-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 39 tiegħu.

(c) estensjoni tal-perjodu ta’ tliet snin kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 21(1) abbażi tal-evidenza li l-Ghana mhix lesta biex timplimenta l-leġiżlazzjoni dwar l-esportaturi rreġistrati;

(d) il-limitu ta’ EUR 6 000 kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 21(1).

ARTIKOLU 43

Annessi

L-Annessi ta’ dan il-Protokoll ikunu parti integrali minnu.

ARTIKOLU 44

Implimentazzjoni ta’ dan il-Protokoll

L-Unjoni Ewropea u l-Ghana jieħdu l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta’ dan il-Protokoll, inkluż:

(a) l-arranġamenti nazzjonali u reġjonali meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-infurzar tar-regoli u l-proċeduri stipulati f’dan il-Protokoll, b’mod partikolari l-arranġamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tal-artikoli dwar l-akkumulazzjoni;

(b) il-ħolqien ta’ strutturi u sistemi amministrattivi meħtieġa għall-ġestjoni u l-verifika xierqa tal-oriġini tal-prodotti.

ARTIKOLU 45

Dispożizzjonijiet tranżitorji relatati ma’ merkanzija fi tranżitu jew f’ħażna

Id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim jistgħu jiġu applikati għall-merkanzija li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll u li fid-data tad-dħul fis-seħħ tiegħu tkun jew fi tranżitu jew fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana f’ħażna temporanja f’imħażen doganali mingħajr ma jitħallsu d-dazji u t-taxxi tal-importazzjoni, soġġetta għal dan li ġej:

* + - 1. għall-esportazzjonijiet mill-Ghana lejn l-Unjoni Ewropea, soġġetti għall-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni, fi żmien 10 xhur mid-data msemmija, ta’ ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 maħruġ retrospettivament mill-awtoritajiet doganali tal-Ghana jew dikjarazzjoni tal-oriġini skont l-Artikoli 17(2)(b) u 21 flimkien mad-dokumenti li juru li l-merkanzija tikkonforma mal-Artikolu 15 ta’ dan il-Protokoll;
			2. għall-esportazzjonijiet mill-Unjoni Ewropea lejn il-Ghana, soġġetti għall-preżentazzjoni lill-awtoritajiet doganali tal-Ghana, fi żmien 10 xhur mid-data msemmija, ta’ dikjarazzjoni tal-oriġini maħruġa skont l-Artikoli 17(1) u 21 flimkien mad-dokumenti li juru li l-merkanzija tikkonforma mal-Artikolu 15 ta’ dan il-Protokoll.

ANNESS I TAL-PROTOKOLL NRU 1

NOTI INTRODUTTORJI GĦAL-LISTA
LI TINSAB FL-ANNESS II TAL-PROTOKOLL

Nota 1

Il-lista li tinsab fl-Anness II ta’ dan il-Protokoll tiddefinixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-prodotti kollha sabiex dawk il-prodotti jitqiesu maħdumin jew ipproċessati suffiċjentement skont it-tifsira tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll.

Nota 2

1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru tal-intestatura jew in-numru tal-Kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni tal-merkanzija użata f’dik is-sistema għal dik l-intestatura jew il-kapitolu. Għal kull entrata fl-ewwel żewġ kolonni tiġi speċifikata regola fil-kolonni 3 jew 4. Fejn, f’ċerti każijiet, l-entrata fl-ewwel kolonna hija preċeduta b’“ex”, din tfisser li r-regoli fil-kolonni 3 jew 4 japplikaw biss għall-parti ta’ dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.

2. Meta diversi numri ta’ intestatura jkunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew jingħata numru ta’ kapitolu, u d-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tkun għalhekk mogħtija f’termini ġenerali, ir-regoli li jkunu jinsabu maġenbhom fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, taħt is-Sistema Armonizzata, ikunu klassifikati fl-intestaturi tal-kapitolu jew f’kull intestatura miġbura flimkien fil-kolonna 1.

3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li tapplika għall-prodotti differenti f’intestatura, kull inċiż fih id-deskrizzjoni ta’ dik il-parti tal-intestatura li tkun koperta mir-regola mal-ġenb fil-kolonni 3 jew 4.

4. Fejn, għal entrata fl-ewwel żewġ kolonni, regola tkun speċifikata kemm fil-kolonna 3 kif ukoll fil-kolonna 4, l-esportatur jista’ jagħżel, bħala alternattiva, li japplika jew ir-regola stabbilita fil-kolonna 3 jew dik imniżżla fil-kolonna 4. Jekk l-ebda regola tal-oriġini ma tingħata fil-kolonna 4, tkun applikata r-regola stabbilita fil-kolonna 3.

Nota 3

1. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 ta’ dan il-Protokoll li jikkonċernaw il-prodotti li kisbu l-istatus oriġinarju u li jintużaw fil-manifattura ta’ prodotti oħra japplikaw irrispettivament minn jekk dan l-istatus ikunx inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew inkella f’fabbrika oħra fl-Unjoni Ewropea jew fil-Ghana.

Eżempju:

Magna tal-intestatura 8407, li fir-rigward tagħha, ir-regola tiddikjara li l-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jiġu inkorporati ma jistax jaqbeż l-40 fil-mija tal-prezz mill-fabbrika, saret minn “liga tal-azzar oħra fformata b’mod aħrax permezz ta’ forġa” tal-intestatura ex 7224.

Jekk dan il-kiwi ta’ metalli fil-forġa jsir fl-Unjoni Ewropea minn ingott mhux oriġinarju, dan diġà kiseb status oriġinarju minħabba r-regola għall-intestatura ex 7224 fil-lista. Dan ix-xogħol tal-forġa jkun jista’ mbagħad jgħodd bħala prodott oriġinarju fil-kalkolu tal-valur tal-magna, irrispettivament minn jekk kinitx prodotta fl-istess fabbrika jew ġo fabbrika oħra fl-Unjoni Ewropea. Il-valur tal-ingott mhux oriġinarju għalhekk ma jitqiesx meta jiġi kkalkolat il-valur tal-materjal mhux oriġinarju li jintuża.

2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu ta’ ħidma jew ipproċessar li huwa meħtieġ; u t-twettiq ta’ ħidma jew ipproċessar addizzjonali jagħti wkoll status oriġinarju; għall-kuntrarju ta’ dan, inqas ħidma jew ipproċessar ma jagħtix status oriġinarju. Għalhekk, jekk regola tipprevedi li materjal mhux oriġinarju f’ċertu livell tal-manifattura jista’ jintuża, l-użu ta’ materjal bħal dan fi stadju aktar bikri tal-manifattura huwa permess u l-użu ta’ materjal bħal dan fi stadju aktar avvanzat mhuwiex.

3. Mingħajr preġudizzju għan-Nota 3.2 fejn regola tiddikjara li jistgħu jintużaw “materjali ta’ kwalunkwe intestatura”, jistgħu jintużaw ukoll materjali tal-istess intestatura tal-prodott, soġġetti, madankollu, għal kwalunkwe limitazzjoni speċifika li jistgħu jinsabu wkoll fir-regola. Madankollu, l-espressjoni “manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura …” tfisser li l-materjali klassifikati biss fl-istess intestatura tal-prodott ta’ deskrizzjoni differenti minn dik tal-prodott kif mogħtija fil kolonna 2 tal-lista jistgħu jintużaw.

4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott jista’ jiġi mmanifatturat b’aktar minn materjal wieħed, dan ifisser li kwalunkwe materjal jew aktar jistgħu jintużaw. Ma hemmx għalfejn jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola għat-tessuti taħt l-intestaturi 5208 sa 5212 tipprovdi li jistgħu jintużaw fibri naturali u li jistgħu jintużaw ukoll materjali kimiċi fost materjali oħrajn. Dan ma jfissirx li għandhom jintużaw it-tnejn li huma; huwa possibbli li jintuża wieħed jew l-ieħor, jew it-tnejn.

5. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott irid ikun immanifatturat minn materjal partikolari, il-kundizzjoni ovvjament ma twaqqafx l-użu ta’ materjali oħra li, minħabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw din ir-regola (ara wkoll in-Nota 6.3 hawn taħt li tirreferi għat-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola għall-ikel ippreparat tal-intestatura 1904 li speċifikament teskludi l-użu ta’ ċereali u d-derivattivi tagħhom ma twaqqafx l-użu ta’ mluħa minerali, kimiċi u addittivi oħra li mhumiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux ikunu mmanifatturati minn materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jkunu magħmula minn materjal tal-istess natura fi stadju aktar bikri tal-manifattura.

Eżempju:

Fil-każ ta’ oġġett tal-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tas-Sistema Armonizzata magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta’ ħjut mibruma mhux oriġinarji għal din il-klassi ta’ oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux, normalment, isiru mill-ħjut mibruma. F’dawn il-każijiet, il-materjali tal-bidu jkunu normalment fl-istadju ta’ qabel il-ħjut, jiġifieri fl-istadju tal-fibra.

6. Fejn, f’regola fil-lista, żewġ perċentwali jingħataw għall-valur massimu ta’ materjali mhux oriġinarji li jistgħu jintużaw, mela dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jista’ qatt jaqbeż l-ogħla perċentwali mogħtija. Barra minn hekk, il-perċentwali individwali ma jistgħux jinqabżu fir-rigward tal-materjali partikolari li japplikaw għalihom.

Nota 4

1. It-terminu “fibri naturali” huwa użat fil-lista biex jirreferi għal fibri għajr fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa ristrett għall-istadji qabel ma jsir l-għażil, inkluż l-iskart, u, jekk mhux speċifikat, jinkludi fibri li kienu mqardxa, minxuta jew ipproċessati b’mod ieħor iżda mhux magħżula.

2. It-terminu “fibri naturali” jinkludi x-xagħar taż-żiemel tal-intestatura 0511, il-ħarir tal-intestaturi 5002 u 5003 kif ukoll il-fibri tas-suf, ix-xagħar fin jew grezz tal-annimali tal-intestaturi 5101 sa 5105, il-fibri tat-tajjar tal-intestaturi 5201 sa 5203 u l-fibri veġetali l-oħra tal-intestaturi 5301 sa 5305.

3. It-termini “polpa tat-tessut”, “materjali kimiċi” u “materjali għall-produzzjoni tal-karti” huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali mhux klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, li jistgħu jintużaw għall-manifattura artifiċjali, fibri sintetiċi jew tal-karta jew ħjut.

4. It-terminu “fibri prinċipali magħmula mill-bniedem” jintuża fil-lista biex jirreferi għall-istoppa ta’ filament sintetiku jew artifiċjali, fibri prinċipali jew skart, tal-intestaturi 5501 sa 5507.

Nota 5

1. Fejn għal prodott partikolari fil-lista ssir referenza għal din in-Nota ta’ Introduzzjoni, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 ma jkunux applikati għal materjali tessili bażiċi, użati fil-manifattura ta’ dan il-prodott, li, meħuda flimkien, jirrappreżentaw 10 fil-mija jew inqas tal-piż totali tal-materjali tessili bażiċi (ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4 hawn taħt).

2. Madankollu, it-tolleranza msemmija fin-Nota 5.1 tista’ tiġi applikata biss għall-prodotti mħallta li jkunu saru minn tnejn jew aktar materjali tessili bażiċi.

Dawn li ġejjin huma l-materjali tessili bażiċi:

‑ il-ħarir,

‑ is-suf,

‑ ix-xagħar aħrax tal-annimali,

‑ ix-xagħar fin tal-annimali,

‑ ix-xagħar taż-żwiemel,

‑ il-qoton,

‑ il-materjali għall-manifattura tal-karta u l-karta,

‑ il-kittien,

‑ il-qanneb,

‑ il-ġuta u fibri oħrajn tessili tat-tilju,

‑ is-sisal u fibri oħrajn tat-tessuti tal-ġenus Agave,

‑ il-ġewż tal-Indì, l-abaka, ir-rami u fibri veġetali oħrajn tat-tessuti,

‑ il-filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,

‑ il-filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,

‑ il-filamenti konduttivi tal-kurrent elettriku,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tal-polipropilen magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tal-poliester magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tal-poliammid magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tal-poliakrinolitrilika magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tal-polimid magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tal-politetrafluworoetilen magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tas-sulfid tal-polifenilen magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi sintetiċi tal-klorur tal-polivinil magħmula mill-bniedem,

‑ fibri bażiċi sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem,

‑ il-fibri bażiċi artifiċjali magħmula mill-bniedem viskużi,

‑ fibri bażiċi artifiċjali oħra magħmula mill-bniedem,

‑ il-ħjut mibruma tal-poliuretan segmentati b’segmenti flessibbli tal-polieteri kemm jekk midfura kif ukoll jekk le,

‑ il-ħjut mibruma tal-poliuretan segmentati b’segmenti flessibbli tal-poliester kemm jekk midfura kif ukoll jekk le,

‑ il-prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut mibruma tal-metall) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f’qalba ta’ fojl tal-aluminju jew qalba rqiqa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju jew le, b’wisa’ ta’ mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ saffi rqaq tal-plastik permezz ta’ kolla trasparenti jew ikkulurita,

‑ prodotti oħra tal-intestatura 5605.

Eżempju:

Ħjut tal-intestatura 5205 magħmul mill-fibri tat-tajjar tal-intestatura 5203 u fibri prinċipali sintetiċi tal-intestatura 5506 huma ħjut imħallta. Għalhekk, fibri sintetiċi prinċipali mhux oriġinarji li ma jissodisfawx ir-regoli ta’ oriġini (li jirrikjedu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti) jistgħu jintużaw sa piż ta’ 10 fil-mija tal-ħjut.

Eżempju:

Drapp tas-suf tal-intestatura 5112 magħmul minn ħjut tas-suf tal-intestatura 5107 u ħjut sintetiċi ta’ fibri prinċipali tal-intestatura 5509 huwa drapp imħallat. Għalhekk ħjut sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli tal-oriġini (li jirrikjedu li jkunu mmanifatturati minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti) jew ħjut tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli tal-oriġini (li jirrikjedu manifattura minn fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew ippreparati b’mod ieħor għall-għażil) jew taħlita tat-tnejn jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jaqbiżx l-10 fil-mija tal-piż tat-tessut.

Eżempju:

Drapp tessili mberfla tal-intestatura 5802 magħmul minn ħjut tat-tajjar tal-intestatura 5205 u drapp tal-intestatura 5210 huwa biss prodott imħallat jekk id-drapp tat-tajjar huwa nnifsu drapp imħallat magħmul minn ħjut ikklassifikati f’żewġ intestaturi separati jew jekk il-ħjut tat-tajjar infushom huma taħlitiet.

Eżempju:

Jekk id-drapp tessili mberfel ikkonċernat huwa magħmul minn ħjut tat-tajjar tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, imbagħad, ovvjament, il-ħjut użati huma żewġ materjali tessili bażiċi separati u d-drapp tessili mberfel huwa għal din ir-raġuni prodott imħallat.

3. Fil-każ ta’ prodotti li jinkorporaw “ħjut magħmul minn poliuretejn issegmentat b’segmenti flessibbli ta’ polieter kemm jekk mibrum jew le” din it-tolleranza hija 20 fil-mija fir-rispett ta’ dawn il-ħjut.

4. Fil-każ ta’ prodotti li jinkorporaw “strippa li tikkonsisti f’qalba ta’ folja tal-aluminju jew ta’ plastik irqiq ħafna kemm jekk miksi bi trab tal-aluminju u kemm jekk le, ta’ wisa’ li ma taqbiżx il-5 mm, imdeffsa permezz ta’ sustantiv li jwaħħal bejn żewġ saffi ta’ plastik irqiq”, din it-tolleranza hija 30 fil-mija fir-rigward ta’ din l-istrippa.

Nota 6

1. Fil-każ ta’ dawk il-prodotti tessili, li huma mmarkati fil-lista b’nota ta’ qiegħ il-paġna li tirreferi għal din in-Nota ta’ Introduzzjoni, dekorazzjonijiet u aċċessorji tessili li ma jissodisfawx ir-regola stabbilita fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodotti magħmula kkonċernati jistgħu jintużaw sakemm il-piż tagħhom ma jaqbiżx l-10 fil-mija tal-piż totali tal-materjali tessili inkorporati kollha.

Id-dekorazzjonijiet u l-aċċessorji tessili huma dawk ikklassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata. L-inforra u l-furzetta ma għandhomx ikunu meqjusin bħala antiċċjoli jew aċċessorji.

2. Kwalunkwe dekorazzjoni jew aċċessorju mhux tessili jew materjali oħrajn użati li fihom it-tessuti ma għandhomx għalfejn jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 anki jekk dawn jaqgħu barra mill-iskop tan-Nota 3.5.

3. Skont in-Nota 3.5, kull tirqim u aċċessorji mhux tat-tessut jew xi prodott ieħor mhux oriġinarju, li ma jikkontjenux xi tessuti, jistgħu jintużaw b’mod liberu fejn ma jkunux jistgħu jsiru mill-materjali mniżżla f’lista f’kolonna 3.

Pereżempju,[[5]](#footnote-5) jekk regola fil-lista tgħid li għal oġġett tessili partikolari, bħal blaws, għandhom jintużaw ħjut, dan ma jimpedixxix l-użu ta’ oġġetti tal-metall, bħal buttuni, minħabba li dawn ma jistgħux isiru minn materjali tessili.

4. Fejn tapplika regola tal-perċentwali, il-valur tat-dekorazzjonijiet u l-aċċessorji għandhom jitqiesu meta jkun ikkalkulat il-valur tal-materjali mhux oriġinarji li huma inkorporati.

Nota 7

1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

(a) id-distillazzjoni f’vakwu;

(b) id-distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta’ frazzjonazzjoni ta’ reqqa kbira ([[6]](#footnote-6));

(c) il-cracking;

(d) ir-reforma;

(e) l-estrazzjoni permezz ta’ solventi selettivi;

(f) il-proċess li jinkorpora dawn il-proċessi kollha: il-proċessar bl-aċidu sulfuriku konċentrat, bl-oleu jew bl-anidride sulfurika; in-newtralizzazzjoni b’aġenti alkalini; it-tneħħija tal-kulur u l-purifikazzjoni bi trabijiet tal-blat attivi naturalment, faħam tal-kannol jew boksajt (“bauxite”) attivat;

(g) il-polimerizzazzjoni;

(h) l-alkilazzjoni;

(i) l-isomerizzazzjoni.

2. Għall-finijiet tal-intestaturi 2710 sa 2712, il-“proċessi speċifiċi” huma dawn li ġejjin:

(a) id-distillazzjoni f’vakwu;

(b) id-distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta’ frazzjonazzjoni ta’ reqqa kbira ([[7]](#footnote-7));

(c) il-cracking;

(d) ir-reforma;

(e) l-estrazzjoni permezz ta’ solventi selettivi;

(f) il-proċess li jinkorpora dawn il-proċessi kollha: il-proċessar bl-aċidu sulfuriku konċentrat, bl-oleu jew bl-anidride sulfurika; in-newtralizzazzjoni b’aġenti alkalini; it-tneħħija tal-kulur u l-purifikazzjoni bi trabijiet tal-blat attivi naturalment, faħam tal-kannol jew boksajt (“bauxite”) attivat;

(g) il-polimerizzazzjoni;

(h) l-alkilazzjoni;

(i) l-isomerizzazzjoni;

(j) fir-rigward ta’ żjut tqal li jaqgħu taħt l-intestatura ex 2710 biss, it-tneħħija tas-sulfur bl-idroġenu li jirriżulta fi tnaqqis ta’ mill-inqas 85 fil-mija tal-kontenut tas-sulfur tal-prodotti pproċessati (metodu ASTM D 1266-59 T);

(k) fejn jidħlu l-prodotti li jidħlu taħt intestatura 2710 biss, it-tneħħija tal-paraffin bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;

(l) rigward ż-żjut tqal li jidħlu taħt intestatura ex 2710 biss, it-trattament bl-idroġeni bi pressa ta’ iktar minn 20 bar u f’temperatura ta’ iktar minn 250 °C bl-użu ta’ katalist, għajr biex jagħmel desulfurizzazzjoni, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv f’reazzjoni kimika. It-trattamenti iktar fit-tul/fond bl-idroġenu taż-żjut lubrikanti tal-intestatura ex 2710 (eżempju tlestija bl-ilma (“hydroirfinar”) jew tneħħija tal-kulur) sabiex, iktar u iktar jittejbu l-kulur jew l-istabbiltà, ma għandhomx, madankollu, jiqiesu bħala proċess speċifiku;

(m) rigward iż-żjut tal-karburanti li jidħlu taħt intestatura ex 2710 biss, id-distillazzjoni atmosferika, bil-kondizzjoni li inqas minn 30 fil-mija ta’ dawn il-prodotti jiddistillaw, fil-volum, inkluż it-telf, f’temperatura ta’ 300 C bil-metodu ASTM D 86;

(n) rigward iż-żjut tqal oħra għajr żjut tal-gass u żjut tal-karburanti li jidħlu taħt intestatura ex 2710 biss, it-trattament permezz ta’ ħruġ mill-brushes ta’ ċarġ elettriku bi frekwenza għolja (ċarġ qawwi).

3. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operati sempliċi bħal ma huma t-tindif, id-dekantazzjoni, it-tneħħija tal-melħ, is-separazzjoni tal-ilma, il-filtrazzjoni, il-kulur, l-immarkar, il-kisba ta’ kontenut ta’ kubrit bħala riżultat ta’ taħlit ta’ prodotti b’kontenuti differenti ta’ kubrit, jew kombinazzjoni ta’ dawn l-operati jew operati simili ma jagħtux oriġini.

ANNESS II TAL-PROTOKOLL NRU 1

LISTA TAL-ĦIDMA JEW L-IPPROĊESSAR LI JEĦTIEĠ ISIRU FUQ MATERJALI MHUX ORIĠINARJI BIEX IL-PRODOTT MANIFATTURAT IKUN JISTA’ JIKSEB L-ISTATUS ORIĠINARJU

Mhux il-prodotti kollha msemmija fil-lista li tinsab hawn taħt huma koperti bil-Ftehim. Għaldaqstant,

huwa neċessarju li jiġu kkonsultati l-partijiet l-oħrajn tal-Ftehim.

| Intestatura SA | Deskrizzjoni tal-prodott | Ħidma jew ipproċessar li jsir fuq materjali mhux oriġinarji, li jagħti l-istatus oriġinarju |
| --- | --- | --- |
| (1) | (2) | (3) jew (4) |
| Kapitolu 1 | Annimali ħajjin | L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| Kapitolu 2 | Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 1 u 2 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex Kapitolu 3 | Ħut u krustaċji, molluski u annimali invertebrati oħra li jgħixu fl-ilma | Il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati għandhom ikunu kollha miksuba interament |  |
| 0304 | Qatgħat ta’ ħut u laħam ieħor tal-ħut (kapuljat jew mhuwiex), frisk, imkessaħ jew friżat | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 0305 | Ħut, imnixxef, immellaħ jew fis-salmura; ħut affumikat, kemm jekk imsajjar jew le qabel jew waqt il-proċess ta’ affumikar; dqiqijiet; tħin oħxon u pritkuni tal-ħut, li jistgħu jittieklu mill-bnedmin | Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-Kapitolu 3 ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 0306 | Krustaċji, kemm jekk fil-qoxra jew le, ħajjin, friski, imkessħin, friżati, imnixxfin, immellħin jew fis-salmura; krustaċji affumikati, kemm jekk fil-qoxra jew le, kemm jekk imsajrin qabel jew matul il-proċesstal-affumikazzjoni; krustaċji, fil-qoxra, imsajrin bl-istim jew mgħollijin fl-ilma, kemm jekk imkessħin jew le, friżati, imnixxfin, immellħin jew fis-salmura; dqiq, qamħ mitħun oħxon u gerbub ta’ invertebrati akwatiċi minbarra l-krustaċji, tajbin għall-konsum mill-bniedem | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 0307 | Molluski, kemm jekk fil-qoxra kif ukoll jekk le, ħajjin, friski, imkessħin, iffriżati, imnixxfin, immellħin jew fis-salmura; molluski affumikati, kemm jekk fil-qoxra jew le, kemm jekk imsajrinqabel jew matul il-proċess ta' affumikazzjoni; dqiq, pasti (smid) u gerbub ta’ molluski, tajbin għall-konsum mill-bniedem | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 0308 | Invertebrati tal-baħar minbarra krustaċji u molluski, ħajjin, friski, imkessħin, friżati, imnixxfin, immellħin jew fis-salmura; invertebrati akkwatiċi affumikati, minbarra krustaċji u molluski kemm jekk imsajrin qabel jew matul il-proċeess tal-affumikazzjoni; dqiq, pasti u gerbub ta’ invertebratital-baħar minbarra l-krustaċji u l-molluski, tajbin għall-konsum mill-bniedem | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 4 | Prodotti tal-ħalib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn annimali, li mhumiex imsemmijin jew inklużi band’oħra; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| 0403 | Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u ħalib u krema oħra fermentati jew li saru aċidużi, kemm jekk konċentrati jew le jew biz-zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha ta’ Kapitolu 4 użati għandhom ikunu miksuba interament,- kwalunkwe tip ta’ meraq tal-frott (għajr tal-pineapple, tal-lajm jew tal-grejpfrut) tal-intestatura 2009 li jintuża jrid ikun diġà oriġinarju; u- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 5 | Prodotti li ġejjin minn annimali, li mhumiex imsemmijin jew inklużi band’oħra; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 5 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex 0502 | Lanżit u xagħar tal-ħnieżer, majjali tas-simna jew ċingjali | It-tindif, id-diżinfettar, l-issortjar u l-illixxar ta’ lanżit u xagħar |  |
| Kapitolu 6 | Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; basal, għeruq u x-xorta; fjuri maqtugħin u weraq dekorattiv | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha ta’ Kapitolu 6 użati għandhom ikunu miksuba interament, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 7 | Veġetali u ċerti għeruq u tuberi tajbin għall-ikel | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| Kapitolu 8 | Frott u lewż li jittiekel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew bettieħ | Manifattura li fiha:- il-frott u l-ġewż kollu użat għandu jinkiseb fis-sħiħ, u- il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 9 | Kafè, te, matè u ħwawar; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 9 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| 0901 | Kafè, kemm jekk inkaljat jew bil-kaffeina mneħħija jew le; għajra u qxur tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom kafè f’xi proporzjon | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |  |
| 0902 | Te, kemm jekk imħawwar jew le | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |  |
| ex 0910 | Taħlitiet ta’ ħwawar | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |  |
| Kapitolu 10 | Ċereali | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex Kapitolu 11 | Prodotti tal-industrija tat-tħin; malt; lamti; inulina; glutina tal-qamħ; għajr: | Manifattura fejn iċ-ċereali, il-veġetali li jittieklu, l-għeruq u t-tuberi tal-intestatura 0714 jew il-frott użati għandu jinkiseb fis-sħiħ |  |
| ex 1106 | Dqiqijiet, tħin oħxon u trab tal-ħxejjex leguminużi mnixxfin tal-intestatura 0713 | It-tnixxif jew it-tħin ta’ ħxejjex leguminużi tal-intestatura 0708 |  |
| Kapitolu 12 | Żrieragħ u frott żejtnin; diversi qmuħ, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u ħsad (fodder) | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 12 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| 1301 | Gommalakka; gomom naturali, rażi, rażi tal-gomma u oleoreżini (pereżempju, balzmi) | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali tal-intestatura 1301 użati ma jistgħux jaqbżu l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 1302 | Biċċiet u estratti tal-ħaxix; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni oħrajn u sustanzi li jħaxxnu, kemm jekk modifikati, derivati minn prodotti tal-ħaxix, kif ukoll jekk le: |  |  |
|  | - muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu, modifikati, li jinkisbu minn prodotti tal-ħxejjex | Manifattura minn muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu mhux modifikati |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 14 | Materjali veġetali tat-trizza; prodotti veġetali li mhumiex imsemmijin jew inklużi band’oħra | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 14 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex Kapitolu 15 | Xaħam u żjut tal-annimali u tal-ħaxix; il-prodotti mifruqin tagħhom; xaħmijiet li jittieklu mħejjija; xama’ ta’ oriġini mill-annimali jew mill-ħaxix; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 1501 | Xaħam tal-majjal (inkluż ix-xaħam) u xaħam tat-tjur, għajr dak tal-intestatura 0209 jew 1503: |  |  |
|  | - xaħam mill-għadam jew mill-iskart | Il-manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr tal-intestaturi 0203, 0206 jew 0207 jew għadam tal-intestatura 0506 |  |
|  | - oħrajn | Il-manifattura minn laħam jew ġewwieni li jittiekel tal-ħnieżer tal-intestatura 0203 jew 0206 jew ta’ laħam u ġewwieni li jittiekel tat-tjur tal-intestatura 0207 |  |
| 1502 | Xaħam ta’ annimali bovini, nagħaġ jew mogħoż, għajr dawk tal-intestatura 1503: |  |  |
|  | - xaħam mill-għadam jew mill-iskart | Il-manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr dawk tal-intestaturi 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew għadam tal-intestatura 0506 |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| 1504 | Xaħmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta’ ħut jew mammiferi tal-baħar, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament: |  |  |
|  | - frazzjonijiet solidi | Il-manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura inkluż materjali oħra tal-intestatura 1504 |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 3 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex 1505 | Lanolina raffinata | Il-manifattura minn xaħam tas-suf mhux raffinat tal-intestatura 1505 |  |
| 1506 | Xaħmijiet u żjut oħra ta’ annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament: |  |  |
|  | - frazzjonijiet solidi | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura inklużi materjali oħra tal-intestatura 1506 |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| 1507 sa 1515 | Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom: |  |  |
|  | - żjut tas-sojja, tal-karawett, tal-palm, tal-kopra, tal-palm tal-qalba tal-ġewż tal-palm, żejt babassu, żejt tat-tung u tal-ojtiċika, xama’ tar-riħan u xama’ tal-Ġappun, frazzjonijiet taż-żejt tal-ġoġoba u żjut għal użi tekniċi jw industrijali barra mill-manifattura ta’ oġġetti tal-ikel għal konsum tal-bniedem | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
|  | - frazzjonijiet solidi, ħlief dawk taż-żejt tal-ġoġoba | Manifattura minn materjali oħrajn ta’ intestatura 1507 sa 1515 |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali veġetali użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| 1516 | Xaħmijiet u żjut ta’ annimali jew ta’ veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, inter-esterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati aktar | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha ta’ Kapitolu 2 użati għandhom ikunu miksuba interament, u- il-materjali veġetali użati għandhom ikunu miksuba interament. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw |  |
| 1517 | Marġerina; taħlitiet jew preparazzjonijiet tajbin għall-ikel ta’ xaħmijiet jew żjut ta’ annimali jew veġetali jew ta’ frazzjonijiet ta’ xaħmijiet u żjut differenti ta’ dan il-Kapitolu; oħrajn minbarra xaħmijiet u żjut tajbin għall-ikel jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516 | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha ta’ Kapitoli 2 u 4 użati għandhom ikunu miksuba interament, u- il-materjali veġetali użati għandhom ikunu miksuba interament. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw |  |
| Kapitolu 16 | Preparazzjonijiet ta’ laħam, ta’ ħut jew ta’ krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħra | Il-manifattura minn annimali ta’ Kapitolu 1  |  |
| 1604 u 1605 | Ħut preparat jew preżervat; kavjar u sostituti tal-kavjar imħejjija minn bajd tal-ħut;Krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħra, preparati jew preservati | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 3 użati ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 17 | Zokkor u ħelu taz-zokkor; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| ex 1701 | Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sakkarożju kimikament pur, f’forma solida, mingħajr żieda ta’ sustanzi tat-togħma jew koloranti | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 1702 | Zokkrijiet oħrajn, inklużi lattożju kimikament pur, maltożju, glukożju u fruttożju, f’forma solida; ġulepp miz-zokkor mingħajr sustanzi miżjuda għat-togħma jew għall-kulur; għasel artifiċjali, imħallat jew le mal-għasel naturali; karamel: |  |  |
|  | - maltożju u fruttożju kimikament puri | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura inklużi materjali oħra tal-intestatura 1702 |  |
|  | - zokkrijiet oħra, f’forma solida, biż-żieda ta’ sustanzi tat-togħma jew koloranti | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn | Manifattura li fiha l-materjali kollha użati jridu jkunu diġà oriġinarji |  |
| ex 1703 | Molassa miksuba mill-estrazzjoni jew ir-raffinar taz-zokkor, mogħtija t-togħma jew il-kulur | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 1704 | Ħelu (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma fihx kawkaw | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 18 | Kawkaw u preparati mill-kawkaw | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 1901 | Estratti tax-xgħir; preparati ta’ ikel tad-dqiq, lamtu jew estratt tal-malt li ma fihomx kawkaw jew għandhom inqas minn 40 % tal-piż tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi bix-xaħam imneħħi totalment, għajr speċifikati jew inklużi band’oħra; tħejjijiet tal-ikel ta’ oġġetti li jidhru taħt l-intestatura 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew fihom anqas minn 5 % kawkaw bil-piż ikkalkulati fuq bażi bix-xaħam imneħħi kompletament, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor: |  |  |
|  | - estratti tax-xgħir | Manifattura minn ċereali tal-Kapitolu 10 |  |
|  | - oħrajn | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 1902 | Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) jew preparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk ippreparat u kemm jekk le: |  |  |
|  | - li fihom 20 % tal-piż jew inqas f’laħam, skart tal-laħam, ħut, krustaċji jew molluski | Manifattura fejn iċ-ċereali kollha u d-derivattivi (għajr qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
|  | Li fihom 20 % tal-piż jew inqas f’laħam, skart tal-laħam, ħut, krustaċji jew molluski | Manifattura li fiha:iċ-ċereali u d-derivattivi kollha (għajr qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) użati għandhom ikunu miksuba interament;- il-materjali kollha ta’ Kapitoli 2 u 3 użati għandhom ikunu miksuba interament; |  |
| 1903 | Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati minn lamtu f’forma ta’ qxur, frak, granulat, marbul jew f’forom simili | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr lamtu tal-patata tal-intestatura 1108 |  |
| 1904 | Ikel ippreparat miksub min-nefħa jew mix-xiwi ta’ ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, kornflejks); ċereali (għajr qamħirrun (qamħ)) f’forma ta’ granulat, jew f’forma ta’ biċċiet jew granulati oħra maħduma (għajr dqiq), imsajra minn qabel, jew ippreparati b’xi mod ieħor, għajr speċifikati jew inklużi band’oħra | Manifattura:- minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr dawk ta’ intestatura 1806,- fejn iċ-ċereali kollha u d-dqiq (għajr qamħ durum u d-derivattivi tiegħu u l-qamħirrun Zea indurata) użati għandhom ikunu miksuba interament, u- fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 1905 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, kemm jekk jinkludu kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, kapsuli vojta tat-tip adattat għall-użu farmaċewtiku, sealing wejfers, karti tal-ostji u prodotti simili | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr dawk tal-Kapitolu 11 |  |
| ex Kapitolu 20 | Preparati ta’ ħxejjex, frott, lewż jew partijiet oħra ta’ pjanti; għajr: | Manifattura fejn il-frott, il-lewż u l-ħxejjex kollha użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex 2001 | Jam, patata ħelwa u partijiet bħal dawn ta’ pjanti li jittieklu li fihom 5 % jew iżjed bħala piż ta’ lamtu, ippreparat jew ippreżervat bil-ħall jew bl-aċidu aċetiku | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| ex 2004 uex 2005 | Patata f’forma ta’ dqiq, tħin oħxon jew qxur, ippreparata jew ippreservata għajr bil-ħall jew aċidu aċetiku | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| 2006 | Ħxejjex, frott, lewż, qxur tal-frott u partijiet oħra ta’ pjanti, ippreservati biz-zokkor (imsaffija, glacé jew kristallizzati) | Manifattura fejn il-valur ta’ kwalunkwe materjali ta’ Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. |  |
| 2007 | Ġammijiet, ġèli tal-frott, marmellati, puré tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott u tal-ġewż, miksubin bit-tisjir, kemm jekk fihom zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu miżjud inkella le | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 2008 | - Lewż, mingħajr zokkor jew spirtu miżjud | Manifattura fejn il-valur tal-lewż u ż-żejt taż-żerriegħa oriġinarji tal-intestaturi 0801, 0802 u 1202 sa 1207 użati jaqbeż is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Butir tal-karawett; taħlitiet ibbażati fuq ċereali; qlub tal-palma; qamħirrun | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
|  | Oħrajn għajr frott u lewż imsajjar mod ieħor milli bil-fwar jew mgħolli fl-ilma, li ma jinkludux zokkor miżjud, iffriżati | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u - il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 2009 | Meraq tal-frott (inkluż il-most tal-għenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentat u mingħajr spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta’ ħlewwa sew jekk le | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 21 | Preparati mixxellanji li jittieklu; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 2101 | Estratti, essenzi, u konċentrati, ta’ kafè, te, maté u preparati b’bażi ta’ dawn il-prodotti jew b’bażi ta’ kafè, te jew maté; ċikwejra nkaljata u sostituti tal-kafè nkaljati oħra, u estratti, essenzi u konċentrati tiegħu | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- iċ-ċikwejra kollha użata għandha tkun miksuba interament |  |
| 2103 | Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta; dqiq u tħin oħxon tal-mustarda u mustarda ppreparata: |  |  |
|  | - zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u ħwawar imħallta | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, jista’ jintuża dqiq jew tħin oħxon tal-mustarda jew mustarda ppreparata |  |
|  | - dqiq u tħin oħxon tal-mustarda u mustarda ppreparata | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |  |
| ex 2104 | Preparati għal sopop, brodijiet jew meraq (bouillons) | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr ħxejjex ippreparati jew preservati tal-intestaturi 2002 sa 2005 |  |
| 2106 | Preparati tal-ikel mhux imsemmija jew inklużi band’oħra | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 22 | Xarbiet, spirti u ħall; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- l-għeneb kollu jew kwalunkwe materjal derivat mill-għeneb użat irid ikun kollu miksub interament |  |
| 2202 | Ilmijiet, inkluż ilmijiet minerali u ilmijiet miżjuda bl-arja, biz-zokkor jew dolċifikanti oħra miżjuda jew bit-togħma, u xarbiet oħra mhux alkoħoliċi, li ma jinkludux meraq tal-frott jew ħaxix tal-intestatura 2009 | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott,- il-valur tal-materjali użati kollha tal-Kapitolu 17 ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- kwalunkwe meraq tal-frott li jintuża (għajr meraq tal-larinġ, l-għeneb, il-pineapple, l-ixkomp u grapefruit) irid ikun diġà oriġinarju |  |
| 2207 | Alkoħol etiliku mhux denaturizzat ta’ saħħa alkoħolika skont il-volum ta’ 80 % vol jew ogħla; alkoħol etiliku u spirti oħra, denaturizzati, ta’ kwalunkwe saħħa | Manifattura:- minn materjali mhux klassifikati taħt intestaturi Nri 2207 jew 2208, u- fejn l-għeneb kollu jew kwalunkwe materjal derivat mill-għeneb użat irid ikun kollu miksub interament jew jekk il-materjali kollha l-oħra użati jkunu diġà oriġinarji, jista’ jintuża l-għarak sal-limitu ta’ 5 % bil-volum |  |
| 2208 | Alkoħol etiliku mhux denaturizzat b’saħħa alkoħolika bil-volum ta’ inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor | Manifattura:- minn materjali mhux klassifikati taħt intestaturi Nri 2207 jew 2208, u- fejn l-għeneb kollu jew kwalunkwe materjal derivat mill-għeneb użat irid ikun kollu miksub interament jew jekk il-materjali kollha l-oħra użati jkunu diġà oriġinarji, jista’ jintuża l-għarak sal-limitu ta’ 5 % bil-volum |  |
| ex Kapitolu 23 | Residwi u skart mill-industriji tal-ikel; għalf għall-annimali ppreparat; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 2301 | Tħin mill-baleni; dqiqijiet, tħin u pritkuni tal-ħut jew tal-krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħra, li ma jistgħux jittieklu mill-bnedmin | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 3 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex 2303 | Residwi mill-manifattura tal-lamtu tal-qamħirrun (eskluż likuri li jingħaddsu (steeping) konċentrati), ta’ kontenut proteiniku, ikkalkulat fuq il-prodott niexef, li jaqbeż l-40 % bil-piż | Manifattura fejn il-qamħirrun kollu użat irid ikun miksub interament |  |
| ex 2306 | Oil cake u fdalijiet solidi oħra li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa, li fihom aktar minn 3 % taż-żejt taż-żebbuġa | Manifattura fejn iż-żebbuġ kollu użat irid ikun miksub interament |  |
| 2309 | Preparazzjonijiet ta’ għamla li jintużaw fl-għalf tal-annimali | Manifattura li fiha:- iċ-ċereali, iż-zokkor jew il-ġulepp, il-laħam jew il-ħalib użati kollha jridu jkunu diġà oriġinarji, u- il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| ex Kapitolu 24 | Tabakk u sostituti tat-tabakk manifatturati; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 24 użati għandhom ikunu miksuba interament |  |
| 2402 | Sigarri, cheroots, sigarri żgħar u sigaretti, tat-tabakk jew sostituti tat-tabakk | Manifattura fejn minn tal-inqas 10 % bil-piż tat-tabakk mhux manifatturat jew skart tat-tabakk tal-intestatura 2401 użat irid ikun diġà oriġinarju |  |
| ex 2403 | Tabakk tat-tipjip | Manifattura fejn minn tal-inqas 10 % bil-piż tat-tabakk mhux manifatturat jew skart tat-tabakk tal-intestatura 2401 użat irid ikun diġà oriġinarju |  |
| ex Kapitolu 25 | Melħ; sulfur; ħamrija u ġebel; materjali tal-kisi, ġir u siment; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 2504 | Grafit Kristallin naturali, b’kontenut ta’ karbonju arrikkit, purifikat u mitħun | Arrikkiment tal-kontenut tal-karbonju, purifikazzjoni u tħin ta’ grafit kristillin grezz |  |
| ex 2515 | Irħam, sempliċiment maqtugħ, bl-isserrar jew b’mod ieħor, fi blokki jew folji ta’ forma rettangolari (inklużi kwadrati), ta’ ħxuna li ma taqbiżx 25 cm | Qtugħ, bl-isserrar jew b’mod ieħor, ta’ rħam (anki jekk diġà sserrat) ta’ ħxuna li taqbeż 25 cm |  |
| ex 2516 | Granit, porfirju, bażalt, ġebel ramli u ġebel tal-monumenti u ta' bini ieħor, sempliċiment maqtugħ, bl-isserrar jew b’mod ieħor, fi blokki jew folji ta’ forma rettangolari (inkluż skwerra), ta’ ħxuna li ma taqbiżx 25 cm | Qtugħ, bl-isserrar jew b’mod ieħor, ta’ ġebel (anki jekk diġà sserrat) ta’ ħxuna li taqbeż 25 cm |  |
| ex 2518 | Dolomit kalċinat | Riduzzjoni ta’ dolomit mhux maħdum f’ġir |  |
| ex 2519 | Karbonat naturali tal-manjesju mfarrak (manjesit), f’kontenituri ssiġillati ermetikament, u ossidu tal-menjesju, sew jekk pur jew le, li mhux manjesja mdewba bis-sħana jew manjesja dead-burned (magħquda bis-sħana) | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, jista’ jintuża l-karbonat tal-manjesju naturali (manjesit) |  |
| ex 2520 | Ġipsijiet ippreparati speċifikament għad-dentistrija | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 2524 | Fibri naturali tal-asbestos | Manifattura minn konċentrat tal-asbestos |  |
| ex 2525 | Trab tal-majka | Tħin tal-majka jew skart tal-majka |  |
| ex 2530 | Pigmenti naturali, kalċinat jew trab | Riduzzjoni fi trab jew tħin tal-kuluri tal-earth |  |
| Kapitolu 26 | Metalli, fdalijiet u rmied | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 27 | Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xema' minerali; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| ex 2707 | Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għaż-żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni ta’ qatran tal-faħam ta’ temperatura għolja, ta’ fejn aktar minn 65 % bil-volum jiddistilla f’temperatura sa 250°C (inkluż taħlitiet ta’ spirtu tal-petroljum u l-benżol), għall-użu bħala karburanti għall-enerġija jew it-tisħin | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi[[8]](#footnote-8) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2709 | Żjut mhux raffinati miksuba minn minerali bituminużi | Distillazzjoni distruttiva tal-materjali bituminużi |  |
| 2710 | Żjut tal-petroljum u żjut miksuba minn materjali bituminużi, għajr dawk mhux raffinati; preparati mhux speċifikati jew inklużi band’oħra, li jinkludu 70% bil-piż jew aktar ta’ żjut tal-petroljum jew ta’ żjut miksuba minn materjali bituminużi, dawn iż-żjut huma l-kostitwenti bażiċi tal-preparati | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi[[9]](#footnote-9) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2711 | Gassijiet tal-petroljum u idrokarburi gassużi oħra | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi[[10]](#footnote-10) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2712 | Vażellina; xema’ tal-paraffina, xema’ tal-petroljum mikro-kristallina, xema’ mill-fdal tal-faħam, ozokerite, xema’ linjite, xema’ tal-pit, xema’ minerali oħra u prodotti simili miksuba bis-sintesi jew bi proċessi oħra, kemm jekk ikkuluriti u kemm jekk le | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed jew aktar proċessi speċifiċi[[11]](#footnote-11) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2713 | Coke tal-petroljum, bitum tal-petroljum u residwi oħra taż-żjut tal-petroljum jew taż-żjut miksuba minn materjali bituminużi | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed jew aktar proċessi speċifiċi[[12]](#footnote-12) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2714 | Bitum u asfalt, naturali; bituminużi jew shale taż-żejt u ramel tal-qatran; asfaltiti u ġebel tal-asfalt | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi[[13]](#footnote-13) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2715 | Taħlit bituminuż ibbażat fuq asfalt naturali, fuq bitum naturali, fuq bitum tal-petroljum, fuq qatran minerali jew fuq żift tal-qatran minerali (pereżempju, gomom bituminużi, cut-backs) | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi[[14]](#footnote-14) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 28 | Kimiċi inorganiċi; sustanzi organiċi jew inorganiċi ta' metalli prezzjużi, ta' metalli rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' iżotopi; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2805 | "Mischmetall" | Manifattura bi trattament elettrolitiku jew termali fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 2811 | Trijossidu tas-sulfur | Manifattura minn dijossidu tas-sulfur | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2833 | Sulfat tal-aluminju | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 2840 | Perborat tas-sodju | Manifattura minn disodju tetraborat pentaidrat | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2852 | Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom  | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestatura 2909 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | Komposti tal-merkurju ta' aċidi nukleiċi u l-imluħ tagħhom, kemm jekk ikunu definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eteroċikliċi oħra | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi Nri 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | Komposti tal-merkurju ta' reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju rinforzati, reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju maħduma, rinfurzati jew mhumiex, minbarra dawk tal-intestaturi Nri 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċertifikati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | Aċidi nuklejċi u l-imluħa tagħhom, sew jekk definiti kimikament sew jekk le; komposti eteroċikliċi oħra | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi Nri 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | Komposti tal-merkurju ta' prodotti kimiċi u preparati għall- industriji tal-kimika jew għal industriji li għandhom x’jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f’taħlitiet ta’ prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band’oħra | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 29 | Kimiċi organiċi; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2901 | Idrokarboni aċiliċi għall-użu bħala fjuwils tal-enerġija jew it-tisħin | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi[[15]](#footnote-15) |  |
|  |  |  | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2902 | Ċiklani u ċikleni (għajr minn ażuleni), benżin, toluene, ksileni, għall-użu bħala karburanti tal-enerġija jew it-tisħin | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess wieħed speċifiku jew aktar proċessi speċifiċi[[16]](#footnote-16) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2905 | Alkoħolati metalliċi ta’ alkoħol ta’ din l-intestatura u tal-etanol | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 2905. Madankollu, l-alkoħolati tal-metall ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2915 | Aċidi aċikliċi monokarbossiliċi saturati u l-anidridi tagħhom, aloġenuri, perossidi u perossiaċidi; id-derivati aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2915 u 2916 użati ma jistax jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 2932 | Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestatura 2909 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2933 | Komposti eteroċikliċi b’etero-atomu(i) tan-nitroġenu biss | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932 u 2933 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 2934 | Aċidi nuklejċi u l-imluħa tagħhom; komposti eteroċikliċi oħra | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 293980 | Alkalojdi ta’ oriġini mhux veġetali |  |  |
|  | Komposti eteroċikliċi b’eteroatomu/i ta’ nitroġenu biss | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | Aċidi nuklejċi u l-imluħa tagħhom; komposti eteroċikliċi oħrajn | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 30 | Prodotti farmaċewtiċi; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 3002 | Demm uman; demm tal-annimali ppreparat għall-użu terapewtiku, profilattiku jew dijanjostiku; antisera u frazzjonijiet oħra tad-demm u prodotti immunoloġiċi modifikati, kemm jekk miksuba minn proċessi bijoteknoloġiċi u kemm jekk le; vaċċini, tossini, kolturi ta' mikro-organiżmi (esklużi mofof) u prodotti simili: |  |  |
|  | - prodotti li jikkonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li tħalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imħallta għal dan l-użu, ippreżentati f'dożi mkejla jew f'forom jew pakketti għall-bejgħ bl-imnut | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn: |  |  |
|  | -- demm uman | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | -- demm tal-annimali ppreparat għall-użu terapewtiku jew profilattiku | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | -- frazzjonijiet tad-demm għajr minn antisera, emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | -- emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | -- oħrajn | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, il-materjali ta' din id-deskrizzjoni jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | Komposti eteroċikliċi b’eteroatomu/i tan-nitroġenu biss, li fihom ċirku ta’ imidażol mhux fuż (idroġenat jew le) fl-istruttura, bil-forma ta’ peptidi u proteini li huma involuti direttament fir-regolamentazzjoni ta’ proċessi immunoloġiċi | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932 u 2933 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | Aċidi nuklejċi u l-imluħa tagħhom, sew jekk definiti kimikament sew jekk le, bil-forma ta’ peptidi u proteini li huma involuti direttament fir-regolamentazzjoni ta’ proċessi immunoloġiċi; komposti eteroċikliċi oħra, bil-forma ta’ peptidi u proteini li huma involuti direttament fir-regolamentazzjoni ta’ proċessi immunoloġiċi | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura. Madankollu l-valur tal-materjali tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3003 u 3004 | Medikamenti (minbarra l-prodotti tal-intestaturi Nri 3002, 3005 jew 3006): |  |  |
| - miksubin mill-amikaċina tal-intestatura 2941 | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 3003 jew 3004 jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 3003 jew 3004 jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 3006 | Strumenti identifikabbli għall-użu tal-ostjomija tal-plastik | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 31 | Fertilizzanti; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3105 | Fertilizzanti minerali jew kimiċi li jinkludu żewġ elementi jew tlieta tal-fertilizzazzjoni: nitroġenu, fosfru u potassju; fertilizzanti oħra; prodotti ta’ dan il-Kapitolu, f’pilloli jew f’forom simili jew f’pakketti ta’ piż gross li ma jaqbiżx l-10 kg, għajr għal:- nitrat tas-sodju- ċjanammid tal-kalċju- potassju tas-sulfat- potassju tas-sulfat u tal-manjesju | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, bil-kundizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 32 | Estratti għall-ikkonzar jew kolorazzjoni; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħat, pigmenti u materja oħra koloranti; żebgħat u verniċi; stokk u gomom oħrajn; linek; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3201 | Tannini u l-imluħa tagħhom, eteri, esteri u derivattivi oħrajn | Manifattura minn estratti tat-tannini ta’ oriġini veġetali | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3205 | Lagi tal-kulur; preparati kif speċifikat fin-Nota 3 ta' dan il-Kapitolu, ibbażati fuq lagi tal-kulur[[17]](#footnote-17) | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-intestaturi 3203, 3204 u 3205. Madankollu, materjali tal-intestatura 3205 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 33 | Żjut essenzjali u reżinojdi; fwejjaħ, preparati kosmetiċi jew tat-twaletta; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3301 | Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew bit-terpene), inklużi l-"konkreti" jew l-"assoluti"; reżinojdi; oleorażi estratti; konċentrati ta’ żjut essenzjali fix-xaħam, żjut fixed, xamgħa jew simili, miksuba bl-enfleurage jew bil-maċerazzjoni; il-prodotti terpeniċi li joħorġu mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali; distillati tal-ilma u soluzzjonijiet tal-ilma taż-żjut essenzjali | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta’ “grupp"[[18]](#footnote-18) differenti ta’ din l-intestatura. Madankollu, materjali tal-istess grupp jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 34 | Sapun, aġenti organiċi attivi tal-wiċċ, preparati tal-ħasil, preparati lubrikanti, xema' artifiċjali, xema' ppreparata, preparati tal-illostrar jew għorik, xemgħat u oġġetti simili, pejst għall-modellazzjoni, "dental waxes" u preparati dentali b'bażi ta' ġibs; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3403 | Preparati lubrikanti li jinkludu inqas minn 70 % bil-piż ta’ żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi | Proċessi ta’ raffinar u/jew proċess speċifiku wieħed jew aktar proċessi speċifiċi[[19]](#footnote-19) | Operazzjonijiet oħra fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3404 | Xema’ artifiċjali u xema’ ppreparata: |  |  |
| - b’bażi ta’ paraffina, xema’ tal-petroljum, xema’ miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | Xema’ artifiċjali u xema’ ppreparata: |  |  |
|  | - b’bażi ta’ paraffina, xema’ tal-petroljum, xema’ miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | Xema’ artifiċjali u xema’ ppreparata: |  |  |
|  | - b’bażi ta’ paraffina, xema’ tal-petroljum, xema’ miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Chapter 35 | Sustanzi albuminojdali; lamti mmodifikati; kolol; enzimi; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3505 | Destrini u lamti oħra mmodifikati (pereżempju l-lamtijiet esterifikati jew eterifikati); kolol ibbażati fuq lamti jew fuq destrini jew lamti oħrajn immodifikati: |  |  |
|  | - eteri u esteri tal-lamtu | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3505 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - oħrajn | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestatura 1108 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3507 | Enzimi preparati mhux speċifikati jew inklużi band’oħra | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 36 | Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparati kombustibbli | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 37 | Oġġetti fotografiċi u ċinematografiċi; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3701 | Pjastri fotografiċi u film fiċ-ċatt, sensitizzati, mhux esposti, ta’ kwalunkwe materjal għajr karta, kartun jew tessut; instant film fiċ-ċatt, sensitizzat, mhux espost, kemm jekk f’pakketti u kemm le: |  |  |
|  | - instant film għall-istampar ta’ fotografija bil-kulur, f’pakketti | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jiġu klassifikati taħt xi intestatura għajr l-intestaturi 3701 jew 3702. Madankollu, materjali mill-intestatura 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jiġu klassifikati taħt xi intestatura għajr l-intestaturi 3701 jew 3702. Madankollu, materjali tal-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3702 | Film fotografiku f’rombli, sensitizzat, mhux espost, ta’ kwalunkwe materjal għajr karta, kartun jew tessut; film instant għall-istampar f'rombli, sensitizzat, mhux espost | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt xi intestatura għajr l-intestaturi 3701 jew 3702 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3704 | Pjastri, karta, kartun u tessuti tal-film, fotografiċi, esposti imma mhux żviluppati | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura oħra għajr l-intestaturi 3701 sa 3704. | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 38 | Prodotti kimiċi mixxellanji; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3801 | - Grafit kollojdali f’suspensjoni taż-żejt u grafit semi-kollojdali; pejsts karbonaċji għal elettrodi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Grafit forma ta’ pejst, li jkun taħlita ta’ iżjed minn 30 % tal-piż tal-grafit ma' żjut minerali | Il-manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-intestatura 3403 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3803 | Reżina likwida raffinata | Raffinar ta’ reżina likwida grezza | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3805 | Spirti tat-terpentina tas-sulfat, purifikati | Purifikazzjoni permezz tad-distillazzjoni jew raffinar ta’ spirti naturali tat-terpentina tas-sulfat | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3806 | Gomom tal-esteri | Manifattura minn aċidi tar-reżina | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3807 | Taħlit tal-injam (taħlit ta’ qatran ta’ njam) | Distillazzjoni ta’ qatran tal-injam | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3808 | Insettiċidi, rodentiċidi, fungiċidi, erbiċidi, prodotti ta’ kontra n-nebbieta u regolaturi tal-kobor tal-pjanti, disinfettanti u prodotti simili, lesti f’forom jew ippakkjar għall-bejgħ bl-imnut jew bħala preparazzjonijiet jew oġġetti (pereżempju, faxex, ftejjel jew xemgħa ttrattati bil-kubrit, u karti tad-dubbien) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3809 | Aġenti għall-irfinar, sustanzi li jaċċelleraw iż-żebgħa jew l-iffissar tas-sustanzi taż-żebgħa u prodotti u preparazzjonijiet oħra (pereżempju sustanzi għat-twebbis tat-tessuti u murdenti), ta’ tip użat fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġlud jew f'industriji simili, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor. | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3810 | Preparazzjonijiet ta’ aċidu għas-superfiċji tal-metall; sustanzi li jgħaqqdu l-metalli u preparati oħra awżiljari għall-istann, il-brejżing jew il-welding; trab u pejsts tal-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar li jikkonsistu f’metall u materjali oħrajn; preparati tat-tip użat ġewwa jew bħala kisja tal-elettrodi jew vireg tal-iwweldjar | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3811 | Preparati anti-knock, inibituri tal-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, jew li jtejbu l-viskożità, preparati kontra s-sadid u addittivi oħra ppreparati, għal żjut minerali (inkluża l-gażolina) jew għal likwidi oħra użati għall-istess skopijiet taż-żjut minerali: |  |  |
|  | - additivi ppreparati għal żejt lubrikattiv, li fihom żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi | Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3811 użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3812 | Aċċelleraturi tal-lastku ppreparati, plastifikaturi komposti għal-lastku jew il-plastik, mhux speċifikati jew inklużi band’oħra; preparati kontra l-ossidazzjoni u stabilizzaturi komposti oħrajn għal-lastku jew il-plastik; preparati kontra l-ossidazzjoni u stabilizzaturi ta’ komposti oħra għal-lastku jew plastiks | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3813  | Preparazzjonijiet u kargi għaċ-ċilindri għat-tifi tan-nar; grinejds għat-tifi tan-nar ikkargati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3814 | Solventi organiċi komposti u thinners mhux speċifikati jew inklużi band’oħra; preparati li jneħħu ż-żebgħa jew il-verniċ | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3818 | Elementi kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika fil-forma ta’ diski, wejfers jew forom simili; komposti kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3819 | Fluwidi tal-brejkijiet idrawliċi u likwidi oħra ppreparati għat-trażmissjoni idrawlika, li ma fihomx jew fihom inqas minn 70% tal-piż taż-żjut tal-petroljum jew żjut miksuba minn minerali bitumiżi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3820 | Preparati kontra l-iffriżar u preparati fluwidi li jħollu s-silġ | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 3821 | Midjums ta' tkabbir imħejjija għall-manutenzjoni tal-mikroorganiżmi (li jinkludu viruses u bħalhom) jew ta’ ċelloli tal-pjanti, tal-umani jew tal-annimali | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3822 | Reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju rinforzati u reaġenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju maħduma, rinfurzati jew mhumiex, minbarra dawk tal-intestaturi 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċertifikati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3823 | Aċidi grassi monokarbossiliċi industrijali; żjut aċidi mir-raffinar; alkoħol grass industrijali: |  |  |
|  | - aċidi grassi monokarbossiliċi industrijali; żjut aċidi mir-raffinar; | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
|  | - alkoħol grass industrijali | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3823 |  |
| 3824 | Binders ippreparati għall-forom tal-funderija jew il-ġewwieni tagħhom; prodotti kimiċi u preparati għall-industriji tal-kimika jew għal industriji li għandhom x’jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f’taħlitiet ta’ prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band’oħra; prodotti residwali tal-industriji tal-kimika jew li għandhom x’jaqsmu magħhom, mhux speċifikati jew inklużi band’oħra: |  |  |
|  | - dawn li ġejjin taħt din l-intestatura:-- binders ippreparati għall-forom tal-fonderija jew għall-ġewwieni tagħhom ibbażati fuq prodotti naturali reżinużi-- aċidi naftaniċi, l-imluħa insolubbli fl-ilma tagħhom u l-esteri tagħhom-- sorbitol ħlief dak tal-intestatura 2905 | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | -- sulfonati tal-petroleum, esklużi s-sulfonati tal-petroleum tal-metalli alkali, tal-ammonju jew tal-etanolamini; aċidi sulfoniċi tijofenati ta’ żjut miksuba minn minerali bituminużi, u l-imluħa tagħhom-- skambjaturi ta' joni-- getters għat-tubi tal-vakum |  |  |
|  | -- ossidi tal-ħadid alkalin għall-purifikazzjoni tal-gass-- gass likwidu ammonijakali u l-ossidu eżawrit li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam-- aċidi sulfonafteniċi, l-imluħa tagħhom insolubbli fl-ilma u l-esteri tagħhom-- żejt Fusel u żejt Dippel-- taħlitiet ta’ mluħs b’anjoni differenti-- pasta għall-ikkupjar b’bażi ta’ ġelatina, sew jekk immuntati fuq karta jew drapp sew jekk le |  |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3826 | Bijodiżil u taħlit tiegħu, li ma jkunx fih jew ikun fih anqas minn 70 % skont il-piż ta' petroleum jew żjut miksuba minn minerali bitumiżi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3901 sa 3915 | Materjal tal-plastik fil-forom primarji; skart, bċejjeċ maqtugħin u fdal, ta’ plastik; għajr għall-prodotti tal-intestaturi ex 3907 u 3912, li għalihom ir-regoli applikabbli huma stabbiliti hawn taħt: |  |  |
|  | - prodotti addittivi tal-omoplimerizzazzjoni b’monomeru wieħed li jikkontribwixxi aktar minn 99 % tal-piż tal-kontenut totali tal-polimer | Manifattura li fiha:- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott[[20]](#footnote-20) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott**1** | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3907 | - Kopolimeri magħmula mill-polikarbonat u kopolimeri akrilonitril-butadjen-stiren (ABS) | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott[[21]](#footnote-21) |  |
|  | - Poliesteru | Manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott u/jew manifattura mill-polikarbonat tat-tetrabromo (bisfenol A) |  |
| 3912 | Ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha, li mhumiex speċifikati jew inklużi band’ oħra, f’forom primarji | Manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-istess intestatura tal-prodott ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 3916 sa 3921 | Prodotti parzjalment lesti u oġġetti tal-materjal tal-plastik; għajr il-prodotti tal-intestaturi Nri ex 3916, ex 3917, ex 3920 u ex 3921, li għalihom ir-regoli applikabbli huma stabbiliti hawn taħt: |  |  |
|  | - prodotti ċatti, aktar elaborati milli sempliċiment maħduma fil-wiċċ jew maqtugħa f’forom għajr dawk rettangolari (inklużi skwerra); prodotti oħrajn, aktar elaborati milli sempliċiment maħduma fil-wiċċ- oħrajn: | Manifattura fejn il-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott. | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | -- prodotti addittivi tal-omoplimerizzazzjoni b’monomeru wieħed li jikkontribwixxi aktar minn 99 % tal-piż tal-kontenut totali tal-polimer | Manifattura li fiha:- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott[[22]](#footnote-22) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | -- oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott**1** | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3916 u ex 3917 | Forom u tubi tal-profil | Manifattura li fiha:- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali tal-istess intestatura tal-prodott ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3920 | - Folja jew film ta’ lonomer | Manifattura minn melħ parzjali ta’ termoplastiku li huwa kopolimer tal-etilen u l-aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bl-ijoni tal-metall, prinċipalment taż-żingu u tas-sodju | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - Folji taċ-ċelluloża reġenerata, poliamidi jew politilene | Manifattura fejn il-valur tal-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 3921 | Fojls ta' materjal tal-plastik, metallizzati | Manifattura minn fojls ta’ poliesteru trasparenti ħafna bi ħxuna ta’ inqas minn 23 mikron[[23]](#footnote-23) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 3922 sa 3926 | Oġġetti tal-materjal tal-plastik | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 40 | Lastku u oġġetti tiegħu; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 4001 | Folji ħoxnin laminati tal-lastku crepe għaż-żraben | Laminazzjoni ta’ folji tal-lastku naturali |  |
| 4005 | Lastku kompost mhux vulkanizzat, f’forom primarji jew fi pjastri, folji jew strixxi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, għajr lastku naturali, ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 4012 | Tajers pnewmatiċi tal-lastku mlaħħma mill-ġdid jew użati; tajers solidi jew kuxxinetti, profili ta' uċuħ għat-tajers pnewmatiċi u "flaps" tat-tajers, tal-lastku: |  |  |
|  | - tajers pnewmatiċi u tajers solidi jew kuxxinetti, mlaħħma mill-ġdid, tal-lastku | Riġenerazzjoni ta’ tajers użati |  |
|  | - oħrajn | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestaturi 4011 jew 4012 |  |
| ex 4017 | Oġġetti ta’ lastku iebes | Manifattura minn lastku iebes |  |
| ex Kapitolu 41 | Ġlud mhux ikkunzati (minbarra ġild bil-pil); għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 4102 | Ġlud mhux ikkunzati mqaxxra tan-nagħaġ jew il-ħrief, mingħajr suf | It-tneħħija tas-suf mill-ġlud tan-nagħaġ u l-ħrief, bis-suf fuqhom |  |
| 4104 sa 4106 | Ġlud imqaxxra u ġlud ta' annimali mingħajr suf jew xagħar fuqu, kemm jekk ikkunzat u kemm jekk le, iżda mhux ippreparat aktar minn hekk  | Ikkunzar mill-ġdid ta’ ġild ikkunzat minn qabel | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |
| 4107, 4112 u 4113 | Ġlud ippreparati wara l-ikkunzar jew wara t-tnixxif u ġlud mħejjija għal parċmina, imqaxxra, u ġlud ippreparati wara l-ikkunzar u ġlud mħejjija għal parċmina, ta' annimali mingħajr suf jew xagħar, kemm jekk maqsumin u kemm jekk le, għajr dawk tal-intestatura 4114 | Ikkunzar mill-ġdid ta’ ġlud ikkunzat minn qabel | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |
| ex 4114 | Ġilda brevettata u ġilda laminata brevettata; ġilda metallizzata | Manifattura minn ġlud tal-intestaturi 4104 sa 4107, 4112 jew 4113, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 42 | Oġġetti tal-ġilda; oġġetti għall-armar taż-żwiemel; oġġetti għas-safar; basktijiet tal-id u kontenituri simili; oġġetti mill-imsaren tal-annimali (għajr l-imsaren tad-dud tal-ħarir) | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 43 | Ġlud tal-fer u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 4302 | Ġlud tal-fer ikkunzati jew ittrattati, immuntati: |  |  |
|  | - pjastri, slaleb u forom simili | Ibbliċjar u kkunzar, b’żieda mal-qtugħ u l-immuntar ta’ ġlud tal-fer ikkunzati mhux immuntati |  |
|  | - oħrajn | Manifattura minn ġlud tal-fer ikkunzati jew ittrattati iżda mhux immuntati |  |
| 4303 | Oġġetti ta’ lbies u aċċessorji tal-ilbies u oġġetti oħra tal-ġild tal-fer | Manifattura minn ġlud tal-fer ikkunzati jew ittrattati iżda mhux immuntati, tal-intestatura 4302 |  |
| ex Kapitolu 44 | Injam, karbonju tal-injam u oġġetti tal-injam; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 4403 | Injam kwadrat b’mod approssimattiv | Manifattura minn injam, mhux maħdum, sew jekk għandu l-qoxra mneħħija jew sempliċement mgħoddi ħafif |  |
| ex 4407 | Injam isserrat jew maqtugħ għat-tul, maqtugħ saffi jew imqaxxar, bi ħxuna li taqbeż is-6 mm, inċanat, xkatlat jew finger-jointed | Inċanar, xkatlar jew finger-jointing |  |
| ex 4408 | Kisja ta’ fuljetti u folji tal-plajwud, bi ħxuna li ma taqbiżx is-6 mm, marbuta, u injam ieħor isserrat għat-tul, maqtugħ saffi jew imqaxxar bi ħxuna li ma taqbiżx is-6 mm, inċanat, xkatlat jew finger-jointed | Irbit, inċanar, xkatlar jew finger-jointing |  |
| ex 4409 | Injam kontinwament iffurmat tul it-truf jew l-uċuħ tiegħu, sew jekk inċanat, xkatlat jew finger-jointed u sew jekk le: |  |  |
| - xkatlati jew finger-jointed | Xkatlar jew finger jointing |
|  | - beadings u forom | Beadings jew forom |  |
| ex 4410 saex 4413 | Beadings u forom, li jinkludu skirting immowldjat u bords oħra immowldjati | Beadings jew forom |  |
| ex 4415 | Kaxxi tal-merkanzija, kaxxi, crates, tankijiet u kontenituri simili, tal-injam | Manifattura minn bords mhux tal-qies |  |
| ex 4416 | Btieti, banjijiet u prodotti oħra tal-buttar u partijiet għalihom tal-injam | Manifattura minn biċċiet tal-injam imċarrta, mhux maħduma iżjed milli kieku sserrati fuq iż-żewġ uċuħ prinċipali |  |
| ex 4418 | - Aperturi tal-injam għall-bini u karpentrija tal-injam | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, jistgħu jintużaw pannelli ċellulari tal-injam (shingles u shakes) |  |
|  | - Beadings u forom | Beadings jew forom |  |
| ex 4421 | Injam ippreparat għas-sulfarini; labar tal-inxir tal-injam jew labar għaż-żraben | Manifattura minn injam ta’ kwalunkwe intestatura, minbarra injam miġbud taħt l-intestatura 4409 |  |
| ex Kapitolu 45 | Sufra u oġġetti tas-sufra; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 4503 | Oġġetti tas-sufra naturali | Manifattura minn sufra tal-intestatura 4501 |  |
| Kapitolu 46 | Manifattura tat-tibna, tal-ispartu jew ta’ materjali oħra tal-immaljar | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| Kapitolu 47 | Polpa tal-injam jew ta’ materjal ieħor ċellulożiku fibruż; karta jew kartun (fdalijiet u skart) irkuprati | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 48 | Karta u kartun; oġġetti mill-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 4811 | Karta u kartun, irrigat, bil-linji jew bil-kaxxi biss | Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47 |  |
| 4816 | Karti saħħara, karti self-copy u karti oħra tal-ikkupjar jew trasferiment (għajr dawk tal-intestatura 4809), stensils tad-duplikaturi u pjanċi tal-offset, tal-karti, sew jekk f’kaxxi u sew jew le | Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47 |  |
| 4817 | Envelops, kartolini tal-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, pouches, portmonijiet u kompendji tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom taħlita ta’ karti tal-kartolerija | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 4818 | Toilet paper | Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47 |  |
| ex 4819 | Kartun, kaxxi, u bagalji, basktijiet u kontenituri oħra tal-ippakkjar, tal-karti, kartun, materjal artab taċ-ċelluloża jew nisġiet tal-fibri taċ-ċelluloża | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 4820 | Karti tal-ittri | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 4823 | Karti, kartun, wadding taċ-ċelluloża u webs tal-fibra taċ-ċelluloża oħrajn, maqtugħa għall-qies jew għamla | Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47 |  |
| ex Kapitolu 49 | Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħra tal-industrija tal-istampar: manuskritti jew dokumenti ttajpjati u pjanti; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 4909 | Kartolini stampati jew bl-istampi; kartolini stampati li fihom awguri, messaġġi jew avviżi personali, sew jekk bl-istampi u sew jekk le, sew jekk bl-envelop jew bid-dekorazzjonijiet u sew jekk le | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestaturi 4909 jew 4911 |  |
| 4910 | Kalendarji ta’ kull tip, stampati, inklużi blokki tal-kalendarji: |  |  |
|  | - kalendarji ta’ tip "perpetwu" bi blokki sostitwibbli mmuntati fuq bażijiet, għajr tal-karta jew kartun | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestaturi 4909 jew 4911 |  |
| ex Kapitolu 50 | Ħarir; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 5003 | Skart tal-ħarir (inklużi fosdqat mhux tajbin biex jinħattu, skart tal-ħjut mibruma u stokk irkuprat), mqardax jew mimxut | Il-carding jew l-imxit ta’ skart tal-ħarir |  |
| 5004 sa ex 5006 | Ħjut tal-ħarir u ħjut magħmula mill-fdalijiet tal-ħarir | Manifattura minn[[24]](#footnote-24):- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- fibri naturali oħra mhux imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5007 | Drappijiet minsuġin tal-ħarir jew ta’ skart tal-ħarir | Manifattura mill-ħajt[[25]](#footnote-25) | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ proċessi preparatorji jew ta’ irfinar (bħal għarik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, irfinar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 51 | Suf, xagħar fin jew aħrax tal-annimali; ħjut tax-xagħar taż-żiemel u drappijiet minsuġa; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 5106 sa 5110 | Ħjut tas-suf, ta’ xagħar fin jew grezz tal-annimali jew taż-żwiemel | Manifattura minn[[26]](#footnote-26):- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5111 sa 5113 | Drappijiet minsuġa tas-suf, jew tax-xagħar taż-żwiemel fin jew grezz | Manifattura mill-ħajt[[27]](#footnote-27) | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 52 | Qoton; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 5204 sa 5207 | Ħjut u ħjut tal-qoton | Manifattura minn[[28]](#footnote-28):- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5208 sa 5212 | Drappijiet minsuġa tal-qoton | Manifattura mill-ħajt[[29]](#footnote-29) | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 53 | Fibri tat-tessuti veġetali oħra; ħjut tal-karta u tessuti minsuġin tal-ħjut tal-karta; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 5306 sa 5308 | Ħajt ta’ tessuti tal-fibri veġetali oħra; ħajt tal-karta | Manifattura minn[[30]](#footnote-30):- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5309 sa 5311 | Drappijiet minsuġa minn fibri veġetali oħra; drappijiet minsuġa mill-ħajt tal-karta | Manifattura mill-ħajt[[31]](#footnote-31) | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 5401 sa 5406 | Ħjut, b’filament wieħed u ħajt minn filamenti magħmula mill-bniedem | Manifattura minn[[32]](#footnote-32):- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5407 u 5408 | Tessuti ta’ ħjut ta' filamenti magħmula mill-bniedem | Manifattura mill-ħajt[[33]](#footnote-33) | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 5501 sa 5507 | Fibri prinċipali magħmula mill-bniedem | Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti |  |
| 5508 sa 5511 | Ħjut u ħajt tal-ħjata minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem | Manifattura minn[[34]](#footnote-34):- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5512 sa 5516 | Drappijiet minsuġa minn fibri prinċipali magħmula mill-bniedem | Manifattura mill-ħajt[[35]](#footnote-35) | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 56 | Wadding, felt u oġġetti mhux minsuġa; ħajt speċjali; ħjut speċjali; għajr: għajr: | Manifattura minn[[36]](#footnote-36):- fibri tal-kajjar,- fibri naturali,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5602 | Feltru, kemm jekk mimli b’sustanza oħra, miksi, mgħotti jew laminat inkella le: |  |  |
|  | - feltru needleloom | Manifattura minn[[37]](#footnote-37):- fibri naturali, jew- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti |  |
|  | - oħrajn | Manifattura minn**1**:- fibri naturali,- fibri prinċipali magħmula mill-bniedem, jew- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti |  |
| 5604 | Ħajt tal-lastku u korda, mgħottija b’tessuti; ħajt tat-tessut, strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, mimlija b’sustanza, mgħottija jew miksija bil-lastku jew b'materjal tal-plastik: |  |  |
|  | - ħajt tal-lastku u korda, mgħottija b’tessut | Manifattura minn ħajt tal-lastku jew kordi, mhux mgħottija bit-tessut |  |
|  | - oħrajn | Manifattura minn[[38]](#footnote-38):- ħarir primarju jew fdalijiet tal-ħarir imqardxa jew mimxuta jew xort’oħra pproċessati għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5605 | Ħajt metallizzat, mibrum jew mhux mibrum, li jkun ħajt jew strixxi tat-tessut, jew simili għall-intestaturi 5404 jew 5405, ikkombinat mal-metall f’forma ta’ ħajt, strixxi jew trab jew miksi bil-metall | Manifattura minn[[39]](#footnote-39):- fibri naturali,- fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| 5606 | Ħajt mibrum, strixxi u simili għall-intestaturi 5404 jew 5405 mibruma, għajr dawk tal-intestatura 5605 u ħajt tax-xagħar taż-żiemel mibrum; ħajt tax-xinilja (li jinkludi ħajt tax-xagħar tax-xinilja); ħajt "loop-wale" | Manifattura minn[[40]](#footnote-40):- fibri naturali,- fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-għażil,- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti, jew- materjali tal-produzzjoni tal-karta |  |
| Kapitolu 57 | Tapiti u tessuti oħra li jgħattu l-art: |  |  |
|  | - Felt tan-newl bil-labra | Manifattura minn[[41]](#footnote-41):- fibri naturali, jew- materjali kimiċi jew polpa tat-tessutiMadankollu, id-drapp tal-ġuta jista’ jintuża bħala rinforz. |  |
|  | - ta’ feltru ieħor | Manifattura minn**1**:- fibri naturali, mhux imqardxa jew mimxuta jew b’xi mod ieħor ipproċessati għall-insiġ, jew- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti |  |
|  | - Oħrajn | Manifattura mill-ħajt**1**.Madankollu, d-drapp tal-ġuta jista’ jintuża bħala rinforz. |  |
| ex Kapitolu 58 | Drappijiet speċjali minsuġa; drappijiet tat-tessut imberfla; tapizzeriji; trimmings, rakkmu; għajr: | Manifattura mill-ħajt[[42]](#footnote-42) | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 5805 | Tapizzeriji minsuġa bl-idejn (tat-tip Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais u simili), u tapizzeriji maħduma bil-labar (pereżempju, petit point, cross stitch), sew jekk magħmula u sew jekk le | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 5810 | Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f’motifi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 5901 | Drappijiet tat-tessut miksija bil-gomma jew b’sustanzi amilaċejużi, tat-tip użat għall-kisjiet tal-kotba jew simili; drapp tat-tracing; kanvas lest għat-tpinġija; bakrum u drappijiet simili ta’ tessuti imwebbsin ta’ tip użat għal bażijiet ta’ kpiepel | Manifattura mill-ħajt |  |
| 5902 | Drapp tal-korda tat-tajers b’ħajt b'saħħtu tan-najlon jew poliamidi oħra, poliesters jew rejon viskuż | Manifattura mill-ħajt |  |
| 5903 | Drappijiet tat-tessut ikkuttunat, miksija, jew laminati bil-plastik, barra dawk tal-intestatura 5902 | Manifattura mill-ħajt | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 5904 | Linolju, sew jekk maqtugħ fil-forma mixtieqa u sew jekk le; għata tal-art konsistenti f’kisja jew għata applikata fuq rinforz ta’ tessut, sew jekk maqtugħa għall-għamla u sew jekk le | Manifattura mill-ħajt[[43]](#footnote-43) |  |
| 5905 | Kisjiet tal-ħitan tat-tessut | Manifattura mill-ħajt | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 5906 | Drappijiet li jistgħu jintisġu ttrattati bil-gomma, għajr dawk tal-intestatura 5902 | Manifattura mill-ħajt |  |
| 5907 | Drappijiet ta’ tessuti oħra mimlija b'sustanza jew miksija; kanvas impinġi bħala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili | Manifattura mill-ħajt | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ operazzjonijiet preparatorji jew ta’ finishing (bħal għorik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, iffinixjar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jaqbiżx is-47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 5908 | Ftejjel tat-tessut, minsuġa, immaljati jew innittjata, għal lampi, spiritieri, lajters, xemgħat jew simili; mantils tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil maħdum bil-labar f’forma ta’tubu għalihom, mimlijin b’sustanza oħra jew le: |  |  |
|  | - mantils tal-gass inkandexxenti, mimlija b'sustanza | Manifattura minn drapp innittjat f’forma ta' tubu tal-mantili tal-gass |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 5909 sa 5911 | Oġġetti magħmula mit-tessuti tat-tip għall-użu industrijali: |  |  |
| - diski jew anelli tal-lostru għajr dawk tal-felt tal-instestatura 5911 | Manifattura mill-fdalijiet tal-ħjut jew tad-drappijiet jew taċ-ċraret tal-intestatura 6310 |
| - drappijiet minsuġa, tat-tip li jintuża komumement biex issir il-karta jew għal użijiet tekniċi oħra, sew jekk bil-felt u sew jekk le, sew jekk mimlija b'sustanza u sew jekk le, miksija, tubulari jew bla tarf b’tagħwiġa jew weft waħda jew aktar, jew minsuġa ċatta b’għadd ta’ barmiet u jew wefts tal-intestatura 5911 | Manifattura mill-ħajt[[44]](#footnote-44) |
|  | - oħrajn | Manifattura mill-ħajt**1** |  |
| Kapitolu 60 | Drappijiet innittjati jew maħduma bil-ganċ | Manifattura mill-ħajt[[45]](#footnote-45) |  |
| Kapitolu 61 | Oġġetti ta’ lbies u aċċessorji tal-ilbies, innittjati jew maħduma bil-ganċ: |  |  |
|  | miksuba bi ħjata flimkien jew immuntar, żewġ biċċiet jew iżjed ta’ drapp innittjati jew maħduma bil-ganċ li jkunu jew tfasslu bil-qtugħ jew miksuba bħala tifsila lesta | Manifattura minn drapp |  |
|  | - oħrajn | Manifattura mill-ħajt**1** |  |
| ex Kapitolu 62 | Oġġetti ta’ lbies u aċċessorji tal-ilbies, mhux innittjati jew maħduma bil-ganċ: għajr: | Manifattura minn drapp |  |
| 6213 u6214 | Imkatar, xallijiet, xalel, maflers, mantillas, veli u simili: |  |  |
|  | - irrakkmati | Manifattura mill-ħajt[[46]](#footnote-46) **2** | Manifattura minn drapp mhux irrakkmat li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott**1** |
|  | - oħrajn | Manifattura mill-ħajt**1 [[47]](#footnote-47)** | Stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ proċessi preparatorji jew ta’ irfinar (bħal għarik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, irfinar permanenti, decatizing, impregnating, tiswija u tislit) sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat tal-intestaturi 6213 u 6214 użat ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 6217 | Aċċessorji ta’ lbies oħra magħmula; partijiet minn ħwejjeġ jew aċċessorji ta’ l-ilbies, barra minn dawk tal-intestatura 6212: |  |  |
|  | - irrakkmati | Manifattura mill-ħajt[[48]](#footnote-48) | Manifattura minn drapp mhux irrakkmat li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott**1** |
|  | - tagħmir reżistenti għan-nar minn drapp miksi minn fojl ta’ poliesteru aluminizzat | Manifattura mill-ħajt**1** | Manifattura minn drapp mhux miksi, li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott**1** |
|  | - Interlinings għall-għenuq u l-pulzieri, imfassla bil-qtugħ | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 63 | Oġġetti oħra magħmula mit-tessuti; settijiet; ħwejjeġ u oġġetti tessili għall-ilbies; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 6301 sa 6304 | Kutri, rugs tal-ivvjaġġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; oġġetti oħra tal-arredament: |  |  |
|  | - tal-felt, mhux minsuġa | Manifattura minn[[49]](#footnote-49):- ta' fibri naturali, jew- materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti |  |
|  | - oħrajn: |  |  |
|  | -- irrakkmati | Manifattura mill-ħajt[[50]](#footnote-50),[[51]](#footnote-51) | Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (għajr innittjati jew bil-ganċ) li l-valur tiegħu ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | -- oħrajn |  |  |
| 6305 | Xkejjer u basktijiet, tat-tip li jintużaw għall-ippakkjar tal-oġġetti | Manifattura mill-ħajt**1 2**Manifattura mill-ħajt**1** |  |
| 6306 | Tarpolini, purtieri tat-tinda u tendini; tined; qlugħ għad-dgħajjes, għat-twavel bil-qlugħ jew karrijiet bil-qlugħ; oġġetti għall-ikkampjar | Manifattura minn drapp  |  |
| 6307 | Oġġetti oħra maħduma inklużi patterns tal-ilbies | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 6308 | Settijiet li jikkonsistu fi drapp minsuġ u ħajt, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex jiġu magħmula f’rugs, tapestries, tvalji jew srievet irrakkmati, jew oġġetti tessili simili, ippakkjati għall-bejgħ bl-imnut | Kull oġġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, oġġetti mhux oriġinarji jistgħu jiġu inkorporati sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett |  |
| ex Kapitolu 64 | Xedd tas-saqajn, getti u simili; għajr: | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura għajr għall-muntaturi ta’ uċuħ imwaħħla mas-suletta jew ma’ komponenti oħra tas-suletta tal-intestatura 6406 |  |
| 6406 | Partijiet tax-xedd tas-saqajn (inklużi l-uċuħ tagħhom sew jekk imwaħħla mas-suletta għajr dik ta’ barra u sew jekk le); suletti rimovibbli, kuxxinetti tal-għarqub u oġġetti simili; getti, kisi tar-riġlejn u oġġetti simili, u partijiet tagħhom | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 65 | Xedd tar-ras u partijiet minnhom; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 6505 | Kpiepel u xedd ir-ras ieħor, innittjati jew maħduma bil-ganċ, jew magħmula mill-bizzilla, felt jew drapp tessili ieħor, bil-biċċiet (iżda mhux fi strixxi), sew jekk infurrati jew ittrimmjati u sew jekk le; xbieki għax-xagħar ta’ kwalunkwe materjal, sew jekk infurrati jew ittrimmjati u sew jekk le | Manifattura minn ħjut mibruma jew fibri tat-tessuti[[52]](#footnote-52) |  |
| ex Kapitolu 66 | Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, seat-sticks, frosti, frosti taż-żwiemel, u partijiet tagħhom; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 6601 | Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi l-umbrelel li jintużaw bħala bsaten għall-mixi, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 67 | Rix u rix fin ippreparat u oġġetti magħmulin mir-rix jew mir-rix fin; fjuri artifiċjali; oġġetti minn xagħar uman | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 68 | Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 6803 | Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata | Manifattura minn lavanja maħduma |  |
| ex 6812 | Oġġetti magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos jew magħmula minn taħlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |  |
| ex 6814 | Oġġetti tal-majka, inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita, fuq sostenn tal-karta, kartun jew materjali oħra | Manifattura mill-majka maħduma (inkluża l-majka agglomerata jew rikostitwita) |  |
| Kapitolu 69 | Prodotti taċ-ċeramika | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 70 | Ħġieġ u oġġetti tal-ħġieġ; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 7003ex 7004 uex 7005 | Ħġieġ b’saff ma jirriflettix | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001 |  |
| 7006 | Ħġieġ tal-intestaturi 7003, 7004 jew 7005, mgħawweġ, maħdum fit-tarf, minqux, imtaqqab, bl-enamel jew inkella xort’oħra maħdum, iżda mhux fi gwarniċ jew iffittjat b’materjali oħra: |  |  |
|  | - sustrati tal-glass plate miksija b’film dielettriku rqiq, ta’ grad ta’ semikonduttur, skont l-istandards SEMII[[53]](#footnote-53) | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7006 |  |
|  | - oħrajn | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001 |  |
| 7007 | Ħġieġa tas-sigurtà, li tikkonsisti fi ħġieġ imwebbes (ittemprat) jew ħġieġ laminat | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001 |  |
| 7008 | Oġġetti ta’ ħġieġ iżolanti b’għadd ta’ saffi | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001 |  |
| 7009 | Mirja tal-ħġieġ, sew jekk fi gwarniċ u sew jekk le, inklużi l-mirja ta’ wara (rear-view mirrors) | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001 |  |
| 7010 | Damiġġjani, fliexken, vażetti, pots, kunjetti, ampolli u kontenituri oħra, tal-ħġieġ, ta’ tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar tal-oġġetti; vażetti tal-ħġieġ għall-ippreservar; tappijiet, għotjien u oġġetti oħra li jagħlqu, tal-ħġieġ | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. | Qtugħ ta’ oġġetti tal-ħġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-ħġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 7013 | Oġġetti tal-ħġieġ tat-tipi użati għall-mejda, kċina, twaletta, uffiċċju, dekorazzjoni interna jew għanijiet simili (għajr dawk tal-intestatura 7010 jew 7018) | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. | Qtugħ ta’ oġġetti tal-ħġieġ, bil-kundizzjoni li l-valur tal-oġġett tal-ħġieġ mhux maqtugħ ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodottjewDekorazzjoni bl-idejn (bl-eċċezzjoni tal-istampar bis-silk screen) ta’ oġġetti tal-ħġieġ minfuħ bl-idejn, sakemm il-valur tal-oġġett tal-ħġieġ minfuħ bl-idejn ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 7019 | Oġġetti (għajr ħjut) tal-fibri tal-ħġieġ | Manifattura minn:- biċċiet żgħar ta’ ħġieġ mhux ikkuluriti, rovings, ħjut mibruma jew filamenti mkissra, u- suf tal-ħġieġ |  |
| ex Kapitolu 71 | Perli naturali jew koltivati, ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b’metall prezzjuż u oġġetti tagħhom; ġojjelli artifiċjali; muniti; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 7101 | Perli naturali jew koltivati, iggradati jew imdomma għall-konvenjenza tat-trasport | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 7102,ex 7103 uex 7104 | Ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż maħdum (naturali, sintetiku jew rikostruwit) | Manifattura minn ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum |  |
| 7106, 7108u 7110 | Metalli prezzjużi: |  |  |
|  | - grezzi | Manifattura minn materjali mhux klassifikati fl-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 | Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta’ metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110jewLigar ta’ metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 ma’ xulxin jew ma' metalli bażi |
|  | - semi-manifatturata jew f’forma ta’ trab | Manifattura minn metalli prezzjużi grezz |  |
| ex 7107,ex 7109 uex 7111 | Metalli miksijin b’metalli prezzjużi, semi-manifatturati | Manifattura minn metalli miksijin b’metalli prezzjużi, grezz |  |
| 7116 | Oġġetti ta’ perli naturali jew koltivati, ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiku jew rikostruwit) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 7117 | Ġojjelli artifiċjali | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. | Manifattura minn partijiet tal-bażi tal-metall, mhux indurati jew miksija b'metalli prezzjużi, bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 72 | Ħadid u azzar; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 7207 | Prodotti parzjalment lesti tal-ħadid jew tal-azzar bla liga | Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205 |  |
| 7208 sa 7216 | Prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ tal-ħadid jew tal-azzar bla liga | Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji oħra tal-intestatura 7206 |  |
| ex 7218, 7219 sa 7222 | Prodotti parzjalment lesti, prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ tal-azzar li ma jissaddadx | Manifattura minn lingotti jew minn forom primarji oħra tal-intestatura 7218 |  |
| 7223 | Wajer tal-azzar li ma jissaddadx | Manifattura minn materjali parzjalment lesti tal-intestatura 7218 |  |
| ex 7224, 7225 sa 7228 | Prodotti parzjalment lesti, prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ ta' azzar ieħor mhux illigat; biċċiet u vireg imtaqqbin vojta, tal-azzar illigat jew mhux illigat | Manifattura minn lingotti jew forom oħra primarji tal-intestaturi 7206, 7218 jew 7224 |  |
| 7229 | Wajer ta’ azzar ieħor bil-liga | Manifattura minn materjali parzjalment lesti tal-intestatura 7224 |  |
| ex Kapitolu 73 | Oġġetti tal-ħadid jew azzar; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 7301 | Munzell pjanċi | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206 |  |
| 7302 | Materjal tal-ħadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni ta’ linji tat-tren jew tat-tramm: vireg, checkrails u vireg tal-ixtillieri, xfafar fejn il-ferrovija taqleb minn linja għall-oħra, intersezzjoni ta’ żewġ linji tal-ferrovija, vireg tal-ponta u biċċiet oħra li jintużaw għall-qsim, sleepers (għoqiedi msallba), fish-plates, siġġijiet, feles tas-siġġijiet, folji tal-qiegħ (folji tal-bażi), molol tal-linja, bedplates, għoqiedi u materjal ieħor speċjalizzat biex jitgħaqqdu jew jitpoġġew il-linji | Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206 |  |
| 7304, 7305 u 7306 | Tubi, kanen u profili vojta, tal-ħadid (għajr tal-ħadid fondut) jew azzar | Manifattura minn materjali tal-intestaturi 7206, 7207, 7218 jew 7224 |  |
| ex 7307 | Tubi jew kanen li jitwaħħlu b’mod permanenti tal-azzar li ma jissaddadx (ISO nru X5Cr NiMo 1712), li jikkonsistu f’diversi partijiet | Tidwir, titqib bit-trapan, irrajmjar, mogħdija, deburring u tindif bit-tfigħ tar-ramel permezz ta' kompressur ta' vireg vojta mikwija fil-forġa li l-valur tagħhom ma jridx jaqbeż il-35 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 7308 | Strutturi (eskluż bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta’ pontijiet, xatbiet li jissakkru, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi ta’ tisqif, bibien u twieqi u l-istruttura tagħhom u l-għetiebi tal-bibien, persjani, balavostrar, pilastri u kolonni), tal-ħadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, vireg tal-angilajin, forom, bċejjeċ, tubi u oħrajn ta’ dan it-tip, preparati għall-użu fi strutturi, tal-ħadid jew tal-azzar | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, vireg tal-angilajin iwweldjati, forom u bċejjeċ tal-intestatura 7301 ma jistgħux jintużaw |  |
| ex 7315 | Skid chain | Il-manifattura li fiha l-valur tal-materjali tal-intestatura 7315 użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 74 | Ram u oġġetti minnu; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 7401 | Ram imdewweb; ram imsaħħan bit-trab tal-faħam (ram issolidifikat minn soluzzjoni) | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 7402 | Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 7403 | Ram raffinat u ligi ta’ ram, mhux maħdumin: |  |  |
|  | - ram raffinat | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
|  | - ligi tar-ram u ram raffinat li jikkontjeni elementi oħra | Manifattura minn ram raffinat, mhux maħdum, jew fdalijiet u skart tar-ram |  |
| 7404 | Fdalijiet u skart tar-ram | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| 7405 | Ligi master tar-ram | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 75 | Nikil u oġġetti minnu; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 7501 sa 7503 | Nikil imdewweb, sinters tal-ossidu tan-nikil u prodotti oħra intermedjarji tal-metallurġija tan-nikil; nikil mhux maħdum; fdalijiet u skart tan-nikil | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 76 | Aluminju u oġġetti minnu; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 7601 | Aluminju mhux maħdum | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux illigat jew skart u ruttam tal-aluminju |
| 7602 | Skart u fdal ta’ aluminju | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 7616 | Oġġetti tal-aluminju minbarra xbieki tal-wajer, biċċiet minsuġa, gradilji, xbieki, ċnut, fibra għar-rinfurzar u materjali simili (inklużi ċineg li ma jispiċċawx) tal-wajer tal-aluminju, u metall tal-aluminju mwessa' | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, xbieki tal-wajer, biċċiet minsuġa, gradilji, xbieki, ċnut, fibra għar-rinfurzar u materjali simili (inklużi ċineg li ma jispiċċawx) tal-wajer tal-aluminju, jew metall tal-aluminju mwessa’ jistgħu jintużaw; u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 77 | Riżervat għall-użu possibbli fil-futur fis-Sistema Armonizzata (SA) |  |  |
| ex Kapitolu 78 | Ċomb u oġġetti minnu; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 7801 | Ċomb mhux maħdum |  |  |
| - ċomb irraffinat | Manifattura minn ċomb "bullion" jew "work" |
| - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, fdalijiet u skart tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw |
| 7802 | Fdalijiet u skart taċ-ċomb | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 79 | Żingu u oġġetti minnu; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 7901 | Żingu mhux maħdum | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, fdalijiet u skart tal-intestatura 7902 ma jistgħux jintużaw |  |
| 7902 | Fdalijiet u skart taż-żingu | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 80 | Landa u oġġetti minnu; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8001 | Landa mhux maħduma | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, fdalijiet u skart tal-intestatura 8002 ma jistgħux jintużaw |  |
| 8002 u 8007 | Skart u fdalijiet tal-landa; oġġetti oħra tal-landa | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| Kapitolu 81 | Metalli bażiċi oħra; ċermiti; oġġetti minnhom: |  |  |
|  | - metalli bażi oħra, maħduma; oġġetti minnhom | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati, klassifikati taħt l-istess intestatura tal-prodott, ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex Kapitolu 82 | Għodod, strumenti, pożati, mgħaref u frieket, tal-metall bażiku; partijiet mill-metalli bażiċi; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| 8206 | Għodod minn żewġ intestaturi jew aktar 8202 sa 8205, offruti f’settijiet għall-bejgħ bl-imnut | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati taħt intestatura oħra għajr l-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, l-għodod tal-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jintużaw fil-kompożizzjoni tas-sett bil-kondizzjoni li l-valur tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz mill-fabbrika ta' dan is-sett |  |
| 8207 | Għodod li jistgħu jitbiddlu għall-għodod tal-id, kemm jekk jaħdmu bl-elettriku u kemm jekk le, jew għal għodod magni (pereżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, ittappar, qtugh ta’ kamini, titqib bit-trapan, tħaffir ta’ toqob, tisfid, issingjar, xogħol tat-torn jew invitar), inklużi mastri għall-ġbid jew estrużjoni tal-metall, u għodda għall-iddrilljar jew tħaffir tal-art | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8208 | Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal tagħmir mekkaniku | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 8211 | Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inklużi skieken taż-żabra), għajr minn skieken tal-intestatura 8208 | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu jistgħu jintużaw xfafar ta' skieken u mankijiet ta' metall bażiku |  |
| 8214 | Strumenti oħra tal-qtugħ (pereżempju, klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet ta’ strumenti għall-kura tal-idejn u s-saqajn (inklużi limi tad-dwiefer) | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu jistgħu jintużaw mankijiet ta’ metall bażiku |  |
| 8215 | Mgħaref, frieket, kuċċaruni, xkumaturi, servers tal-kejkijiet, skieken tal-ħut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u oġġetti simili tal-kċina jew tal-mejda | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu jistgħu jintużaw mankijiet ta’ metall bażiku |  |
| ex Kapitolu 83 | Oġġetti mixxellanji ta’ metall bażi; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 8302 | Mountings, fittings u oġġetti simili oħra tajbin għall-bini, u tagħmir għall-għeluq awtomatiku tal-bibien | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 8306 | Statwetti u oġġetti oħra ornamentali, ta’ metall bażiku | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 84 | Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u tagħmir mekkaniku; partijiet minnhom; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8401 | Elementi ta’ karburant nukleari | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx ikun aktar minn 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott aħħari |  |
| 8402 | Bojlers bl-istim jew bojlers oħra li jiġġeneraw fwar (għajr bojlers tal-misħun tat-tisħin ċentrali kapaċi li jipproduċu wkoll stim bi pressjoni baxxa); bojlers tal-ilma super heated | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8403 u ex 8404 | Bojlers tat-tisħin ċentrali għajr dawk tal-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għall-bojlers tat-tisħin ċentrali | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr l-intestaturi 8403 jew 8404 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8406 | Turbini tal-istim u turbini oħra tal-fwar | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8407 | Magni b’kombustjoni interna bil-pistins alternanti jew rotatorji li jaqbdu bl-isparks | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8408 | Magni b’kombustjoni interna bil-pistins li jaqbdu bil-kompressjoni (magni diżil jew semidiżil) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8409 | Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għall-magni tal-intestaturi 8407 jew 8408 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8411 | Ġettijiet turbo, skrejjen turbo u turbini oħra tal-gass | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8412 | Magni u muturi oħra | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 8413 | Pompi li jaħdmu b’sistema rotatorja bi fluss pożittiv | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8414 | Fannijiet industrijali, blowers u oġġetti simili | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8415 | Magni tal-arja kondizzjonata, li jkollhom fann li jaħdem bil-mutur u elementi għall-bdil tat-temperatura u l-umdità, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistax tiġi rregolata separatament | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8418 | Refriġeraturi, friżers u tagħmir ieħor li jkessaħ jew jiffriża, elettriku jew mod ieħor; pompi tas-sħana għajr magni tal-arja kondizzjonata tal-intestatura 8415 | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott,- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u - il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8419 | Magni għall-industriji tal-injam, tal-polpa tal-karta u tal-kartun | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott iridu jintużaw biss sal-valur ta’ 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8420 | Magni tal-ikkalendar, magni oħrajn ta’ trembil, minbarra għal metall jew ħgieġ u ċilindri għalihom | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott huma użati biss sal-valur ta’ 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8423 | Tagħmir tal-użin (esklużi mwieżen ta’ sensittività ta’ 5 cg jew aktar), inklużi magni tal-għadd jew tal-ivverifikar imħaddma bil-piż; piżijiet tal-magni tal-użin ta' kull tip | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8425 sa 8428 | Makkinarju tat-tqandil, il-ġarr, it-tagħbija jew il-ħatt | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ufejn, fil-limitu ta’ hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8429 | Buldowżers, raspi, grejders, magni li jinvellaw, barraxi, pali mekkaniċi, gafef, magni għat-tagħbija ta’ pali, magni għat-tbattim (tamping machines) u rombli tat-triq li jaħdmu awtomatikament minnhom infushom: |  |  |
|  | - rombli tat-triq | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8430 | Makkinarju ieħor li jċaqlaq, jiggrada, jillivella, jobrox, iħaffer, jibbattma, jippressa, jaqla’ jew iħaffer l-art, għall-art, minerali jew metalli mhux maħduma (ore); magni għal twaħħil ta’ puntali u magni biex jaqilgħu l-puntali; imħaret tas-snow u magni li jtajru s-snow (snow-blowers) | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ufejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431, iridu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8431 | Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għar-rombli tat-triq | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8439 | Makkinarju li jagħmel il-polpa ta' materjal ċellulo¿iku fibru¿ jew li jagħmel jew ilesti l-karta jew il-kartun | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott iridu jintużaw biss sa valur ta’ 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8441 | Makkinarju ieħor li jagħmel il-polpa tal-karta, karta jew kartun, inklużi magni li jaqtgħu ta’ kull xorta | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura tal-prodott iridu jintużaw biss sa valur ta’ 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8443 | Magni tal-uffiċċju (pereżempju, tajprajters, magni kalkoloatriċi, magni li jipproċessaw id-dejta awtomatikament, magni li jidduplikaw, magni li jistejpiljaw) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8444 sa 8447 | Magni ta’ dawn l-intestaturi għal użu fl-industrija tat-tessuti | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 8448 | Makkinarju awżiljarju għall-użu ma’ makkinarju tal-intestaturi 8444 u 8445 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8452 | Magni tal-ħjata, għajr magni tal-ħjata tal-kotba tal-intestatura 8440; għamara, bażijiet u kavers iddisinjati speċifikament għall-magni tal-ħjata; labar tal-magni tal-ħjata: |  |  |
|  | - magni tal-ħjata (lock stitch biss) bir-ras tal-magna ta’ piż ta’ mhux aktar minn 16-il kg bla mutur jew ta’ 17-il kg bil-mutur | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, - fejn il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati fl-immuntar tar-ras (mingħajr mutur) ma jridx jaqbeż il-valur tal-materjali oriġinarji użati, u- il-mekkaniżmi li jistiraw il-ħajta, tal-crochet u taż-żigżag iridu jkunu oriġinarji |  |
|  | - oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 8456, 8457 sa 8465 u ex8466 | Għodod tal-magna u magni u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom tal-intestaturi Nri 8456 sa 8466; għajr għal: | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - magni tal-qtugħ b'ġettijiet ta' ilma- partijiet u aċċessorji tal-magni tal-qtugħ b'ġettijiet ta' ilma | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8469 sa 8472 | Magni tal-uffiċċju (pereżempju, tajprajters, magni kalkoloatriċi, magni li jipproċessaw id-dejta awtomatikament, magni li jidduplikaw, magni li jistejpiljaw) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8480 | Oqfsa għall-funderija ta’ metall; pjanċi għall-forom; bażijiet għall-forom; galvi għall-forom; forom għall-metall (għajr forom tal-ingotti), karburi tal-metall, ħġieġ, materjali minerali, gomma jew plastik | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8482 | Bolberings jew berings bir-rombli | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8484 | Gaskits u ġonot simili ta’ folji tal-metall; settijiet jew assortimenti ta’ gaskits u ġonot ta’ din ix-xorta, mhux l-istess bħala kompożizzjoni, ippreżentati f’boroż, envelops jew ippakkjar ta’ din ix-xorta; siġilli mekkaniċi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 8486 | – Għodod tal-magni biex jinħadem kwalunkwe materjal permezz tat-tneħħija ta' materjal, bil-lejżer jew b'raġġi oħra ta’ dawl jew ta’ fotoni, ultrasonika, b'elettrodisċarġ, elettrokimika, b'raġġi ta' elettroni, b’raġġi ta’ joni jew bi proċessi ta' ark plasma u partijiet u aċċessorji għalihom | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | – Għodod tal-magni (inklużi preses) biex jinħadem metall permezz ta’ tgħawwiġ, liwi, iddrittar, iċċattjar u partijiet u aċċessorji għalihom | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | – Għodod tal-magni biex jinħadmu ġebel, ċeramika, konkrit, konkrit-asbestos jew materjal minerali simili jew għal ħġieġ biex jinħadem kiesaħ u partijiet u aċċessorji għalihom  | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | – Strumenti ta’ mmarkar li huma tagħmir li jiġġenera disinn tat-tip użat biex isiru maskri jew retikoli minn sottostrati fotoreżistenti miksijin; partijiet u aċċessorji tagħhom | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Forom, għall-iffurmar bl-injezzjoni jew bil-kompressjoni | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Makkinarju u tagħmir ta' rfigħ, manutenzjoni, tagħbija jew ħatt | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, ufejn, fil-limitu ta’ hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8431 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8487 | Partijiet ta’ makkinarju jew ta' tagħmir, li ma fihomx konnetturi elettriċi, iżolaturi, kojls, konnessjonijiet jew tagħmir elettriku ieħor, mhux speċifikati jew inklużi band’oħra f’dan il-Kapitolu | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 85 | Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet minnhom; tagħmir tar-reġistrazzjoni jew tar-riproduzzjoni tal-ħoss; tagħmir tar-reġistrazzjoni jew tar-riproduzzjoni tal-istampi u tal-ħoss fit-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta’ dan it-tagħmir; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8501 | Muturi u ġeneraturi elettriċi (ħlief settijiet ta’ ġenerazzjoni) | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8503 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8502 | Settijiet għall-ġenerazzjoni tal-elettriku u konvertituri rotatorji | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8501 jew 8503, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; |
| ex 8504 | Units ta' provvista tal-enerġija għal magni awtomatiċi tal-ipproċessar tad-data | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 8517 | Tagħmir ieħor għat-trażmissjoni jew għar-riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew dejta oħra, inkluż it-tagħmir għall-komunikazzjoni f'netwerk mingħajr fil (bħal netwerk lokali jew ta' żona wiesgħa), għajr it-tagħmir tal-intestaturi 8443, 8525, 8527 jew 8528 | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8518 | Mikrofoni u kavalletti għalihom; lawdspikers, kemm jekk immuntati fil-kaxxa tagħhom u kemm jekk le; amplifikaturi elettriċi tal-frekwenza awdjo; settijiet elettriċi tal-amplifikazzjoni tal-ħoss | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8519 | Tagħmir ta’ reġistrazzjoni jew ta’ riproduzzjoni tal-ħoss | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8521 | Tagħmir ta' reġistrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-vidjow | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jridx jaqbeż il-valur tal-materjali oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8522 | Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għat-tagħmir tal-intestaturi 8519 jew 8521 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8523 | Diski, tejps, strumenti li jaħżnu l-memorja li mhumiex volatili u li huma fi stat solidu, “smart cards” u midja oħra għar-reġistrazzjoni ta’ ħoss jew fenomeni oħra, kemm jekk irreġistrati u kemm jekk mhumiex, inklużi matriċi u masters għall-produzzjoni ta’ diski, iżda esklużi l-prodotti tal-Kapitolu 37: |  |  |
|  | - Diski mhux irrekordjati, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-ħoss jew ta' fenomeni oħra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  |  - Diski rrekordjati, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-ħoss jew ta' fenomeni oħra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37 | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8523 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - Matriċi u forom galvaniċi għall-produzzjoni ta’ diski, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Proximity cards u “smart cards”, b'żewġ ċirkwiti elettroniċi integrati jew aktar | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - Smart cards b’ċirkwit elettroniku integrat wieħed | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturI 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ mhux aktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8525 | Apparat tat-trażmissjoni għar-radjotelefonija, radjotelegrafija, xandir bir-radju jew televiżjoni, sew jekk jinkorpora apparat għar-riċezzjoni jew apparat għar-reġistrazzjoni u r-riproduzzjoni tal-ħoss sew jekk le; kameras tat-televiżjoni; tagħmir fotografiku diġitali u vidjokameras | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8526 | Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta’ għajnuna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8527 | Tagħmir ta’ riċezzjoni għar-radjutelefonija, radjutelegrafija jew għal xandir bir-radju, sew jekk ikkumbinat sew jekk le, fl-istess sistemazzjoni, ma’ apparat ta’ reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-ħoss jew ma’ arloġġ | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8528 | Moniters u proġekters, li ma jinkorporawx tagħmir ta’ riċezzjoni għat-televiżjoni; apparat ta’ riċezzjoni għat-televiżjoni; kemm jekk jinkorporaw riċevituri tax-xandir bir-radju jew apparat ta’ reġistrazzjoni tal-ħoss jew vidjo jew apparat ta’ riproduzzjoni kif ukoll jekk le: |  |  |
|  | - Moniters u proġekters, li ma jinkorporawx tagħmir ta’ riċezzjoni għat-televiżjoni, tat-tip li jintużaw biss jew prinċipalment f'sistema awtomatika għall-ipproċessar tal-informazzjoni tal-intestatura 8471 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Moniters u proġekters oħra, li ma jinkorporawx tagħmir ta’ riċezzjoni għat-televiżjoni; tagħmir ta’ riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-ħoss jew tal-immaġni | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8529 | Partijiet addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għat-tagħmir tal-intestaturi 8525 sa 8528: |  |  |
|  | - addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għal tagħmir ta' reġistrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-vidjow | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment għal moniters u proġekters, li ma jinkorporawx tagħmir ta' riċezzjoni tat-televiżjoni, ta' tip addattati biex jintużaw esklużivament jew prinċipalment f'magna awtomatika għall-ipproċessar tal-informazzjoni tal-intestatura 8471 | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - Oħrajn | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8535  | Apparat elettriku biex jinxtegħlu jew jitħarsu ċirkwiti elettriċi, jew biex isiru ġonot ma’ jew f’ċirkwiti elettriċi għal vultaġġ li jaqbeż l-1 000 V | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8538 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8536 | Apparat elettriku biex jinxtegħlu jew jitħarsu ċirkwiti elettriċi, jew biex isiru ġonot ma’ jew f’ċirkwiti elettriċi għal vultaġġ li ma jaqbiżx l-1 000 V; konnekters użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta’ fibra ottika: |  |  |
|  | - Apparat elettriku biex jinxtegħlu jew jitħarsu ċirkwiti elettriċi, jew biex isiru ġonot ma’ jew f’ċirkwiti elettriċi għal vultaġġ li ma jaqbiżx l-1 000 V  | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8538 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - Konnetturi għal fibrottika, raġġi jew kejbils tal-fibrottika: |  |  |
|  | -- ta' materjal tal-plastik | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | -- taċ-ċeramika | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
|  | -- tar-ram | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott,- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8537 | Bords, pannelli, pannelli tal-kontroll, deskijiet, armarji u bażijiet oħra, b’tagħmir ta’ tnejn jew aktar mil-lista ta’ tagħmir tal-intestaturi 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew id-distribuzzjoni tal-elettriku, inklużi dawk li fihom strumenti jew tagħmir tal-Kapitolu 90, u tagħmir tal-kontroll numeriku, għajr tagħmir tas-swiċċijiet tal-intestatura 8517 | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 8538 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8541 | Dajowds, tranżisters u strumenti semikondutturi simili, għajr wejfers li għadhom mhux maqtugħa f’ċippi | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8542 | Ċirkwiti integrati elettroniċi: |  |  |
|  | - ċirkwiti monolitiċi integrati  | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - ċippi multipli li jagħmlu parti minn makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew inklużi band’oħra f’dan il-Kapitolu | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - oħrajn | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8544 | Wajers iżolati (inklużi żmaltati jew anodizzati), kejbils (inklużi kejbils koassjali) u kondutturi elettriċi iżolati oħrajn, mgħammrin b’konnekters jew le; kejbils tal-fibrottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, immuntati b’kondutturi elettriċi jew mgħammrin b’konnektors jew le | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8545 | Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, lampi tal-karbonju, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħra tal-grafit jew karbonju ieħor, bil-metall jew mingħajru, ta’ tip użat għall-elettriku | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8546 | Iżolaturi elettriċi ta' kull materjal | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8547 | Fittings iżolanti għal magni, strumenti jew tagħmir elettriku, liema fittings ikunu magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw għajr komponenti żgħar tal-metall (pereżempju, sokits bil-kamin) inkorporati waqt li jkunu ffurmati għal skopijiet ta’ mmuntar biss, għajr minn iżolaturi tal-intestatura 8546; kondjuwit tal-elettriku u ġonot li jmorru miegħu, ta’ metall komuni miksi b’materjal għall-iżolazzjoni | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8548 | Skart u fdalijiet ta’ ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku; ċelluli primarji maħruqin, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku li jkunu spiċċaw; partijiet elettriċi ta’ makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew inklużi band’oħra f’dan il-Kapitolu: |  |  |
|  | - Mikromontaturi elettroniċi  | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn fuq, il-materjali klassifikati fl-intestaturi 8541 jew 8542, meħudin flimkien, jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ mhux iktar minn 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - Oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 86 | Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramm, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-senjalar tat-traffiku ta' kull tip; għajr: | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8608 | Materjal tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm jew simili tiegħu; tagħmir mekkaniku (inkluż dak elettromekkaniku) ta’ sinjalar, sigurtà jew kontroll tat-traffiku għal-linji tal-ferrovija u tat-tramm, toroq, kanali interni, faċilitajiet ta’ pparkjar, installazzjonijiet tal-portijiet jew wesgħat għall-avjazzjoni; partijiet minn dawn ta’ hawn fuq | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 87 | Vetturi minbarra magni u vaguni ta’ ferroviji jew tramviji, u partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr: | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 8709 | Trakkijiet tax-xogħol, bi propulsjoni proprja, mhux mgħammra b’tagħmir għall-irfigħ jew immaniġġar, tat-tip użat fil-fabbriki, mħażen, żoni madwar baċiri jew ajruporti għal trasport ta’ merkanzija fuq distanzi qosra; tratturi bit-trolis, tat-tip użati fuq pjattaformi ta’ stazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet minn dawn ta’ hawn fuq | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8710 | Tankijiet u vetturi oħra armati għall-gwerra, motorizzati, kemm jekk mgħammra bl-armi u kemm jekk le; partijiet minn dawn ta’ hawn fuq | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8711 | Muturi (inklużi mopeds) u roti b’mutur awżiljarju, kemm jekk bis-sajdkar u kemm jekk le; sajdkars: |  |  |
|  | - b’magna bil-pistuni b’kombustjoni interna b’moviment alternat ta’ ċilindrata: |  |  |
|  | -- mhux akbar minn 50 cm3 | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | -- akbar minn 50 cm3 | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - oħrajn | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8712 | Roti mingħajr bolberings | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr il-materjali tal-intestatura 8714 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8715 | Kagrezzi tat-trabi u partijiet tagħhom | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8716 | Karrijiet u semi-karrijiet; vetturi oħra, mhux bi propulsjoni mekkanika; partijiet minn dawn ta’ hawn fuq | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 88 | Inġenji tal-ajru, vetturi spazjali, u partijiet ta’ dawn; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8804 | Rotochutes | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 8804 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 8805 | Armar għal illanċjar ta’ ajruplani; Tagħmir għall-illanċjar ta’ ajruplani; deck-arrestors jew tagħmir bħal dan; tagħmir ta’ taħriġ ta' simulazzjoni tat-titjir; partijiet minn dawn ta’ hawn fuq | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 89 | Vapuri, dgħajjes u strutturi galleġġjanti | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu bwieq tal-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex Kapitolu 90 | Strumenti u tagħmir ottiċi, fotografiċi, ċinematografiċi, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; strumenti u tagħmir mediċi u kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr: | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9001 | Fibri ottiċi u raġġi ta’ fibrottika; kejbils tal-fibrottika għajr dawk tal-intestatura 8544; folji u pjanċi ta’ materjal li jippolarizza; lentijiet (inklużi contact lenses), priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta’ kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta’ ħġieġ li mhumiex maħduma ottikamement | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9002 | Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta’ kull materjal, immuntati, li jkunu partijiet minn jew tagħmir għal strumenti jew apparat barra minn elementi ta’ ħġieġ li mhumiex maħduma ottikament | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9004 | Nuċċalijiet, nuċċalijiet ta’ protezzjoni u oġġetti bħalhom, ta’ korrezzjoni, ħarsien jew oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 9005 | Trombi taż-żewġ, monokuli, teleskopji ottiċi oħra, u mowntings għalihom, għajr għal teleskopji astronomiċi ta’ rifrazzjoni u mowntings għalihom | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott,- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 9006 | Tagħmir fotografiku; tagħmir tal-flaxx tal-fotografija u bozoz tal-flaxx li mhumiex dawk li jinxtegħlu bl-elettriku | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott,- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9007 | Kameras u proġekters ċinematografiċi, b’apparat għal irrekordjar jew riproduzzjoni tal-ħoss jew mingħajru | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott,- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9011 | Mikroskopji ottiċi komposti, inklużi dawk għal fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojezzjoni | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott,- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 9014 | Strumenti u tagħmir oħra ta' navigazzjoni | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9015 | Strumenti u għodod għas-surveying (inkluż surveying fotogrammetriku), idrografiku, oċeanografiku, idroloġiku, meteoroloġiku jew ġeofiżiku, barra kumpassi; rangefinders | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9016 | Imwieżen ta’ sensittività ta’ 5 cg jew aktar, bil-piżijiet jew mingħajrhom | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9017 | Strumenti tad-disinn, immarkar jew ta’ kalkolu matematiku (pereżempju, magni tal-abbozzar, pantografi, kwadranti, settijiet tad-disinn, rigi slajd, kalkulaturi diska); strumenti li jkejlu t-tul, għall-użu bl-idejn (per eżempju, vireg tal-kejl u żigarelli, mikrometri, callipers), mhux speċifikati jew inklużi band’oħra f'dan il-Kapitolu | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9018 | Strumenti u tagħmir li jintużaw fix-xjenza medika, kirurġika, dentali jew veterinarja, inkluż apparat xintigrafiku, apparat ieħor elettromediku u strumenti ta’ ttestjar tal-vista: |  |  |
|  | - siġġijiet tad-dentisti li jinkorporaw strumenti dentali jew sputaturi tad-dentisti | Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 9018 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  | - oħrajn | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9019 | Tagħmir ta’ mekkano-terapija; tagħmir tal-massaġġi; tagħmir għall-ittestjar tal-kapaċità psikoloġika (aptitude-testing); terapija bl-ożonu, terapija bl-ossiġnu, terapija bl-ajrusol, apparat ta’ respirazzjoni artifiċjali jew ta’ respirazzjoni terapewtika oħra | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9020 | Tagħmir ieħor ta’ respirazzjoni u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom partijiet mekkaniċi lanqas filtri li jistgħu jinbidlu | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9024 | Magni u tagħmir għall-ittestjar tal-ebusija, is-saħħa, il-kompressibilità, l-elastiċità jew karatteristiċi mekkaniċi oħra ta’ materjali (pereżempju, metalli, injam, tessuti, karta, plastik) | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9025 | Idrometri u strumenti galleġġjanti simili, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, kemm jekk jirreġistraw u kemm jekk le, u kull kumbinazzjoni ta’ dawn l-istrumenti | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9026 | Strumenti u tagħmir għall-kejl jew il-kontroll tal-fluss, livell, pressjoni jew varjabbli oħra ta’ likwidi jew gassijiet (pereżempju, apparati li jkejlu l-fluss, gejġis tal-livell, manometri, metri tas-sħana), minbarra strumenti u tagħmir tal-intestaturi 9014, 9015, 9028 jew 9032 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9027 | Strumenti u apparati għall-analiżi fiżika jew kimika (pereżempju, polarimetri, rifrattometri, spettrometri, apparat għall-analiżi tal-gass jew tad-duħħan); strumenti u tagħmir li jkejlu jew jiċċekkjaw il-viskożità, il-porożità, l-espansjoni, it-tensjoni tal-wiċċ jew affarijiet simili; strumenti u tagħmir li jkejlu jew jiċċekkjaw il-kwantitajiet ta' sħana, ħoss jew dawl (inklużi metri tal-espożizzjoni); mikrotomi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9028 | Arloġġi tal-forniment ta’ gass, likwidu jew elettriku jew arloġġi tal-produzzjoni, inklużi l-arloġġi għall-kalibrar tagħhom: |  |  |
|  | - Partijiet oħrajn u aċċessorji | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Oħrajn | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9029 | Tagħmir għall-kejl tad-dawran, kejl tal-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u simili; indikaturi tal-veloċità (speedometers) u takometri, li mhumiex dawk tal-intestaturi 9014 jew 9015; stroboskopji | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9030 | Oxxilloskopji, analizzaturi tal-ispettru u strumenti u tagħmir oħra li jkejlu jew jivverifikaw kwantitajiet elettriċi; strumenti u tagħmir għall-kejl jew l-osservazzjoni ta’ radjazzjonijiet alfa, beta, gamma, raġġi-X, kożmiċi jew radjazzjonijiet oħra jonizzanti | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9031 | Strumenti, tagħmir u magni li jkejlu u jivverifikaw, li mhumiex speċifikati jew inklużi band’oħra f’dan il-Kapitolu; proġekters tal-profil | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9032 | Strumenti u tagħmir li jirregolaw jew jivverifikaw awtomatikament | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9033 | Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi band’oħra f’dan il-Kapitolu) għal magni, apparat, strumenti jew tagħmir tal-Kapitolu 90 | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 91 | Arloġġi u arloġġi tal-idejn; għajr: | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9105 | Żveljarini u arloġġi oħrajn, u apparat ieħor simili, mhux b'mekkaniżmi ta' arloġġ tal-idejn | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9109 | Mekkaniżmi tal-arloġġi, kompluti u mmuntati | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha mhux oriġinarji użati ma jaqbiżx il-valur tal-prodotti oriġinarji użati | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9110 | Mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn kompluti, mhux immuntati jew parzjalment immuntati biss (settijiet tal-mekkaniżmi); mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn, immuntati; mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn, mhux irfinuti | Manifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- fejn, fil-limitu ta’ dak li ġie indikat hawn‑fuq, il-materjali klassifikati fl-intestatura 9114 jistgħu jintużaw biss sa valur ta’ 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9111 | Kaxex tal-arloġġi tal-idejn u partijiet minnhom | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9112 | Kaxex tal-arloġġi u kaxex ta’ tip simili għal oġġetti oħra ta’ dan il-Kapitolu, u partijiet minnhom | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 9113 | Ċineg tal-arloġġi tal-idejn, ċineg tal-metall tal-arloġġi tal-idejn u brazzuletti tal-arloġġi tal-idejn, u biċċiet minnhom: |  |  |
|  | - tal-metall komuni, kemm jekk ibbanjati bid-deheb jew bil-fidda kemm jekk le, jew ta’ metall miksi b’metall prezzjuż | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
|  | - Oħrajn | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 92 | Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta’ dawn l-oġġetti | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| Kapitolu 93 | Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 94 | Għamara; għamara mediku u tal-kirurġija; oġġetti ta' friex u tagħmir simili; lampi u tagħmir (fittings) tad-dawl mhux speċifikati jew inklużi band’oħra; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmija jew inklużi band’oħra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem imdawla u oġġetti simili; bini prefabbrikat; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 9401 uex 9403 | Għamara minn metall bażiku, li jkun fiha drapp tal-qoton mhux ikkuttunat ta' piż ta' 300 g/m2 jew inqas | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.jewmanifattura minn drapp tal-qoton diġà f'għamla lesta għall-użu b'materjali tal-intestaturi 9401 jew 9403, bil-kundizzjoni li: | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
|  |  | - il-valur tad-drapp ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott, u- il-materjali kollha użati jkunu diġà oriġinarji u jkunu klassifikati f’intestatura għajr l-intestaturi 9401 jew 9403 |  |
| 9405 | Lampi u aċċessorji tad-dawl, inklużi searchlights u spotlights u partijiet tagħhom, li mhumiex imsemmija jew inklużi band’oħra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem imdawla u oġġetti simili, li għandhom sors tad-dawl imwaħħal magħhom b’mod permanenti u l-partijiet tagħhom, li mhumiex imsemmija jew inklużi band’oħra | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9406 | Bini prefabbrikat | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex Kapitolu 95 | Ġugarelli, logħob u materjal sportiv; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |
| ex 9503 | Ġugarelli oħra; mudelli ta’ daqs imċekken (“skala”) u mudelli rikreattivi simili, kemm jekk jaħdmu u kemm jekk le; puzzles ta’ kull tip | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 9506 | Bsaten tal-golf u partijiet minnhom | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.. Madankollu, jistgħu jintużaw blokok mhux irfinuti fil-manifattura tal-irjus tal-bsaten tal-golf |  |
| ex Kapitolu 96 | Oġġetti fabbrikati varji; għajr: | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. |  |
| ex 9601 uex 9602 | Oġġetti minn materjali tat-tnaqqix mill-annimali, veġetali jew minerali | Manifattura minn materjali tat-tnaqqis “maħduma” tal-istess intestatura |  |
| ex 9603 | Xkupi u xkupilji (għajr għal imsielaħ u oġġetti simili u xkupilji magħmula mix-xagħar tal-martora jew tal-iskojjattlu), xkupi mekkaniċi tal-art li jitħaddmu bl-id, mhux motorizzati, pads taż-żebgħa u rollers, squeegees u moppijiet pads taż-żebgħa u rollers; squeegees u moppijiet tal-lasktu jew ta' materjal flessibbli simili | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9605 | Settijiet tal-ivvjaġġar għat-twaletta personali, tal-ħjata jew tat-tindif taż-żraben jew ħwejjeġ | Kull oġġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti mhux oriġinarji, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett |  |
| 9606 | Buttuni, molol bil-pressa, molol jingħafsu u buttuni bil-pressa, forom tal-buttuni u partijiet oħrajn ta’ dawn l-oġġetti; blanks tal-buttuni | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jridx jaqbeż il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| 9608 | Ball-point pens; pinen bil-ponta tal-felt u pinen u markers oħra bil-ponta poruża pinen tal-linka, pinen stilografiċi u pinen oħrajn; duplicating stylos; lapsijiet bil-ponta li tinbidel jew li tiżżerżaq; pen-holders, pencil-holders u reċipjenti simili; partijiet (inklużi għotjien u klipps) tal-oġġetti preċedenti, minbarra minn dawk tal-intesatura 9609 | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott.Madanakollu, jistgħu jintużaw ponot tal-pinen (nibs jew nib-points) tal-istess intestatura tal-prodott |  |
| 9612 | Żigarelli tat-tajprajter jew bħalhom, bil-linka jew imħejjijin mod ieħor biex jistampaw, kemm fuq irkiekel jew f’kartriġis kif ukoll jekk le; Kuxxinetti tal-linka, bil-linka jew le, bil-kaxxa jew mingħajr | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott, u- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott; |  |
| ex 9613 | Lajters bil-piezo-ignite | Il-manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 9613 użati ma jridx jaqbeż it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |  |
| ex 9614 | Pipi u bwieqi tal-pipi | Manifattura minn blokok b’forma mhux irfinuta |  |
| Kapitolu 97 | Xogħlijiet tal-arti, oġġetti tal-kolletturi u antikitajiet | Manifattura fejn il-materjali kollha użati jridu jkunu klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |  |

ANNESS II-A

Derogi mil-lista ta’ ħidma jew ipproċessar meħtieġa li jeħtieġ li jsiru
fuq materjali mhux oriġinarji biex il-prodott manifatturat
ikun jista’ jikseb l-istatus oriġinarju

Jista’ jagħti l-każ li mhux il-prodotti kollha inklużi fil-lista huma koperti minn dan il-Ftehim. Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġu kkonsultati l-partijiet l-oħrajn għal dan il-Ftehim.

Dispożizzjonijiet komuni

1. F’dak li jirrigwarda l-prodotti deskritti fit-tabella ta’ hawn taħt, ir-regoli li ġejjin jistgħu japplikaw minflok ir-regoli stabbiliti fl-Anness II ta’ dan il-Protokoll.

2. Il-prova tal-oriġini maħruġa jew stabbilita skont dan l-Anness trid tinkludi l-annotazzjoni li ġejja bl-Ingliż:

“Derogation – Annex II-A to Protocol No 1 - Materials of HS heading No … originating from … used.”

Din l-annotazzjoni trid titniżżel fil-kaxxa 7 taċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 imsemmi fl-Artikolu 18 ta’ dan il-Protokoll, jew inkella tiġi miżjuda mad-dikjarazzjoni tal-oriġini msemmija fl-Artikolu 21 tiegħu.

3. Il-Ghana u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa, kull wieħed f’dak li jirrigwarda lilu, biex jimplimentaw dan l-Anness.

| Intestatura SA  | Deskrizzjoni tal-prodott | Deroga partikolari li tirrigwarda l-ħidma jew l-ipproċessar imwettaq fuq materjali mhux oriġinarji li jikkonferilhom l-istatus ta' prodott oriġinarju |
| --- | --- | --- |
| Kapitolu 2 | Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel | Il-laħam u l-ġewwieni tal-laħam li jittiekel kollha jridu jkunu nkisbu sħaħ |
| Kapitolu 4 | Prodotti tal-ħalib bajd tat-tajr, għasel naturali, prodotti tajbin għall-ikel ġejjin minn annimali, li mhumiex imsemmijin jew inklużi band’oħra | Manifattura li fiha:- il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati, jinkisbu sħaħ- il-kontenut ta' materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| Kapitolu 6 | Siġar ħajjin u pjanti oħra; basal, għeruq u bħalhom; fjuri maqtugħin u weraq ornamentali | Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jinkisbu sħaħjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 0812 sa 0814 | Frott u ġewż, ippreservati temporanjament; frott imnixxef, ħlief dak tal-intestaturi Nri 0801 sa 0806; Qxur tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieħ | Manifattura fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 8 użati ma jaqbiżx it-30 % tal-piż tal-prodott finali  |
| Kapitolu 9 | Kafè, te, maté u ħwawar  | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |
| 11 01 sa 1104 | Prodotti tal-industrija tat-tħin | Manifattura minn materjali tal-Kapitolu 10, minbarra r-ross tal-intestatura 1006 |
| 1105 sa 1109 | Dqiq, semolina, trab, frak tal-patata, eċċ.; lamti; inulina; glutina tal-qamħ | Manifattura fejn il-kontenut tal-materjali mhux oriġinarji ma jaqbiżx l-20 % tal-piżjewManifattura minn materjali tal-Kapitolu 10, minbarra l-materjali tal-intestatura 1006, li fiha l-materjali tal-intestatura 0710 u tas-subintestatura 0710.10 użati, jinkisbu sħaħ |
| Kapitolu 12 | Żrieragħ u frott żejtnin; diversi qmuħ, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott |
| 1301 | Gommalakka; gomom naturali, rażi, rażi tal-gomma u oleoreżini (pereżempju, balzmi) | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |
| 1302 | Biċċiet u estratti tal-ħaxix; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni oħrajn u sustanzi li jħaxxnu, kemm jekk modifikati, derivati minn prodotti tal-ħaxix, kif ukoll jekk le:- Muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu, nmodifikati, li jinkisbu minn prodotti tal-ħxejjex | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 1506 | Xaħam u żjut oħrajn ta’ annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux modifikati kimikament | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott |
| ex 1507 sa1515 | Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:- Żejt tas-sojja, tal-karawett, tal-palm, tal-kopra, tal-palm tal-qalba tal-ġewż tal-palm, żejt babassu, żejt tat-tung u tal-ojtiċika, xama’ tar-riħan u xama’ tal-Ġappun, frazzjonijiet taz-zejt tal-ġoġoba u żjut għal użi tekniċi jw industrijali barra mill-manifattura ta’ oġġetti tal-ikel għal konsum tal-bniedem, minbarra ż-żjut taż-żebbuġa tal-intestaturi 1509 u 1510 | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe subintestatura minbarra dik tal-prodott |
| 1516 | Xaħmijiet u żjut ta’ annimali jew ta’ veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew kompletament idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux preparati mod ieħor | Manifattura minn materjali klassifikati fi kwalunkwe intestatura għajr dik tal-prodott |
| Kapitolu 18 | Kawkaw u preparati mill-kawkaw |  Manifattura:- minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott- fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| 1901 | Preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, groats (xgħir u barli mitħun oħxon), pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % tal-piż kawkaw kalkulata fuq bażi totalment mingħajr xaħam, li mhumiex speċifikati jew inklużi band'oħra; tħejjijiet tal-ikel ta’ oġġetti li jidhru taħt l-intestatura Nri 0401 sa 0404, li fihom anqas minn 5 % kawkaw bil-piż ikkalkulati fuq bażi bix-xaħam imneħħi kompletament, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor | Manifattura:- minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura minn dik tal-prodott- fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| 1902 | Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) jew preparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk ippreparat u kemm jekk le | Manifattura li fiha:- il-kontenut ta’ materjali tal-Kapitolu 11 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż- il-piż tal-materjali tal-Kapitoli 2 u 3 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż tal-prodott finali |
| 1903 | Tapjoka u sostituti tagħha ppreparati minn lamtu, f'forma ta' qxur, frak, granulat, marbul jew f’forom simili- b'kontenut ta' materjali tal-intestatura 1108.13 (lamtu tal-patata) ta' inqas minn jew daqs 30 % fil-piż | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott. |
| 1904 | Ikel ippreparat miksub min-nefħa jew mix-xiwi ta’ ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, kornflejks); ċereali (ħlief qamħirrun (qamħ)) f’forma ta’ ħbub jew f’forma ta’ qxur jew qmuħ oħrajn maħdumin (ħlief dqiq, groats u pasta), imsajrin minn qabel jw ippreparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inklużi: | Manifattura:- minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, minbarra dawk tal-intestatura 1806,- fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 11 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż- fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| 1905 | Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara, kemm jekk jinkludu kawkaw jew le; ostji tat-tqarbin, kapsuli vojta tat-tip adattat għall-użu farmaċewtiku, sealing wejfers, karti tal-ostji u prodotti simili | Manifattura fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 11 użati ma jaqbiżx l-20 % tal-piż |
| Ex Kapitolu 20 | Preparati ta’ ħxejjex, frott, lewż jew partijiet oħra ta’ pjanti:minn materjali minbarra dawk tal-intestaturi 2002, 2003 | Manifattura:- minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott - fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finalijewManifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott- fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| Kapitolu 21 | Preparazzjonijiet diversi tajbin għall-ikel | Manifattura:- minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott - fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitoli 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finalijewManifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott- fejn il-kontenut tal-materjali tal-Kapitoli 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| Kapitolu 23 | Residwi u skart mill-industriji tal-ikel; għalf għall-annimali ppreparat | Manifattura:- minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, minbarra dik tal-prodott - fejn il-kontenut tal-qamħirrum jew tal-materjali tal-Kapitoli 2, 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finalijewManifattura:- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott - fejn il-kontenut tal-qamħirrum jew tal-materjali tal-Kapitoli 2, 4 u 17 użati ma jaqbiżx l-40 % tal-piż tal-prodott finali |
| Kapitolu 32 | Estratti għall-ikkonzar jew kolorazzjoni; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħat, pigmenti u materja oħra koloranti; żebgħat u verniċi; stokk u mastiċi oħrajn; linek | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 33 | Żjut essenzjali u reżinojdi; fwejjaħ, preparati kosmetiċi jew tat-twaletta | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Ex Kapitolu 34 | Sapun, aġenti organiċi attivi tal-wiċċ, preparati tal-ħasil, preparati lubrikanti, xema’ artifiċjali, xema’ ppreparata, preparati tal-illostrar jew għarik, xemgħat u oġġetti simili, pejst għall-modellazzjoni, “dental waxes” u preparati dentali b’bażi ta’ ġibs; ħlief:  | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, materjali klassifikati taħt l-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-70 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 3404 | Xema’ artifiċjali, xema’ ppreparata:– b’bażi ta’ paraffina, xema’ tal-petroljum, xema’ miksuba minn minerali bituminużi, slack wax jew scale wax | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |
| Kapitolu 35  | Sustanzi albuminojdali; lamtu mmodifikat; kolol; enżimi  | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 36 | Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparati kombustibbli | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 37 | Oġġetti fotografiċi u ċinematografiċi | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 38 | Prodotti kimiċi mixxellanji | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali klassifikati fl-istess intestatura jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott.jewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Ex 3922 sa 3926 | Oġġetti tal-materjal tal-plastik | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott |
| Ex Kapitolu 41 | Ġild tal-annimali mhux maħdum u ġilda tal-ġisem (minbarra ġild bil-pil) u ġilda | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 4101 sa 4103 | Ġlud mhux maħdumin u ġlud ta’ annimali tal-frat (ħlief buflu) jew ekwini (friski, jew immellħa, imnixxfa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreservati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le; ġlud mhux maħdumin ta’ nagħaġ jew ħrief (friski, jew immellħa, imnixxfa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreservati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, minbarra dawk esklużi min-Nota 1(c) tal-Kapitolu 41; ġlud oħrajn mhux maħdumin (friski jew immellħa, imnixxfa, mxarrba bil-lumi, immarinati jew ippreservati mod ieħor, iżda mhux ikkonzati, imlibbsa bil-parċmina jew ippreparati ulterjorment), kemm jekk jitneħħilhom il-pil jew jiġu maqsuma jew le, minbarra dawk esklużi min-Nota 1(b) jew (c) tal-Kapitolu 41 | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura |
| 4104 sa 4106 | Ġild ikkunzat jew il-qoxra tiegħu mingħajr suf jew xagħar fuqu, kemm jekk maqsum u kemm jekk le, iżda mhux ippreparat aktar minn hekk | Ikkunzar mill-ġdid ta’ ġild ikkunzat minn qabel |
| Kapitolu 42 | Oġġetti tal-ġild; oġġetti għall-armar taż-żwiemel; oġġetti għas-safar; basktijiet tal-id u kontenituri simili; oġġetti mill-imsaren tal-annimali (għajr l-imsaren tad-dud tal-ħarir) | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 46 | Oġġetti tat-tibna, tal-ispartu jew ta’ materjali oħra tal-immaljar | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 48 | Karta u kartun; oġġetti ta’ polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 6117 | Aċċessorji ta’ lbies oħra magħmula; biċċiet ta’ ħwejjeġ jew ta’ aċċessorji tal-ħwejjeġ maħdumin bil-labar jew bil-ganċ | Għażil ta’ fibri diskontinwi naturali jew magħmula mill-bniedem, jew l-estrużjoni tal-ħjut tal-filament magħmula mill-bniedem, flimkien mal-innittjar (innittjat biex il-prodotti jingħataw forma)jewTintura ta’ ħajt mibrum ta’ fibri naturali flimkien ma’ xogħol bil-labar (prodotti maħduma bil-labar fil-forma meħtieġa) |
| 6213 u 62146307 | Imkatar, xallijiet, xalel, maflers, mantillas, veli u simili:- irrakkmati - oħrajn | Insiġ flimkien ma’ tiswir (li jinkludi t-tfassil)jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott[[54]](#footnote-54) jewTfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ proċessi preparatorji jew ta’ rfinar (bħal għarik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, irfinar permanenti, decatizing, ikkuttunar, tiswija u tislit), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodottInsiġ flimkien ma’ tiswir (li jinkludi t-tfassil)jewTfassil preċedut minn stampar akkumpanjat b’minn tal-inqas żewġ proċessi preparatorji jew ta’ rfinar (bħal għarik, ibbliċjar, illostrar, issettjar bis-sħana, raising, mogħdija, proċessar biex ma jinxtorbux, irfinar permanenti, decatizing, ikkuttunar, tiswija u tislit), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jkunx aktar minn 47,5 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Oġġetti oħra maħduma inklużi patterns tal-ilbies | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| 6308 | Settijiet li jikkonsistu fi drapp minsuġ u ħajt, sew jekk bl-aċċessorji u sew jekk le, biex jiġu magħmula f’rugs, tapizzeriji, tvalji jew srievet irrakkmati, jew oġġetti tessili simili, ippakkjati għall-bejgħ bl-imnut | Kull oġġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Madankollu, il-valur tal-oġġetti mhux oriġinarji ma jridx jaqbeż il-35 % tal-prezz mill-fabbrika tas-sett |
| ex Kapitolu 64 | Xedd tas-saqajn, getti u bħalhom | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, minbarra l-assemblaġġ ta’ partijet ta’ fuq ma’ pettijiet ta’ ġewwa taż-żraben jew ma’ komponenti oħra tal-pettijiet |
| Kapitolu 69 | Prodotti taċ-ċeramika | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott jewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Ex Kapitolu 71  | Perli naturali jew koltivati, ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b’metall prezzjuż u oġġetti tagħhom; ġojjelli artifiċjali; muniti, għajr:  | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott  |
| 7106, 7108 u 7110 | Metalli prezzjużi:- grezzi- semi-manifatturata jew f’forma ta’ trab | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110jewSeparazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta’ metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110jewIl-ligar ta’ metalli prezzjużi tal-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 ma’ xulxin jew b’metalli bażiManifattura minn metalli prezzjużi grezzi |
| 7115Kapitolu 83 | Oġġetti oħrajn ta’ metall prezzjuż jew ta’ metall miksi b’metall prezzjuż | Manifattura minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura minbarra dik tal-prodott. |
| Oġġetti mixxellanji ta’ metall ta’ bażi | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8302 | Mountings, fittings u oġġetti simili oħra tajbin għall-bini, u tagħmir għall-għeluq awtomatiku tal-bibien | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| ex 8306 | Statwetti u oġġetti oħra ornamentali, ta’ metall bażiku | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodott. Madankollu, il-materjali l-oħra tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott  |
| Kapitolu 84 | Reatturi nukleari, bojlers, makkinarju u tagħmir mekkaniku; partijiet minn dawn ta’ hawn fuq  | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 85 | Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet minnhom; reġistraturi u riprodutturi tal-ħoss, reġistraturi u riprodutturi tal-immaġni u l-ħoss televiżiv, u partijiet u aċċessorji ta’ oġġetti simili | Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 87 | Vetturi, minbarra vaguni ferrovjari jew tat-tramm, u partijiet minnhom | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |
| Kapitolu 94 | Għamara; friex, mtieraħ, irfid għal imtieraħ, kuxxini u tagħmir simili mimli; lampi u tagħmir (fittings) tad-dawl mhux speċifikati jew inklużi band’oħra; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmija jew inklużi band’oħra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem imdawla u oġġetti simili; bini prefabbrikat | Manifattura fejn il-materjali kollha użati huma klassifikati f’intestatura għajr dik tal-prodottjewManifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott |

ANNESS III TAL-PROTOKOLL NRU 1

FORMOLA GĦAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA EUR.1

1. Iċ-ċertifikat tal-moviment tal-merkanzija EUR.1 isir abbażi tal-formola li l-mudell tagħha jinsab f’dan l-Anness. Din il-formola tiġi stampata f’lingwa waħda jew aktar li biha/bihom tfassal dan il-Ftehim. Iċ-ċertifikat isir f’waħda minn dawn il-lingwi u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-Istat ta’ esportazzjoni. Jekk il-formoli jinkitbu bl-idejn, dawn għandhom jimtlew bil-linka u b’karattri stampati.

2. Il-qies ta’ kull ċertifikat huwa ta’ 210 x 297 mm; u hija permessa tolleranza sa - 5 mm jew + 8 mm fit-tul. Il-karta li għandha tintuża trid tkun ta’ kulur abjad, imdaqqsa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u trid tkun tiżen mill-inqas 60 g/m². Għandu jkollha disinn stampat fl-isfond ta’ kulur aħdar, li jixbah liż-żigarelli mmaljati biex kwalunkwe falsifikazzjoni b’mezzi mekkaniċi jew kimiċi tkun tista’ tidher.

3. L-Istati esportaturi jistgħu jżommu d-dritt li jistampaw iċ-ċertifikati huma stess jew jistgħu jafdaw dan il-kompitu lil stamperiji approvati minnhom. F’dan l-aħħar każ, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull ċertifikat jinkludi l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li permezz tagħha jkun jista’ jiġi identifikat. Irid ikollu wkoll numru tas-serje, stampat jew le, li permezz tiegħu jkun jista’ jiġi identifikat.

**ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** **L-esportatur** *(l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż)* |  **EUR.1** **Nru A** 000.000 |
|  | Ara n-noti fil-paġna fuq wara qabel ma timla din il-formola. |
|  | **2.** **Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn**  |
| **3.** **Id-destinatarju** *(l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż) (dettall mhux obbligatorju)* |  **u**  *(indika l-pajjiżi, il-gruppi ta’ pajjiżi jew it-territorji xierqa)* |
|  | **4.** **Il-pajjiż, il-grupp ta’ pajjiżi jew it-territorju li fihom il-prodotti jitqiesu bħala oriġinarji** | **5.** **Pajjiż, grupp ta’ pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni** |
| **6.** **Dettalji tat-trasport** *(dettall mhux obbligatorju)* | **7.** **Rimarki** |
| **8.** **Numru tal-oġġett; Marki u numri; Ammont u tip ta’ pakketti (1); Deskrizzjoni tal-merkanzija** | **9.** **Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m³, eċċ.)** | **10.** **Fatturi** *(dettall mhux obbligatorju)* |
| **11.** **APPROVAZZJONI TAD-DWANA** Dikjarazzjoni ċertifikata Dokument tal-esportazzjoni (2)  Formola Nru  Uffiċċju doganali  Pajjiż jew territorju tal-ħruġ .  Data  . *(Firma)* |  Timbru | **12.** **DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR** Jiena, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-merkanzija deskritta hawn fuq tirrispetta l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta’ dan iċ-ċertifikat. Post u data  . *(Firma)* |

(¹) Jekk il-merkanzija ma tkunx ippakkjata, indika n-numru ta’ oġġetti jew ikteb “bl-ingrossa”.

(²) Imla biss fejn ikun meħtieġ mir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju tal-esportazzjoni.

|  |  |
| --- | --- |
| **13.** **Talba għall-verifika**, li għandha tintbagħat lil: | **14.** **Riżultat tal-verifika** |
|  | Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat (\*) inħareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija eżatta. ma jissodisfax ir-rekwiżiti dwar l-awtentiċità u l-eżattezza (ara r-rimarki mehmuża). |
| Talba għall-verifika tal-awtentiċità u l-eżattezza ta’ dan iċ-ċertifikat *(Post u data)* Timbru *(Firma)* |  *(Post u data)* Timbru *(Firma)*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(\*) Immarka b’X il-kaxxa rilevanti. |

NOTI

1. Iċ-ċertifikati ma jistax ikollhom tħassir jew kliem miktub fuq xulxin. Kull tibdil għandu jsir billi jitħassru d-dettalji mhux korretti u jiżdiedu l-korrezzjonijiet meħtieġa. Dan it-tibdil irid jiġi inizjalat mill-persuna li mliet iċ-ċertifikat u approvat mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż jew tat-territorju tal-ħruġ.

2. Ma jrid jitħalla l-ebda spazju bejn l-oġġetti mniżżla fiċ-ċertifikat u quddiem kull oġġett irid jitniżżel in-numru tal-oġġett. Trid tinġibed linja orizzontali immedjatament taħt l-aħħar oġġett. Kull spazju mhux użat irid jinqata’ b’tali mod li ma jkunx possibbli li jsiru żidiet aktar tard.

3. Il-merkanzija trid tkun deskritta skont il-prassi kummerċjali, bid-dettalji kollha meħtieġa biex tkun tista’ tiġi identifikata.

**APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** **L-esportatur** *(l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż)* |  **EUR.1** **Nru A** 000.000 |
|  | Ara n-noti fil-paġna fuq wara qabel ma timla din il-formola. |
|  | **2.** **Applikazzjoni għal ċertifikat biex jintuża fil-kummerċ preferenzjali bejn**  |
| **3.** **Id-destinatarju** *(l-isem, l-indirizz sħiħ, il-pajjiż) (dettall mhux obbligatorju)* |  **u**  *(indika l-pajjiżi, il-gruppi ta’ pajjiżi jew it-territorji xierqa)* |
|  | **4.** **Il-pajjiż, il-grupp ta’ pajjiżi jew it-territorju li fihom il-prodotti jitqiesu bħala oriġinarji** | **5.** **Pajjiż, grupp ta’ pajjiżi jew territorju tad-destinazzjoni** |
| **6.** **Dettalji tat-trasport** *(dettall mhux obbligatorju)* | **7.** **Rimarki** |
| **8.** **Numru tal-oġġett; Marki u numri; Ammont u tip ta’ pakketti (\*); Deskrizzjoni tal-merkanzija** | **9.** **Massa grossa (kg) jew kejl ieħor (litri, m³, eċċ.)** | **10.** **Fatturi** *(dettall mhux obbligatorju)* |

(¹) Jekk il-merkanzija ma tkunx ippakkjata, indika n-numru ta’ oġġetti jew ikteb “bl-ingrossa”.

DIKJARAZZJONI TAL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taħt iffirmat, esportatur tal-merkanzija deskritta hawn wara,

|  |  |
| --- | --- |
| NIDDIKJARA | li l-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż |
| NISPEĊIFIKA | ċ-ċirkostanzi li ppermettew lil din il-merkanzija tissodisfa l-kundizzjonijiet ta’ hawn fuq: |
|  | …………………………………………………………...……… |
|  | …………………………………………………………...……… |
|  | ……………………………………………………………….….. |
|  | …………………………………………………………………... |
| NIPPREŻENTA | d-dokumenti ta’ sostenn li ġejjin([[55]](#footnote-55)**)**: |
|  | ………………………………………………………………...… |
|  | ……………………………………………………………...…… |
|  | …………………………………………………………………... |
|  | …………………………………………………………………... |
| NINTRABAT | li nissottometti, fuq it-talba tal-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ta’ sostenn li dawn l-awtoritajiet jistgħu jqisu meħtieġa sabiex joħorġu ċ-ċertifikat mehmuż, u li naċċetta, jekk ikun meħtieġ, li dawn l-awtoritajiet iwettqu kwalunkwe verifika tal-kontijiet tiegħi u tal-proċessi tal-manifattura tal-merkanzija msemmija hawn fuq; |
| NITLOB | il-ħruġ taċ-ċertifikat mehmuż għal din il-merkanzija. |
|  | …………………………………………………………………...*(Post u data)*. |
|  | …………………………………………………………………...*(Firma)* |
|  |  |
|  |  |

ANNESS IV TAL-PROTOKOLL NRU 1

DIKJARAZZJONI TAL-ORIĠINI

Id-dikjarazzjoni tal-oriġini, li t-test tagħha jinsab hawn taħt, trid issir skont in-noti ta’ qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta’ qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni bil-Bulgaru

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № … ([[56]](#footnote-56))) декларира, че освен кьдето е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход ([[57]](#footnote-57)).

Verżjoni bl-Ispanjol

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° .. …(1).) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial . …(2).

Verżjoni biċ-Ċek

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení …(1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …(2).

Verżjoni bid-Daniż

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...(1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...(2).

Verżjoni bil-Ġermaniż

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...(1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...(2) Ursprungswaren sind.

Verżjoni bl-Estonjan

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli luba nr. ...(1)) deklareerib, et need tooted on ...(2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Verżjoni bil-Grieg

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ΄αριθ. ...(1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...(2).

Verżjoni bl-Ingliż

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation ...(1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...(2) preferential origin.

Verżjoni bil-Franċiż

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...(1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2)).

Verżjoni bil-Kroat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... (1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... (2) preferencijalnog podrijetla.

Verżjoni bit-Taljan

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n …(1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …(2)

Verżjoni bil-Latvjan

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. …(1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …(2).

Verżjoni bil-Litwan

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr …(1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …(2) preferencinės kilmės produktai.

Verżjoni bl-Ungeriż

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: …(1)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes …(2) származásúak.

Verżjoni bil-Malti

L-esportatur tal‑prodotti koperti b’dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. …(1)) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b’mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta’ oriġini preferenzjali …(2).

Verżjoni bin-Netherlandiż

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...(1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

Verżjoni bil-Pollakk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr …(1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …(2) preferencyjne pochodzenie.

Verżjoni bil-Portugiż

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°. ...(1)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...(2).

Verżjoni bir-Rumen

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizaţia vamală nr. …(1)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferenţială …(2).

Verżjoni bis-Sloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št …(1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno …(2) poreklo.

Verżjoni bis-Slovakk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia …(1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …(2).

Verżjoni bil-Finlandiż

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...(1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

Verżjoni bl-Iżvediż

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...(1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

|  |  |
| --- | --- |
|  | …………………………………………………[[58]](#footnote-58)(Post u data) |
|  | …………………………………………………[[59]](#footnote-59).(Firma tal-esportatur; barra minn hekk, isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni jrid jiġi indikat b’kitba ċara) |

ANNESS V-A TAL-PROTOKOLL NRU 1

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR
GĦALL-PRODOTTI LI GĦANDHOM STATUS ORIĠINARJU PREFERENZJALI

|  |
| --- |
| Jiena, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-merkanzija elenkata f’dan id-dokument ........................... (1) |
| toriġina fi ........................... (2) tissodisfa r-regoli tal-oriġini li jirregolaw il-kummerċ preferenzjali bejn il-Ghana u l-Unjoni Ewropea. |
| Jiena nintrabat li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali, jekk ikun meħtieġ, evidenza li ssostni din id-dikjarazzjoni. |
| ...................................................................(3) |
| ..........................................................................................(4) |
| ................................................(5) |

Nota

It-test ta’ hawn fuq, mimli kif xieraq f’konformità man-noti ta’ qiegħ il-paġna ta’ hawn taħt, jikkostitwixxi dikjarazzjoni tal-fornitur. In-noti ta’ qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

(1) - Jekk jikkonċerna biss xi merkanzija mniżżla fil-fattura, din trid tiġi indikata b’marka jew b’sinjal li tiddistingwiha b’mod ċar, u din l-indikazzjoni trid tissemma fid-dikjarazzjoni kif ġej: “. . . . . . . . . .elenkata u mmarkata fuq din il-fattura. . . . . . . . . .kienet prodotta. . . . . . . . . .”.

- Jekk jintuża dokument għajr fattura jew anness tal-fattura (ara l-Artikolu 27(5) ta’ dan il-Protokoll), l-isem tad-dokument ikkonċernat irid jissemma minflok il-kelma “fattura”.

(2) L-Unjoni Ewropea, Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, il-Ghana, PTEE jew xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b’mod provviżorju. Meta l-applikazzjoni tal-FSE tkun saret mill-inqas b’mod provviżorju mill-Ghana, minn PTEE jew minn xi Stat AKP ieħor, trid issir referenza wkoll għall-uffiċċju doganali tal-Unjoni Ewropea li jkollu ċ-ċertifikati EUR.1 jew EUR. 2 ikkonċernati, billi jingħata n-numru taċ-ċertifikati kkonċernati u, jekk ikun possibbli, in-numru tad-dikjarazzjoni doganali rilevanti.

(3) Post u data.

(4) Isem u funzjoni fil-kumpanija.

(5) Firma.

ANNESS V-B TAL-PROTOKOLL NRU 1

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR
GĦALL-PRODOTTI LI MA GĦANDHOMX STATUS ORIĠINARJU PREFERENZJALI

|  |
| --- |
| Jiena, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-merkanzija elenkata f’dan id-dokument ................................................ (1) toriġina fi ................................................. (2) u tinkorpora l-komponenti jew il-materjali li ġejjin li ma joriġinawx fil-Ghana, f’xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b’mod provviżorju, f’PTEE jew fl-Unjoni Ewropea għall-kummerċ preferenzjali: |
| ………………..................................................................(3) | .......................................................(4) |
| ....................................................(5) |  |
| ….......................................................................................................................................................... |
| …………………………………………….............................................................................................(6) |
| Jiena nintrabat li ngħaddi lill-awtoritajiet doganali, jekk ikun meħtieġ, evidenza li ssostni din id-dikjarazzjoni. |
| ..............................................................................(7) | ..........................................................................(8) |
| ..............................................................................(9) |

Nota

It-test ta’ hawn fuq, mimli kif xieraq f’konformità man-noti ta’ qiegħ il-paġna ta’ hawn taħt, jikkostitwixxi dikjarazzjoni tal-fornitur. In-noti ta’ qiegħ il-paġna ma għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

(1) - Jekk jikkonċerna biss xi merkanzija mniżżla fil-fattura, din trid tiġi indikata b’marka jew b’sinjal li tiddistingwiha b’mod ċar, u din l-indikazzjoni trid tissemma fid-dikjarazzjoni kif ġej: “. . . . . . . . . .elenkata u mmarkata fuq din il-fattura. . . . . . . . . .kienet prodotta. . . . . . . . . .”.

- Jekk jintuża dokument għajr fattura jew anness tal-fattura (ara l-Artikolu 27(5) ta’ dan il-Protokoll), l-isem tad-dokument ikkonċernat irid jissemma minflok il-kelma “fattura”.

(2) L-Unjoni Ewropea, Stat Membru tal-Unjoni Ewropea,il-Ghana, PTEE jew xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b’mod provviżorju.

(3) Id-deskrizzjoni tal-prodott trid tingħata fil-każijiet kollha. Id-deskrizzjoni trid tkun adegwata u għandha tkun biżżejjed dettaljata biex tiġi determinata l-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija kkonċernata.

(4) Il-valur doganali jingħata biss jekk meħtieġ.

(5) Il-pajjiż tal-oriġini għandu jingħata biss jekk jintalab. L-oriġini li tingħata trid tkun oriġini preferenzjali, l-oriġini l-oħra kollha jingħataw bħala “pajjiżi terzi”.

(6) Żid dan li ġej: “u għaddew mill-ipproċessar li ġej, [fl-Unjoni Ewropea] [fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea] [fil-Ghana] [f’PTEE] [f’xi Stat AKP ieħor li jkun applika FSE mill-inqas b’mod provviżorju]..............................”, b’deskrizzjoni tal-ipproċessar imwettaq jekk tintalab din l-informazzjoni.

(7) Post u data.

(8) Isem u funzjoni fil-kumpanija.

(9) Firma.

ANNESS VI TAL-PROTOKOLL NRU 1

DOKUMENT TA’ INFORMAZZJONI

1. Għandha tintuża l-formola għad-dokument ta’ informazzjoni li l-mudell tagħha jinsab f’dan l-Anness; din il-formola trid tiġi stampata f’waħda mil-lingwi uffiċjali jew aktar li bihom tfassal il-Ftehim u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-Istat ta’ esportazzjoni. Id-dokumenti ta’ informazzjoni jimtlew b’waħda minn dawk il-lingwi; jekk jinkitbu bl-idejn, dawn għandhom jimtlew bil-linka u b’karattri stampati. Irid ikollhom numru tas-serje, stampat jew le, li permezz tiegħu jkunu jistgħu jiġu identifikati.

2. Id-dokument ta’ informazzjoni jrid ikun f’format A4 (210 x 297 mm); u hija permessa tolleranza sa - 5 mm jew + 8 mm fit-tul. Il-karta li għandha tintuża trid tkun ta’ kulur abjad, imdaqqsa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u trid tkun tiżen mill-inqas 65 g/m².

3. L-amministrazzjonijiet nazzjonali jistgħu jżommu d-dritt li jistampaw il-formoli huma stess jew jistgħu jafdaw dan il-kompitu lil stamperiji approvati minnhom. F’dan l-aħħar każ, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Il-formola jrid ikollha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew marka li permezz tagħha jkun jista’ jiġi identifikat.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1.  | Fornitur(1) |  | DOKUMENT TA’ INFORMAZZJONI |
|  |  |  | li jiffaċilita l-ħruġ ta’ |
|  |  |  | ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT TAL-MERKANZIJA |
|  |  |  | għall-kummerċ preferenzjali bejn |
| 2.  | Destinatarju(1) |  | L-UNJONI EWROPEAul-Ghana |  |
| 3.  | Proċessur(1) |  | 4. Stat fejn twettqu l-ħidma jew l-ipproċessar |
| 6.  | Uffiċju doganali tal-importazzjoni(1) | 5. Għal użu uffiċjali |
| 7.  | Dokument ta’ importazzjoni (2) |  |  |
|  | Formola: ........................................ | Nru: ............................................... |  |
| Serje: ......................................................................................................... |  |
|  | Data: |  |  |  |  |  |  |
|  |
|  |  | **MERKANZIJA MIBGĦUTA LEJN L-ISTAT TA’ DESTINAZZJONI** |
| 8. | Marki, numri, kwantità | 9. Numru tal-kodiċi tas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija | 10. Kwantità(3) |
|  | u tip ta’ pakketti | u n-numru tal-intestatura/tas-subintestatura (kodiċi SA) |  |
|  |  |  | 11. Valur(4) |
|  |  | **MERKANZIJA IMPORTATA UŻATA** |
| 12. | Numru tal-kodiċi tas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija | 13. Pajjiż tal-oriġini | 14. Kwantità(3) | 15. Valur(2)(5) |
| 99 | u n-numru tal-intestatura/tas-subintestatura (kodiċi SA) |  |  |  |
| 16.  | Natura tal-ħidma jew tal-ipproċessar imwettqa |
| 17.  | Rimarki |  |
| 18. **APPROVAZZJONI TAD-DWANA** | 19. **DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR** |
|  | Dikjarazzjoni ċertifikata: |  | Jiena, hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-informazzjoni |
|  |  |  | f’dan id-dokument hija eżatta. |
|  | Dokument: ……………………... |  |  |
|  | Formola: .............................Nru: ............. |  | Post: ................... Data: |  |  |  |  |
|  | Uffiċċju doganali: ...................... | ...................................... |  |
|  | Data: |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | Timbru uffiċjali |  |  |
|  | ‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑-.(Firma) | . | ................ ..................... ........................................... ....................(Firma) |

(1)(2)(3)(4)(5) Ara n-noti ta’ qiegħ il-paġna fuq wara

|  |  |
| --- | --- |
| **TALBA GĦALL-VERIFIKA** | **RIŻULTAT TAL-VERIFIKA** |
| L-uffiċjal doganali sottoskritt jitlob verifika tal-awtentiċità u eżattezza ta’ dan iċ-ċertifikat ta’ informazzjoni. | Il-verifika mwettqa mill-uffiċjal doganali sottoskritt turi li dan id-dokument ta’ informazzjoni: |
|  |  |
|  | (a) inħareġ mill-uffiċċju doganali indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija eżatta(\*). |
|  |  |
|  |  |
|  | (b) ma jissodisfax ir-rekwiżiti dwar l-awtentiċità u l-eżattezza (ara r-rimarki mehmuża)(\*). |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Post: ......................................................... Data: .................................................. | Post: ......................................................... Data: .................................................. |
|  |  |
|  |  |
| **Timbru uffiċjali** | **Timbru uffiċjali** |
| ‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑ | ‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑‑ |
| (Firma tal-uffiċjal) | (Firma tal-uffiċjal) |
|  |  |
|  |  |
|  | (\*) Ħassar fejn ma japplikax. |

KONTROREFERENZI

1. Isem l-individwu jew in-negozju u l-indirizz sħiħ.

2. Informazzjoni mhux obbligatorja.

3. Kg, hl, m³ jew kejl ieħor.

4. L-imballaġġi jitqiesu li jifformaw ħaġa sħiħa mal-merkanzija li jkun hemm fihom. Madankollu, din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-imballaġġ li mhux tat-tip normali għall-oġġett ippakkjat, u li għandu valur utilitarju fih innifsu, għajr il-funzjoni tiegħu bħala imballaġġ.

5. Il-valur irid jiġi indikat skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli tal-oriġini.

ANNESS VII TAL-PROTOKOLL Nru 1

FORMOLA GĦAL TALBA GĦAL DEROGA

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Deskrizzjoni kummerċjali tal-prodott finali1.1. Klassifikazzjoni doganali (kodiċi SA) | 2. Kwantità annwali antiċipata ta’ esportazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea (piż, għadd ta’ biċċiet, metri jew unità oħra) |
| 3. Deskrizzjoni kummerċjali tal-materjali użati oriġinarji ta’ pajjiżi terziKlassifikazzjoni doganali (kodiċi SA) | 4. Kwantità annwali antiċipata tal-materjali li se jintużaw oriġinarji ta’ pajjiżi terzi |
| 5. Valur tal-materjali użati oriġinarji ta’ pajjiżi terzi | 6. Valur mill-fabbrika tal-prodotti finali |
| 7. Oriġini tal-materjali oriġinarji ta’ pajjiżi terzi | 8. Raġunijiet li minħabba fihom ir-regola tal-oriġini għal prodott finali ma tistax tiġi ssodisfata |
| 9. Deskrizzjoni kummerċjali ta’ materjali oriġinarji f’pajjiżi jew f’territorji msemmija fl-Artikolu 7 | 10. Kwantità annwali antiċipata ta’ materjali li se jintużaw oriġinarji f’pajjiżi jew f’territorji msemmija fl-Artikolu 7 |
| 11. Valur tal-materjali oriġinarji f’pajjiżi jew f’territorji msemmija fl-Artikolu 7 | 12. Ħidma jew ipproċessar imwettqa, mingħajr ma tinkiseb l-oriġini, f’pajjiżi jew f’territorji msemmija fl-Artikolu 7 |
| 13. Tul ta’ żmien għad-deroga mitlubaminn .................. sa ........................ | 14. Deskrizzjoni dettaljata tal-ħidma u l-ipproċessar fil-Ghana  |
| 15. Struttura tal-kapital tad-ditti kkonċernati | 16. Valur tal-investimenti magħmula/ippjanati |
| 17. Persunal impjegat/previst  | 18. Valur miżjud mill-ħidmiet jew mill-ipproċessar fil-Ghana:18.1. Ħaddiema:18.2. Spejjeż ġenerali:18.3. Oħrajn: |
| 19. Sorsi oħra possibbli ta’ forniment għall-materjali | 20. Żvilupp possibbli biex tingħeleb il-ħtieġa għal deroga |
| 21. Rimarki |  |

NOTI

1. Jekk il-kaxex fil-formola mhumiex biżżejjed sabiex jinkludu l-informazzjoni rilevanti kollha, jistgħu jinhemżu ma’ din il-formola paġni addizzjonali. F’dan il-każ, ir-referenza “ara l-anness” għandha titniżżel fil-kaxxa kkonċernata.

2. Jekk possibbli, kampjuni jew materjal ieħor illustrattiv (stampi, disinji, katalogi, eċċ) tal-prodott finali u tal-materjali għandhom jinhemżu mal-formola.

3. Għandha timtela formola għal kull prodott kopert minn din it-talba.

Il-kaxxi 3, 4, 5, 7: “pajjiż terz” tfisser kwalunkwe pajjiż li mhux imsemmi fl-Artikolu 7 ta’ dan il-Protokoll.

Il-kaxxa 12: Jekk il-materjali oriġinarji minn pajjiż terz ikunu ġew maħduma jew ipproċessati fil-pajjiżi jew fit-territorji msemmija fl-Artikolu 7 ta’ dan il-Protokoll mingħajr ma tkun inkisbet l-oriġini, qabel ma jkunu pproċessati ulterjorment fil-Ghana li tkun qed titolob id-deroga, indika l-ħidma jew l-ipproċessar imwettaq fil-pajjiżi jew fit-territorji msemmija fl-Artikolu 7 ta’ dan il-Protokoll.

Il-kaxxa 13: Id-dati li għandhom ikunu indikati huma dik inizjali u dik finali għall-perjodu li fih jistgħu jinħarġu ċ-ċertifikati EUR. 1 fil-qafas tad-deroga.

Il-kaxxa 18: Indikazzjoni jew tal-perċentwali tal-valur miżjud rigward il-prezz mill-fabbrika tal-prodott, jew l-ammont ta’ flus tal-valur miżjud għal kull unità ta’ prodott.

Il-kaxxa 19: Jekk jeżistu sorsi alternattivi tal-materjal, indika hawn x’inhuma u, jekk inhu possibbli, ir-raġunijiet tal-kost jew raġunijiet oħra għaliex mhumiex użati.

Il-kaxxa 20: Indika investimenti oħra possibbli jew differenzjar tal-fornituri li jagħmlu d-deroga meħtieġa għal perjodu taż-żmien limitat biss.

ANNESS VIII TAL-PROTOKOLL NRU 1

PAJJIŻI U TERRITORJI EXTRA-EWROPEJ

Għall-finijiet ta’ dan il-Protokoll, “pajjiżi u territorji extra-Ewropej” tfisser il-pajjiżi u t-territorji msemmija fl-Anness II tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, elenkati hawn taħt:

(Din il-lista la tippreġudika l-istatus ta’ dawn il-pajjiżi u t-territorji, u lanqas it-tibdiliet futuri tal-istatus tagħhom.)

1. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali mar-Renju tad-Danimarka:

‑ Greenland.

2. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali mar-Repubblika Franċiża:

‑ New Caledonia u d-Dipendenzi tagħha,

‑ il-Polineżja Franċiża,

‑ Saint Pierre u Miquelon,

‑ Saint Barthélemy,

‑ it-Territorji Franċiżi tan-Nofsinhar u tal-Antartika,

‑ Wallis u Futuna.

3. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali mar-Renju tan-Netherlands:

‑ Aruba,

‑ Bonaire,

‑ Curaçao,

‑ Saba,

‑ Sint Eustatius,

‑ Sint Maarten.

4. Il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej li għandhom relazzjonijiet speċjali tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq:

‑ Anguilla,

‑ il-Bermuda,

‑ il-Gżejjer Cayman,

‑ il-Gżejjer Falkland,

‑ il-Georgia tan-Nofsinhar u l-Gżejjer Sandwich tan-Nofsinhar,

‑ Montserrat,

‑ Pitcairn,

‑ Saint Helena u d-Dipendenzi tagħha,

‑ it-Territorju Brittanniku tal-Antartika,

‑ it-Territorju Britanniku tal-Oċean Indjan,

‑ il-Gżejjer Turks u Caicos,

‑ il-Gżejjer Verġni Brittaniċi.

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA

dwar il-Prinċipat ta’ Andorra

1. Il-prodotti oriġinarji tal-Prinċipat ta’ Andorra li jaqgħu taħt il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata se jiġu aċċettati mill-Ghana bħala oriġinarji tal-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta’ dan il-Ftehim.

2. Il-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva japplika *mutatis mutandis* bil-għan li jiġi definit l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija hawn fuq.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA

dwar ir-Repubblika ta’ San Marino

1. Il-prodotti oriġinarji tar-Repubblika ta’ San Marino se jiġu aċċettati mill-Ghana bħala oriġinarji tal-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta’ dan il-Ftehim.

2. Il-Protokoll Nru 1 dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta’ “prodotti oriġinarji” u l-metodi ta’ kooperazzjoni amministrattiva japplika *mutatis mutandis* bil-għan li jiġi definit l-istatus oriġinarju tal-prodotti msemmija hawn fuq.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Ara l-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 tal-Kunsill tat-23 ta’ Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta’ Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1), inkluż kull emenda sussegwenti. [↑](#footnote-ref-1)
2. Il-pajjiżi tal-Afrika tal-Punent huma: il-Benin, il-Burkina Faso, Cape Verde, il-Gambja, il-Guinea-Bissau, il-Guinea, il-Kosta tal-Avorju, il-Liberja, il-Mauritania, il-Mali, in-Niġer, in-Niġerja, is-Senegal, Sierra Leone u t-Togo. [↑](#footnote-ref-2)
3. Ara d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/729/KE tat-13 ta’ Lulju 2009 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim Interim ta’ Sħubija bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Istati tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra (ĠU L 272, 16.10.2009, p. 1). [↑](#footnote-ref-3)
4. Ara r-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta’ Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta’ regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 1) u r-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta’ Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta’ ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558) [↑](#footnote-ref-4)
5. Dan l-eżempju huwa mogħti biss għall-fini ta’ spjegazzjoni. Huwa ma jorbotx legalment. [↑](#footnote-ref-5)
6. Ara n-Nota ta’ Spjegazzjoni addizzjonali 5(b) tal-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda. [↑](#footnote-ref-6)
7. Ara n-Nota ta’ Spjegazzjoni addizzjonali 5(b) tal-Kapitolu 27 tan-Nomenklatura Magħquda. [↑](#footnote-ref-7)
8. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw “proċessi speċifiċi” ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3. [↑](#footnote-ref-8)
9. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 7.2. [↑](#footnote-ref-9)
10. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 7.2. [↑](#footnote-ref-10)
11. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 7.2. [↑](#footnote-ref-11)
12. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3. [↑](#footnote-ref-12)
13. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3. [↑](#footnote-ref-13)
14. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3. [↑](#footnote-ref-14)
15. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3. [↑](#footnote-ref-15)
16. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3. [↑](#footnote-ref-16)
17. In-Nota 3 tal-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparati huma dawk tat-tip użati għall-kolorazzjoni ta’ kwalunkwe materjal jew bħala ingredjenti fil-manifattura ta’ preparati koloranti, sakemm dawn ma jkunux klassifikati taħt intestatura oħra fil-Kapitolu 32. [↑](#footnote-ref-17)
18. "Grupp" huwa meqjus bħala kwalunkwe parti tal-intestatura sseparat mill-bqija b’semikowlin. [↑](#footnote-ref-18)
19. Għall-kundizzjonijiet speċjali li jirrigwardaw "proċessi speċifiċi" ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3. [↑](#footnote-ref-19)
20. Fil-każ ta’ prodotti komposti minn materjali klassifikati fl-intestaturi Nri 3901 sa 3906, minn banda waħda, u fl-intestaturi Nri 3907 sa 3911, mill-banda l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż. [↑](#footnote-ref-20)
21. Fil-każ ta’ prodotti komposti minn materjali klassifikati fl-intestaturi Nri 3901 sa 3906, minn banda waħda, u fl-intestaturi Nri 3907 sa 3911, mill-banda l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż. [↑](#footnote-ref-21)
22. Fil-każ ta’ prodotti komposti minn materjali klassifikati fl-intestaturi Nri 3901 sa 3906, minn banda waħda, u fl-intestaturi Nri 3907 sa 3911, mill-banda l-oħra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjal li jippredomina fil-prodott bħala piż. [↑](#footnote-ref-22)
23. Il-fojls li ġejjin huma meqjusa bħala trasparenti ħafna: fojls li l-iddimjar ottiku tagħhom, ikkalkulat skont l-ASTM-D 1003-16 min-nefelometru Gardner (jiġifieri l-Hazefactor), huwa inqas minn 2 %. [↑](#footnote-ref-23)
24. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-24)
25. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-25)
26. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-26)
27. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-27)
28. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-28)
29. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-29)
30. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-30)
31. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-31)
32. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-32)
33. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-33)
34. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-34)
35. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-35)
36. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-36)
37. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-37)
38. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-38)
39. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-39)
40. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-40)
41. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-41)
42. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-42)
43. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-43)
44. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-44)
45. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-45)
46. Ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6. [↑](#footnote-ref-46)
47. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-47)
48. Ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6. [↑](#footnote-ref-48)
49. Ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6. [↑](#footnote-ref-49)
50. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-50)
51. Għal oġġetti innittjati jew bil-kroxè, mhux elastiċi jew ittrattati bil-lastku, miksuba bil-ħjata jew bl-assemblaġġ ta’ biċċiet maħdumin bil-malja jew bil-kroxè (maqtugħin jew maħdumin bil-malja għall-għamla), ara n-Nota ta' Introduzzjoni 6. [↑](#footnote-ref-51)
52. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-52)
53. SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated (Istitut Inkorporat għat-Tagħmir u l-Materjal Semikunduttur). [↑](#footnote-ref-53)
54. Għal kundizzjonijiet speċjali relatati ma’ prodotti magħmula minn taħlita ta’ materjali tessili, ara n-Nota ta’ Introduzzjoni 5. [↑](#footnote-ref-54)
55. Pereżempju: dokumenti tal-importazzjoni, ċertifikati tal-moviment tal-merkanzija, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ. li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-merkanzija esportata mill-ġdid fl-istess stat. [↑](#footnote-ref-55)
56. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini timtela minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 22 ta’ dan il-Protokoll, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat irid jitniżżel f’dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini ma timteliex minn esportatur approvat, il-kliem fil-parentesi għandu jitħalla barra jew inkella l-ispazju previst għal dan l-iskop għandu jitħalla vojt. [↑](#footnote-ref-56)
57. L-oriġini tal-prodotti trid tiġi indikata. F’każ li d-dikjarazzjoni tal-oriġini tkun, kollha kemm hi jew parti minnha, dwar prodotti oriġinarji ta’ Ceuta u Melilla, skont it-tifisra tal-Artikolu 40 ta’ dan il-Protokoll, l-esportatur irid jindikahom b’mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni, permezz tas-simbolu “CM”. [↑](#footnote-ref-57)
58. Dawn l- indikazzjonijiet jistgħu jitħallew barra jekk l-informazzjoni tkun tinsab fid-dokument innifsu. [↑](#footnote-ref-58)
59. Ara l-Artikolu 21(5) ta’ dan l-Protokoll. F’każijiet fejn l-esportatur mhuwiex mistenni jiffirma, l-eżenzjoni mill-iffirmar timplika wkoll eżenzjoni mill-obbligu li jiġi indikat isem il-firmatarju. [↑](#footnote-ref-59)